

The logo for ARDO features a stylized, three-dimensional 'A' on the left, composed of blue and silver curved segments. To its right, the word 'ARDO' is written in a bold, metallic, three-dimensional sans-serif font with a silver finish and a slight shadow effect.

ARDO



IT	ITALIANO	3-10
GB	ENGLISH	11-18
DE	DEUTSCH	19-26
FR	FRANÇAIS	27-34
ES	ESPAÑOL	35-42
PT	PORTUGUÊS	43-50
SV	SVENSKA	51-58
PL	POLSKI	59-66
CZ	ČESKY	67-74
SK	SLOVENSKY	75-82
HU	MAGYAR	83-90
LT	LIETUVIŠKA	91-98
SR	СРПСКИ	99-106
UA	УКРАЇНСЬКА	107-114
RU	РУССКИЙ	115-122






Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'allacciamento e dell'utilizzo della macchina. La conoscenza dei principi di funzionamento garantirà un corretto e sicuro sfruttamento dell'apparecchio. Le istruzioni per l'uso contengono molte indicazioni utili circa il funzionamento, oltre ai particolari tecnici della lavatrice che La aiuteranno ad ottimizzare l'utilizzo di questa macchina.

In caso di vendita, oppure di cessione dell'asciugatore, bisogna ricordarsi di consegnare al nuovo utilizzatore anche il libretto delle istruzioni per l'uso.

INDICE

	NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE	3-4
	• Dati tecnici	3
	DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	5
	INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA	5-7
	• Installazione	5-6
	• Messa in piano dell'asciugatore	6
	• Collegamento del tubo di evacuazione aria	6
	• Collegamento all'impianto elettrico	7
	UTILIZZO DELLA MACCHINA	7-9
	• Descrizione delle funzioni	7-8
	• Oblò	8
	• Per asciugare la biancheria correttamente	8
	• Precauzioni per tessuti	9
	• Tabella programmi	9
	• Pesi biancheria	9
	MANUTENZIONE	10
	• Pulizia del filtro	10
	• Individuazione guasti	10
	• Soluzione dei problemi	10
	• Accessori optional	10

NOTE E CONSIGLI PER L'UTILIZZATORE**DATI TECNICI**

Dimensioni:	Larghezza:	59.5
	Altezza:	85.0
	Profondità:	57.0
Capacità Max	vedi targhetta caratteristiche	
Potenza Nominale	vedi targhetta caratteristiche	
Tensione	vedi targhetta caratteristiche	

MODELLO:
NUMERO DI FABBRICAZIONE:
DATA D'ACQUISTO:



- ▼ L'uso di questo apparecchio dovrà essere quello di asciugatore per uso domestico ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- ▼ Conservare il presente manuale d'uso sempre vicino all'asciugatrice in modo da poterlo consultare rapidamente se necessario.
- ▼ Qualsiasi modifica o tentativo di manomissione dell'apparecchio può essere pericolosa per l'utilizzatore e provocare danni al prodotto.
- ▼ Alla consegna dell'elettrodomestico, verificare che risulti indenne da eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto. Se si rilevassero danneggiamenti, rivolgersi immediatamente al rivenditore.
- ▼ Durante il ciclo d'asciugatura, l'aria della stanza viene convogliata attraverso il lato posteriore dell'elettrodomestico. Non coprire l'asciugatrice con biancheria o altro.
- ▼ Nel posizionare l'apparecchio assicurarsi che il cavo di alimentazione non subisca piegature né compressioni e sia accessibile, per eventuali interventi.
- ▼ Si ricordi che durante il ciclo d'asciugatura, il vetro dell'oblò e il tubo di scarico si scaldano anche fino ad una temperatura di 60°. Non toccare queste parti prima della fine del ciclo di raffreddamento.
- ▼ E' vietato l'uso della macchina ai bambini, se non sorvegliati.
- ▼ Non far mai asciugare capi che siano stati a contatto di agenti chimici come ad esempio fluidi di pulitura a secco.


Sono infatti di natura volatile e potrebbero causare esplosioni.

- ▼ Non far asciugare capi con gomma espansa o parti in gomma, in quanto potrebbero sciogliersi e danneggiare altri capi di biancheria o addirittura l'elettrodomestico stesso.
- ▼ Se l'elettrodomestico viene venduto o regalato, si ricordi di consegnare anche il presente manuale che consentirà al successivo proprietario di utilizzare l'asciugatrice in modo corretto e sicuro.
- ▼ Non si può tentare di riparare da soli i guasti dell'apparecchio perché le riparazioni effettuate da non professionisti possono provocare seri danni e togono il diritto alle riparazioni di garanzia.
- ▼ Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate esclusivamente da personale autorizzato dei centri di assistenza. Per le ripara-

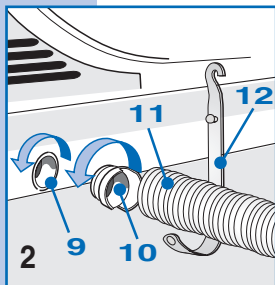
zioni devono essere usate solo parti di ricambio originali.

- ▼ Centrifugare o strizzare bene la biancheria prima di caricarla nell'asciugatore. La biancheria ben centrifugata si asciugherà più in fretta.
- ▼ Pulire bene il filtro ogni volta che si utilizza l'asciugatrice, in modo da garantire una perfetta circolazione dell'aria.
- ▼ Non attaccare oppure staccare la spina dalla presa della corrente elettrica con le mani bagnate.
- ▼ La macchina deve essere collegata ad una presa di corrente elettrica provvista di messa a terra e conforme alle esigenze di sicurezza.
- ▼ E' vietato collegare la macchina alla presa elettrica utilizzando prolunghe o spine multiple.
- ▼ Non esporre l'apparecchio ad agenti atmosferici.
- ▼ Eseguendo le revisioni o le pulizie ricordarsi di staccare l'apparecchio dalla presa della corrente elettrica.

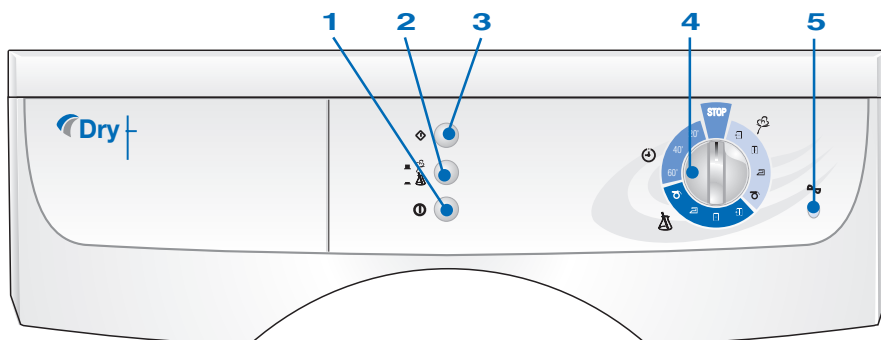
Nel caso si voglia staccare la macchina dalla presa della corrente non tirare il cavo elettrico ma la spina.

- ▼ Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

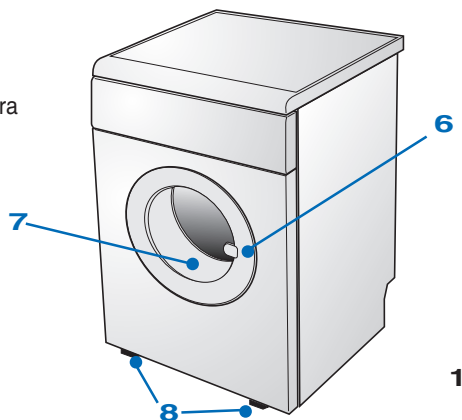
LA DITTA PRODUTTRICE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI INCIDENTI PROVOCATI DALLA NON OSSERVANZA DELLE NORME DI SICUREZZA NONCHÉ DELLE ISTRUZIONI D'USO



- ▼ La macchina è un elettrodomestico che asciuga ogni tipo di tessuto quando Lei vuole.
- ▼ La struttura è stata realizzata in pannelli di lamiera trattati e verniciati in modo che le sue qualità estetiche possano rimanere inalterate nel tempo.
- ▼ Il motore e tutte le parti in movimento sono state studiate e realizzate in modo da garantire il massimo della silenziosità.
- ▼ Il pannello comandi racchiude in sé la possibilità di utilizzare facilmente tutte le asciugature desiderate.
- ▼ L'oblò molto ampio facilita il carico e scarico della biancheria.

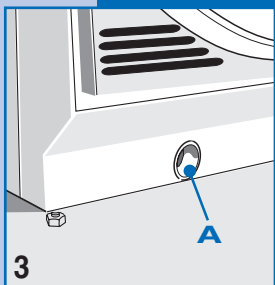


- 1 - Pulsante ON/OFF
- 2 - Pulsante asciugatura delicata o energica
- 3 - Pulsante Start
- 4 - Manopola regolazione tempi di asciugatura
- 5 - Spia di controllo asciugatore acceso
- 6 - Oblò
- 7 - Filtro
- 8 - Piedini regolabili
- 9 - Sbocco di scarico
- 10- Raccordo di accoppiamento
- 11- Tubo di scarico
- 12- Supporto tubo



INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

INSTALLAZIONE



L'installazione deve essere effettuata da personale professionalmente qualificato, secondo le istruzioni del costruttore, perché una errata installazione può causare danni a persone e cose.

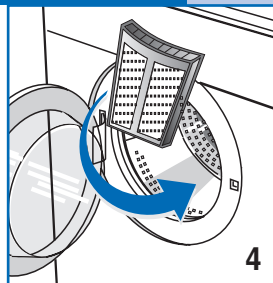
- ▼ Installare l'asciugatore vicino una finestra per facilitare l'evacuazione dell'aria umida.
- ▼ Utilizzare il tubo di evacuazione dell'aria per evitare la condensa e fissarlo nel foro **A** situato nella parte posteriore in basso della macchina (fig. 3).



INSTALLAZIONE DELLA MACCHINA

INSTALLAZIONE

- ▼ Non coprire mai le prese dell'aria poste dietro il vostro apparecchio.
- ▼ Mettere il filtro nella posizione di utilizzo (fig. 4).
- ▼ Pulire l'interno del cestello di asciugatura con un panno umido per togliere l'eventuale polvere che vi si deposita.

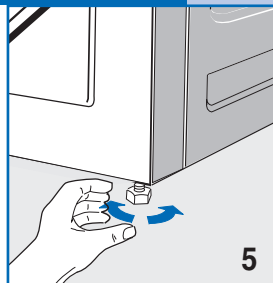


MESSA IN PIANO DELL'ASCIUGATORE

Piedini regolabili. Mettere l'asciugatrice in posizione verticale in modo che appoggi saldamente su tutti e quattro i piedini. Livellare la macchina registrando i piedini come di seguito descritto

- ▼ Sollevare leggermente la macchina.
- ▼ Regolare i piedini all'altezza giusta (fig. 5).
- ▼ Abbassare la macchina.

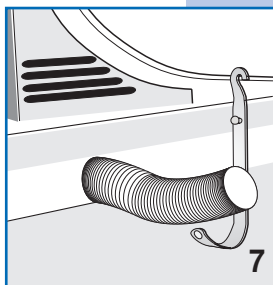
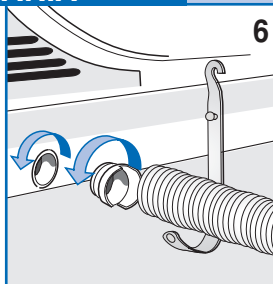
Una macchina mal livellata può danneggiare i cuscinetti ed usarsi prematuramente. Questo asciugatore non necessita di fissaggio al suolo.



COLLEGAMENTO DEL TUBO DI EVACUAZIONE ARIA

Collegare il tubo di scarico aria allo sbocco di scarico sul retro dell'asciugatrice (fig.6).

- ▼ Collegare un'estremità del tubo al raccordo fornito.
- ▼ Girare il raccordo (insieme con il tubo) in senso antiorario nel foro di scarico sull'asciugatrice.
- ▼ Spingere il tubo fuori dal retro della macchina a sinistra o a destra attraverso la nicchia sul fondo del cassone della macchina.
- ▼ Posizionare l'altra estremità del tubo in prossimità di una finestra o di uno sbocco di ventilazione verso l'esterno. Se ciò non fosse possibile, accertarsi che il locale sia ben ventilato quando la macchina viene utilizzata. Servirsi del supporto fornito per fissare il tubo (fig. 7).

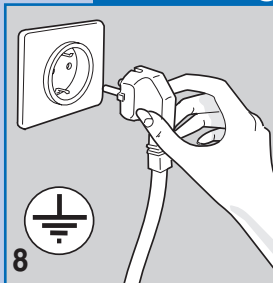


Importante: Il tubo di scarico aria deve essere collegato anche se l'aria non viene scaricata all'esterno perché altrimenti l'asciugatrice riassorbe l'aria umida scaricata e prolunga il ciclo d'asciugatura.

L'aria umida può inoltre danneggiare l'asciugatrice. Dal tubo di scarico aria viene scaricata solo aria calda e umida che di per sé non è pericolosa, ma che comunque non deve essere diretta verso persone, animali, piante.

Importante: L'aria in uscita non deve essere scaricata in un condotto che sia utilizzato per lo scarico dei fumi generati da apparecchi che bruciano gas o altri combustibili.

COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO ELETTRICO



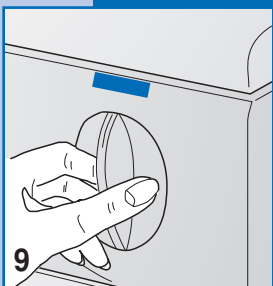
- ▼ Accertarsi che la tensione elettrica indicata nei dati tecnici della targhetta posta sul retro dell'apparecchio, corrisponda a quella della rete elettrica.
- ▼ Salvavita, cavi elettrici e presa della rete devono avere parametri tali da permettere di sopportare il carico massimo indicato sulla targhetta stessa.
- ▼ A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore onnipolare.
- ▼ La presa di corrente alla quale viene allacciata la macchina deve essere munita di messa a terra. In caso contrario, il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali incidenti (fig. 8).
- ▼ Se il cavo d'alimentazione è danneggiato in qualche modo, contattare il centro di assistenza tecnica specializzato.
- ▼ E' vietato allacciare l'asciugatore alla rete attraverso elementi indiretti come prolunghe e prese multiple.
- ▼ Posizionare l'apparecchio in modo che il cavo alimentazione sia facilmente accessibile in modo da poterlo di-sconnettere in caso di necessità.

Importante: Alla fine del ciclo di asciugatura, scollegare l'asciugatrice dalla rete per impedire che un bambino possa eventualmente metterla in funzione.

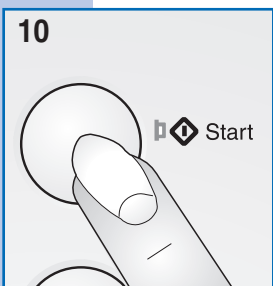
UTILIZZO DELLA MACCHINA



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI



- ▼ **Manopola regolazione tempi di asciugatura:** Ruotare la manopola per selezionare i tempi di asciugatura desiderati (fig. 9).
(vedere tabella programmi per la scelta del programma in base al tipo di tessuto)
- ▼ Alla fine di ciascun ciclo, ci sarà un periodo di raffreddamento di 10-15 minuti durante il quale la macchina rimarrà accesa.



- ▼ **Pulsante Start:** Premere questo pulsante per far partire il ciclo di asciugatura (la spia di controllo si accenderà)



- ▼ **Pulsante asciugatura delicata o energica:** premendo questo pulsante si può scegliere il tipo di asciugatura che verrà effettuata: Energica o delicata (fig. 11).



DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

- ▼ **Pulsante On/Off:** Premere questo pulsante per accendere la macchina.

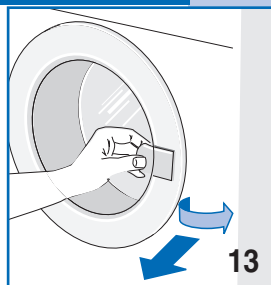


OBLÒ

L'asciugatrice è del tipo a carico frontale. Tirare la maniglia in avanti senza forzare, quindi aprire delicatamente l'oblò. La macchina si arresta quando viene aperto l'oblò durante il ciclo d'asciugatura.

Importante:

- ▼ Durante il ciclo d'asciugatura, la biancheria sarà naturalmente calda. La biancheria viene raffreddata durante il ciclo di raffreddamento.
- ▼ Non aprire mai l'oblò durante la fase di asciugatura per evitare bruciateure a causa del vapore caldo o della biancheria stessa.



PER ASCIUGARE LA BIANCHERIA CORRETTAMENTE

Seguire i seguenti punti:

A

- ▼ Centrifugare la biancheria.

B

- ▼ Dividere la biancheria per tipo o per fibre di tessuto.
- ▼ Chiudere cerniere e allacciare bottoni, ricordandosi di vuotare le tasche dei capi d'abbigliamento.
- ▼ Rivoltare i pullover.

C

- ▼ Aprire l'oblò.
- ▼ Caricare la biancheria nel cestello, ricordando di caricare le lenzuola da un angolo.
- ▼ Si raccomanda di caricare capi piccoli e grandi insieme.

D

- ▼ Chiudere l'oblò.
- ▼ Asciugarsi le mani (non toccare mai apparecchiature elettriche con le mani bagnate).
- ▼ Inserire la spina nella presa elettrica.

E

- ▼ Premere il pulsante ON/OFF per accendere la macchina.
- ▼ Aspettare il segnale sonoro e che la spia si sia spenta.
- ▼ Scegliere il ciclo di asciugatura più indicato

(vedere tabella programmi) oppure impostare il selettore timer sul tempo di asciugatura richiesto.

- ▼ Aspettare che si accenda la spia e premere il pulsante start per avviare il ciclo di asciugatura.

F

- ▼ Per arrestare la macchina durante il ciclo d'asciugatura basta aprire l'oblò (il cestello cesserà di girare)
- ▼ Per continuare il ciclo d'asciugatura chiudere l'oblò e premere il pulsante start.
- ▼ Per far asciugare perfettamente capi di grosse dimensioni, raccomandiamo di arrestare la macchina e togliere la biancheria più volte nel corso del ciclo d'asciugatura.

G

















- ▼ Dopo aver tolto la biancheria asciutta, pulire il filtro nel modo seguente:
 - sollevare il filtro;
 - aprirlo e pulirlo con una spazzola morbida;
 - chiuderlo e rimetterlo in sede;
 - il filtro dovrà essere lavato periodicamente con acqua saponata per rimuovere anche le più piccole particelle.
- ▼ Scollegare la spina dalla presa.

PRECAUZIONI PER TESSUTI

In caso di dubbi sul tipo di tessuto, controllare l'etichetta sul capo stesso. Quasi tutti i capi che possono essere asciugati indicano specificamente che sono idonei per asciugatura a macchina.

Per evitare l'elettricità statica sui capi, durante i cicli di risciacquo della lavatrice usare un ammorbidente. Togliere subito dal cestello i capi sintetici per evitare che sgualciscano.

TABELLA PROGRAMMI

Tessuto	Peso di biancheria asciutta	Tipo di asciugatura da utilizzare	Tempi in minuti	
			Asciugatura da armadio	Asciugatura da ferro
PROGRAMMA A CONTROLLO TIMER				
Cotone/Lino	Mezzo Carico		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAMMA A CONTROLLO TIMER				
Sintetici	Mezzo Carico		40-60 min.	20-40 min.
Sintetici delicati	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Tessuto	Peso di biancheria asciutta	Tipo di asciugatura da utilizzare		
PROGRAMMA A CONTROLLO ELETTRONICO				
Cotone/Lino	Massimo Carico		Extra secco	
Cotone/Lino	Massimo Carico		Da riporre in armadio	
Cotone/Lino	Massimo Carico		Umido da stiro	
Cotone/Lino	Massimo Carico		Molto umido	
PROGRAMMA A CONTROLLO ELETTRONICO				
Sintetici delicati	Mezzo Carico		Extra secco	
Sintetici delicati	Mezzo Carico		Da riporre in armadio	
Sintetici delicati	Mezzo Carico		Umido da stiro	
Sintetici delicati	Mezzo Carico		Molto umido	

ASCIUGATURA ENERGICA

ASCIUGATURA DELICATA

Importante: Il tempo di asciugatura dipende da diversi fattori: peso, dimensione dei capi, tipo di tessuto, umidità. I capi ben strizzati asciugano prima. Per evitare che i capi sgualciscano, non sovraccaricare l'asciugatrice.

PESI BIANCHERIA

I pesi indicati sono approssimativi e possono variare a seconda del processo di lavorazione, qualità e finitura.

Biancheria da letto

Coperta imbottita	700 g
Lenzuola	550 g
Lenzuola di sopra	600 g
Federa cuscino	180 g

Lino per la casa

Asciugapiatti	90 g
Asciugabicchieri	70 g
Asciugamano grezzo	20 g
Salvietta bagno	200 g

Altri capi di biancheria

Accappatoio	1200 g
Salvietta bagno	800 g
Camicia donna	300 g
Camicia uomo	600 g
Camicie donna/uomo in tessuto sintetico	300 g

Lino da tavola

Tovaglia	250 g
----------	-------

Tovaglia grande	1000 g
Tovaglioli	80 g

Abbigliamento uomo

Camicia lava e indossa	250 g
Canottiera (senza maniche)	120 g
Mutande	80 g
Mutandoni	250 g
Pigiama	480 g
Camicia da notte	400 g
Fazzoletti	25 g

Abbigliamento donna

Camicia	100 g
Maglietta	100 g
Mutandine	80 g
Sottoveste	150 g
Camicia da notte	180 g
Pigiama	450 g
Fazzoletti	15 g



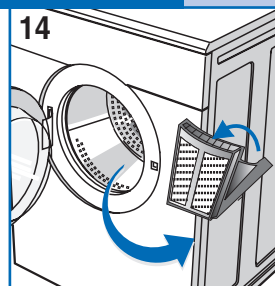
PULIZIA DEL FILTRO

Per garantire risultati ottimali di asciugatura in ogni circostanza, ricordare che il filtro deve essere sempre pulito. Ricordare di controllare e pulire il filtro dopo ogni ciclo d'asciugatura.

Importante:

Pulire il filtro solo a macchina fredda! Per la pulizia del filtro seguire questa procedura:

- ▼ Aprire l'oblò.
- ▼ Tenere il filtro con entrambe le mani e spingere verso l'alto per toglierlo.
- ▼ Allargare leggermente il bordo superiore del filtro ed aprire il filtro.
- ▼ Togliere la lanugine.
- ▼ Chiudere il filtro accertandosi che la chiusura ritorni in posizione corretta.
- ▼ Pulire le guide di scorrimento del filtro della macchina se necessario con un aspirapolvere.
- ▼ Posizionare il filtro sulle sue guide di scorrimento (fig.14).



INDIVIDUAZIONE GUASTI

Tutte le apparecchiature elettriche sono soggette a guasti. Si ricordi che in questi casi si dovrà chiamare un elettricista qualificato. Potrete comunque risolvere voi stessi molti dei problemi che si verificano.

Importante: In caso di cattivo funzionamento, si ricordi di scollegare immediatamente la macchina dalla rete d'alimentazione.

Prima di chiamare il nostro Centro Assistenza, verificare i punti di seguito indicati.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) Verificare di aver effettuato il collegamento all'alimentazione di rete.
 - 2) Verificare che la presa sia efficiente:
 - 2a) è saltato il fusibile? (Il controllo è facile, basta collegare un'altra apparecchiatura come una lampada da tavolo).
 - 2b) Sono state seguite tutte le istruzioni del manuale d'istruzioni?

Se la macchina non parte

- assicurarsi che:
 - 1) L'oblò è stato chiuso correttamente.
 - 2) Sia stato premuto il tasto start.

La biancheria non si asciuga

- assicurarsi che:
 - 1) E' possibile che il tubo scarico aria sia piegato o ritorto.
 - 2) E' possibile che il filtro sia intasato. (Si ricordi che quando si apre l'oblò, le parti interne dell'asciugatrice e la biancheria possono essere molto calde).

Se dopo l'esecuzione delle funzioni descritte, l'apparecchio continua a non funzionare correttamente segnalare il difetto al centro assistenza tecnica autorizzato più vicino. Si prega cortesemente di comunicare il modello, il numero di fabbricazione ed il tipo di guasto. Queste informazioni permettono all'operatore dell'assistenza tecnica di procurarsi le parti di ricambio necessarie e, quindi, garantiscono una veloce ed efficace esecuzione della riparazione.

ACCESSORI OPTIONAL

È disponibile presso il vostro venditore l'accessorio per completare la diversa installazione che vi permetterà di fissare la vostra asciugatrice sopra una lavabiancheria carica frontale per poter economizzare lo spazio. Il modello di macchina che vi permetterà di fare questo montaggio vi sarà consigliato dal vostro installatore



Dear Customer,






Thank you for having chosen our product. Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.

A knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance.

If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

CONTENTS



	NOTES AND ADVICE FOR THE USER	11-12
	• Technical information	11
	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	113
	INSTALLING THE APPLIANCE	13-15
	• Installation	13-14
	• Levelling the appliance	14
	• Connecting the air exhaust tube	14
	• Connecting to the mains supply	15
	USING THE APPLIANCE	15-17
	• Description of the functions	15-16
	• Door	16
	• Drying the washing correctly	16
	• Precautions for fabrics types	17
	• Program table	17
	• Weights of washing	17
	MAINTENANCE	18
	• Cleaning the filter	18
	• Fault finding	18
	• Resolving problems	18
	• Optional accessories	18

NOTES AND ADVICE FOR THE USER




TECHNICAL INFORMATION

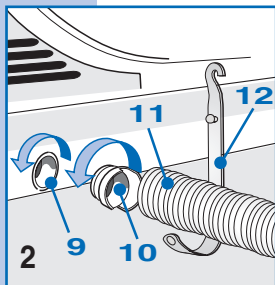
Dimensions:	Width cm.:	59.5
	Height cm.:	85.0
	Depth cm.:	57.0
	Max. capacity	see characteristics plate
	Power rating	see characteristics plate
	Voltage	see characteristics plate

MODEL:
SERIAL NUMBER:
DATE OF PURCHASE :



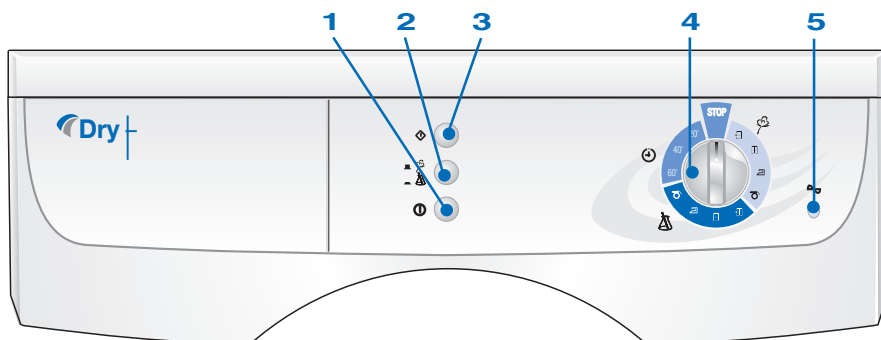
- ▼ This appliance has been designed for use as a domestic drier. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
 - ▼ Keep this instruction book near to the appliance always, in order that it can be easily consulted when necessary.
 - ▼ Any modifications or attempts to interfere with the appliance can be dangerous for the user and may damage the product.
 - ▼ On delivery of the appliance, check that it has not been damaged during transport. If any damage is discovered, report the matter to the retailer immediately.
 - ▼ During the drying cycle, the air in the room is ducted through the back of the appliance. Do not cover the drier with washing or any other items.
 - ▼ When positioning the appliance, ensure that the power supply cable is not kinked or squashed and is accessible.
 - ▼ Remember that the door glass and exhaust tube will heat up during a drying cycle and can reach temperatures of up to 60°. Do not touch these parts before the cooling cycle has been completed.
 - ▼ The appliance must not be used by children unless supervised.
 - ▼ Never dry washing that has been in contact with chemical agents such as dry-cleaning fluids
- These products are volatile by nature and could cause an explosion.**
- ▼ Do not dry items with parts containing foam rubber or rubber in general, in that the material could melt and damage other items or even the appliance itself.
 - ▼ If the appliance is sold or given away, remember to hand over this instruction book with it. This will help the new owner use the drier both correctly and safely.
 - ▼ Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will nullify any rights to repairs under guarantee.
 - ▼ Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
 - ▼ Spin dry or wring the washing well before loading it into the drier. Spun dry washing will dry quicker.
- ▼ Clean the filter thoroughly each time the drier is used in order to guarantee perfect air circulation.
 - ▼ Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.
 - ▼ The machine must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.
 - ▼ Do not use extension leads or multiple plug adapters to connect the appliance to the mains supply.
 - ▼ Do not expose the appliance to atmospheric agents.
 - ▼ When servicing or cleaning the appliance, remember to disconnect it from the mains supply.
 - ▼ Do not pull the power supply cable to unplug the appliance from the mains supply. Pull the plug only.
 - ▼ This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.

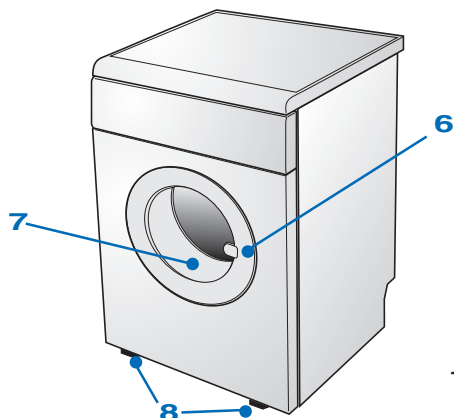


The drier is a domestic appliance capable of drying any type of fabric at any time.

- ▼ The machine has been constructed in steel panels which have been treated and painted to guarantee that its aesthetic qualities remain unaltered over time.
- ▼ The motor and all moving parts have been designed and manufactured to guarantee the minimum possible noise levels
- ▼ The control panel has been designed to enable the user to run the desired drying program without difficulty.
- ▼ The wide door makes loading and unloading the washing much easier.



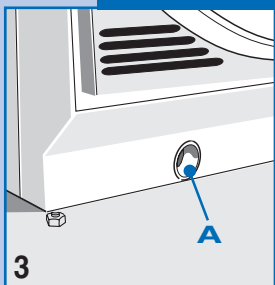
- 1 - ON/OFF button
- 2 - Delicate or energetic drying button
- 3 - Start button
- 4 - Drying time control knob
- 5 - Spin function active indicator light
- 6 - Door
- 7 - Filter
- 8 - Adjustable feet
- 9 - Exhaust outlet
- 10- Outlet coupling
- 11- Exhaust tube
- 12- Tube support



INSTALLING THE APPLIANCE



INSTALLATION



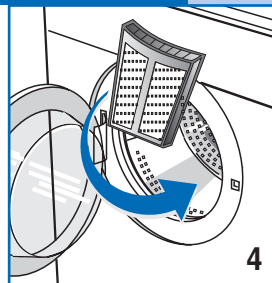
Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and injury.

- ▼ Install the drier near to a window to facilitate the evacuation of the damp air from the drier.
- ▼ The exhaust tube must be used to prevent condensation, and must be inserted in hole **A** at the bottom of the back panel of the appliance (fig. 3).



INSTALLATION

- ▼ Never cover the air intake at the back of the appliance.
- ▼ Place the filter in its normal position as shown (fig. 4).
- ▼ Clean the inside of the drying drum using a damp cloth to remove any dust deposits.



4

LEVELLING THE DRIER

Adjustable feet. Place the drier upright so that it rests firmly on all four feet. Level the drier by adjusting the feet as follows:

- ▼ Lift the drier slightly.
- ▼ Adjust the feet to the correct height (fig. 5).
(Do not unscrew the feet to much and do not use a screwdriver).
- ▼ Lower the drier.

A badly levelled machine may cause damage to the bearings and lead to their premature wear. This drier does not need to be anchored to the floor.

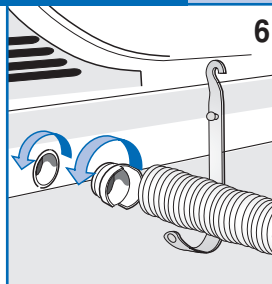


5

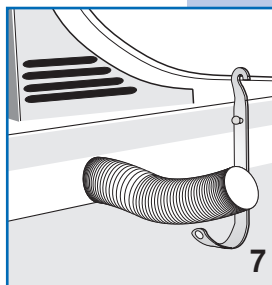
CONNECTING THE AIR EXHAUST TUBE

Connect the exhaust tube to the outlet on the back of the drier (fig.6), as follows:

- ▼ Connect one end of the tube to the connector piece supplied.
- ▼ Rotate the connecting piece (together with the tube) anticlockwise in the drier outlet hole.
- ▼ Carry the tube away from the back of the drier to the left or right by means of the recess at the bottom of the drier body.
- ▼ Position the other end of the tube near a window or a ventilation outlet on an external wall. If this is not possible, ensure that the room is well ventilated when the drier is being used. Use the support supplied to anchor the tube (fig. 7).



6



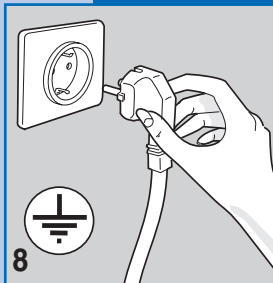
7

Important: The air exhaust tube must be connected even if the air is not discharged outdoors, otherwise the drier will re-absorb the discharged damp air and thus prolong the drying time.

Damp air can also damage the drier. Although the air discharged from the exhaust tube is only warm and damp and does not constitute a danger, it must never be directed towards people, animals or plants.

Important: The exhausted air must not be conveyed to a chimney discharging fumes generated by gas or other fuel burning appliances.

ELECTRICAL CONNECTION

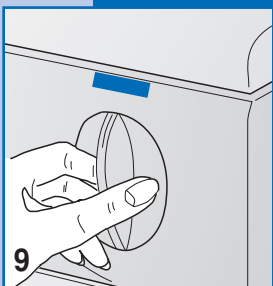


- ▼ Make sure that the voltage indicated on the identification plate attached to the back of the appliance corresponds to that of the mains supply.
- ▼ On completion of the installation, the appliance must be connected to the mains supply through a two-pole switch.
- ▼ All cutouts, electric wiring and mains sockets must have a rating such that enables them to support the maximum load indicated on the identification plate.
- ▼ The mains supply to which the appliance is connected must be fitted with an earthing system. If this is not the case, the manufacturer will not be held liable for any incidents that may occur (fig. 8).
- ▼ If the power supply cable is damaged in any way, contact the appropriate specialised customer technical service centre.
- ▼ The drier must not be connected to the mains supply using indirect methods such as extension leads or multiple adapters.
- ▼ Position the appliance so that the power supply cable is easily accessible for disconnection when the need arises.

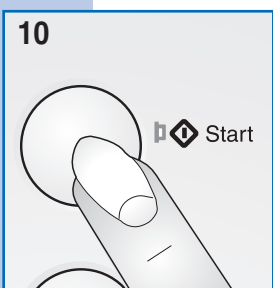
Important: On completion of the drying cycle, disconnect the appliance from the mains supply to prevent young children from operating the drier.

USING THE APPLIANCE

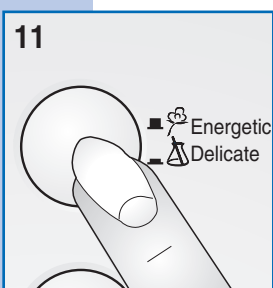
DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS



- ▼ **Drying time control knob:** Rotate the knob to select the required drying times (fig. 9).
(Refer to the program table to select the program according to the type of fabric)
- ▼ At the end of each drying cycle, the appliance effects a 10 - 15 minute cooling cycle, during which time the appliance is still switched on.



- ▼ **Start button:** Press this button to start the drying cycle (the indicator will light up).

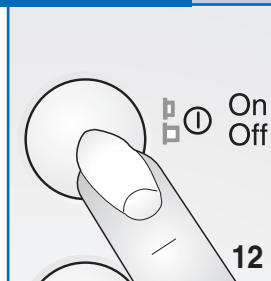


- ▼ **Delicate or energetic drying button:** This button is used to select the type of drying cycle to run: Energetic or delicate (fig.11).



DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

- ▼ **ON/Off button:** Press the button to switch on the appliance.

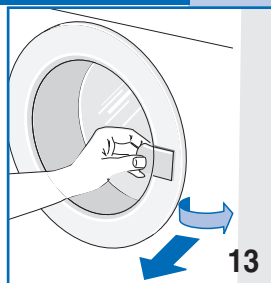


DOOR

The drier is the front-loading type. Pull the handle outwards, without forcing it, and gently open the door. The appliance will stop if the door is opened during a drying cycle. The drum will continue to rotate for a while, slowing down gradually to a stop.

Important:

- ▼ Obviously, during a drying cycle the washing in the drum will be hot. The washing is cooled during the cooling cycle.
- ▼ To avoid being scalded by steam or burned by the hot washing, do not open the door during the drying phase.



DRYING THE WASHING CORRECTLY

Proceed as follows:

A

- ▼ Spin the washing.

B

- ▼ Separate the items into types or fabrics.
- ▼ Close any zips and fasten buttons and remember to empty the pockets of any clothing.
- ▼ Turn jumpers inside out.

C

- ▼ Open the door
- ▼ Load the washing in the drum and remember to load sheets from a corner first.
- ▼ It is advisable to load small and large items together.

D

- ▼ Close the door
- ▼ Dry your hands (never touch electric appliances with wet hands).
- ▼ Insert the plug in the mains socket.

E

- ▼ Press the ON/OFF button to switch on the appliance.
- ▼ Wait for the audible signal and the indicator light to switch off.
- ▼ Select the drying cycle recommended for the load (see program table) or set the timer on

the required during time.

- ▼ To start the drying cycle, wait for the indicator light to light up and press the "Start" button.

F

- ▼ To stop the machine during a drying cycle, simply open the door (the drum will slow down then stop).
- ▼ To continue the drying cycle, close the door and press the start button.

- ▼ In order to ensure that large items dry perfectly, stop the machine and remove the washing a number of times during the drying cycle.

G

- ▼ After having removed the dry washing, clean the filter as follows:

- Lift the filter
- Open it and clean it using a soft brush
- Close it and replace it in its seating
- The filter must be washed periodically using soapy water in order to remove very small particles.




















- ▼ Unplug the appliance from the mains supply.

PRECAUTIONS FOR FABRIC TYPES

In the case of doubt as to the type of fabric, read the label on the item itself. Almost all items that can be machine dried have this information specified on the label. To avoid static electricity being generated in the items, add a conditioner to the rinse cycle of the washing machine.

Remove synthetic materials from the drum immediately to prevent them from creasing.

PROGRAM TABLE

Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise	Times in minutes	
			Wardrobe dry	Iron dry
TIMER CONTROLLED PROGRAM				
Cotton/Linen	Half Load		40-60 min.	20-40 min.
TIMER CONTROLLED PROGRAM				
Synthetics	Half Load		40-60 min.	20-40 min.
Delicate synthetics	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise		
ELECTRONICALLY CONTROLLED PROGRAM				
Cotton/Linen	Maximum Load		Extra dry	
Cotton/Linen	Maximum Load		Wardrobe dry	
Cotton/Linen	Maximum Load		Iron damp	
Cotton/Linen	Maximum Load		Very damp	
ELECTRONICALLY CONTROLLED PROGRAM				
Delicate synthetics	Half Load		Extra dry	
Delicate synthetics	Half Load		Wardrobe dry	
Delicate synthetics	Half Load		Iron damp	
Delicate synthetics	Half Load		Very damp	

 **ENERGETIC DRYING**

 **DELICATE DRYING**

Important: The drying time is dependent on a number of factors: weight, size of the items, type of fabric, degree of dampness. Well wrung/spun items dry quicker. To prevent items from creasing, do not overload the drier.

WASHING WEIGHTS

The indicated weights are approximate and may vary according to their manufacture, quality and finish.

Bedding

Quilt	700 g
Bottom sheet	550 g
Top sheet	600 g
Pillowcase	180 g

Household linen

Tea towel (dishes)	90 g
Tea towel (glasses)	70 g
Flannel	20 g
Hand towel	200 g

Other linen items

Bath robe	1200 g
Bath towel	800 g
Lady's blouse	300 g
Man's shirt	600 g
Blouse/shirt in synthetic material	300 g

Table linen

Tablecloth	250 g
------------	-------

Large tablecloth	1000 g
Napkin	80 g

Men's clothing

Wash 'n wear shirt	250 g
Vest (sleeveless)	120 g
Briefs	80 g
Long johns	250 g
Pyjamas	480 g
Nightshirt	400 g
Handkerchief	25 g

Ladies' clothing

Blouse	100 g
Jumper	100 g
Briefs	80 g
Slip	150 g
Nightdress	180 g
Pyjamas	450 g
Handkerchief	15 g



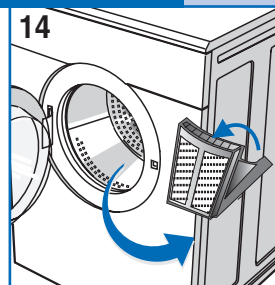
CLEANING THE FILTER

In order to guarantee optimum drying results under all circumstances, remember that the filter must be cleaned regularly. Remember to check and clean the filter after each drying cycle.

Important:

The filter must only be cleaned when the appliance is cold! Clean the filter following the procedure described below:

- ▼ Open the door.
- ▼ Grasp the filter in both hands and push it upwards to remove it.
- ▼ Carefully widen the top edge and open the filter.
- ▼ Remove the woollen particles.
- ▼ Close the filter, making sure that the catch closes at the correct position.
- ▼ Clean the filter slide guides on the appliance, using a vacuum cleaner if necessary.
- ▼ Reposition the filter in the slide guides (fig. 14).



FAULT FINDING

All electric appliance may breakdown at some time. Remember to call a qualified electrician in these cases. However, many problems can be resolved without the need for external intervention.

Important: If a fault occurs, disconnect the appliance from the mains supply immediately.

Before calling the customer service centre, check the points listed below.

RESOLVING PROBLEMS

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The appliance is plugged into the mains supply.
 - 2) The mains socket is working correctly:
 - 2a) The fuse has not blown. (Check by plugging in another appliance such as a table lamp).
 - 2b) All the instructions in the manual have been followed.

If the drier doesn't start

- Check that:
 - 1) The door is closed properly.
 - 2) The "START" button has been pressed.

The washing does not dry

- Check that:
 - 1) The air exhaust tube is not twisted or kinked.
 - 2) The filter is not blocked. (Remember that when the door is opened, the internal parts of the drier and the washing may be very hot).

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre.

When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault.

This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

The retailer can provide an accessory to enable the drier to be mounted on top of a front-loading washing machine, thus saving space. The installer will inform you of the appliance model for which this option is possible.

Werter Kunde,






wir danken Ihnen für die Wahl unseres Produktes. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät anschließen und benutzen.

Die Kenntnis der Funktionsweise wird Ihnen bei der korrekten und sicheren Bedienung helfen.

Falls Sie den Trockner weiterverkaufen oder weitergeben denken Sie daran, dem neuen Besitzer auch diese Gebrauchsanweisung mitzugeben.

INHALTSVERZEICHNIS



	HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER	19-20
	• Technische Daten	19
	BESCHREIBUNG DES GERÄTES	21
	INSTALLATION DES GERÄTES	21-23
	• Installation	21-22
	• Ausrichtung des Trockners	22
	• Anschluss des Abluftschlauches	22
	• Elektroanschluss	23
	GEBRAUCH DES GERÄTES	23-25
	• Beschreibung der Funktionen	23-24
	• Einfüllfenster	24
	• Zum korrekten Trocknen der Wäsche	24
	• Maßregel bei der Auswahl der Textilien	25
	• Programmtabelle	25
	• Gewicht der Wäsche	25
	WARTUNG	26
	• Filterreinigung	26
	• Bestimmung von Betriebsstörungen	26
	• Beheben von Störungen	26
	• Wahlweise Zubehörteile	26

HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DEN BENUTZER



TECHNISCHE DATEN


Abmessungen:	Breite cm.:	59.5
	Höhe cm.:	85.0
	Tiefe cm.:	57.0
Max. Fassungsvermögen		siehe Typenschild
Nennleistung		siehe Typenschild
Spannung		siehe Typenschild

MODELL:

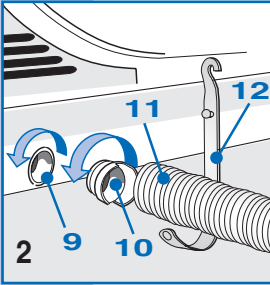
SERIENNUMMER:

KAUFDATUM:



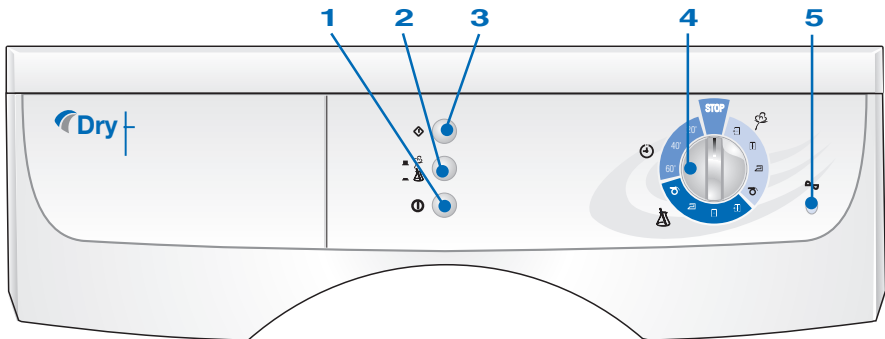
- ▼ Das Gerät ist als Haushaltswäschetrockner einzusetzen, jede anderweitige Nutzung ist unsachgemäß und folglich gefährlich.
- ▼ Vorliegendes Handbuch ist stets in der Nähe des Trockners aufzubewahren, damit es im Bedarfsfall rasch konsultiert werden kann.
- ▼ Jede Veränderung oder sonstige Manipulierung des Gerätes kann den Benutzer gefährden und Schäden an der Maschine verursachen.
- ▼ Bei der Übergabe des Hausgerätes kontrollieren, ob beim Transport eventuell Schäden entstanden sind. Ist dies der Fall, umgehend den Händler kontaktieren.
- ▼ Beim Trocknen wird die Luft an der Rückseite des Gerätes aus dem Raum geleitet. Den Trockner keinesfalls mit Wäsche oder anderem abdecken.
- ▼ Beim Aufstellen des Gerätes darauf achten, dass das Stromkabel nicht verdreht oder gequetscht wird und für eventuelle Eingriffe problemlos zugänglich ist.
- ▼ Bitte beachten Sie, dass sich die Einfüllfensterscheibe und der Abluftschlauch während des Trocknens auf bis zu 60° C erhitzen. Diese Teile dürfen erst am Ende des Abkühlzyklus berührt werden.
- ▼ Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden.
- ▼ Im Trockner dürfen auf keinen Fall Wäschestücke getrocknet werden, die mit chemischen Mitteln (z.B. Reinigungsflüssigkeiten für die Trockenreinigung) behandelt wurden, da diese flüchtiger Art sind und Explosionen verursachen können.
- ▼ Auf keinen Fall Kleidungsstücke mit Schaumgummi oder Gummiteilen trocknen, da diese schmelzen und andere Wäschestücke oder sogar den Trockner beschädigen können.
- ▼ Wird das Hausgerät verkauft oder verschenkt, muss dieses Handbuch gemeinsam mit dem Gerät ausgehändigt werden, damit dem neuen Besitzer eine korrekte und sichere Nutzung des Trockners ermöglicht wird.
- ▼ Bei Betriebsstörungen auf keinen Fall versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können schwere Schäden verursachen und lassen außerdem den Gewährleistungsanspruch verfallen.
- ▼ Das Gerät darf ausschließlich von dem autorisierten Personal der Kundendienststellen und unter Verwendung von Originalersatzteilen repariert werden.
- ▼ Füllen Sie nur gründlich ausgewrungene oder geschleuderte Wäsche in den Trockner. Je trockener die Wäsche, desto kürzer ist die Trockenzeit.
- ▼ Den Filter bei jedem Einsatz des Trockner stets gut reinigen, damit eine perfekte Luftzirkulation gewährleistet ist.
- ▼ Den Stecker auf keinen Fall mit nassen Händen ein- oder ausstecken.
- ▼ Das Gerät muss an eine vorschriftsmäßig geredete Steckdose angeschlossen werden.
- ▼ Die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckern zum Anschließen des Trockners ist verboten.
- ▼ Das Gerät darf nicht Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- ▼ Vor der Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose nehmen.
- ▼ Beim Ausstecken des Kabels aus der Steckdose nicht am Kabel selbst, sondern am Stecker ziehen.
- ▼ In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR INFOLGE DER NICHTEINHALTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER GEBRAUCHSANWEISUNG ENTSTEHENDE SCHÄDEN.

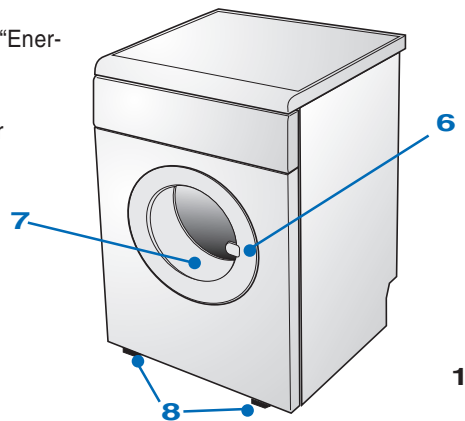


Der Trockner ist ein Elektro-Haushaltsgerät, das jede Art von Gewebe wunschgemäß trocknet.

- ▼ Die Gerätestruktur besteht aus Blech, das so behandelt und lackiert ist, dass die ästhetischen Vorzüge über lange Zeit hin unverändert erhalten bleiben.
- ▼ Der Motor und alle Bewegungsteile wurden so realisiert, dass maximale Laufruhe garantiert werden kann.
- ▼ Am Bedienfeld befinden sich alle Bedienelemente zur einfachen Anwahl aller gewünschten Trockenprogramme.
- ▼ Das großzügige Einfüllfenster erleichtert das Einlegen und Entnehmen der Wäsche.



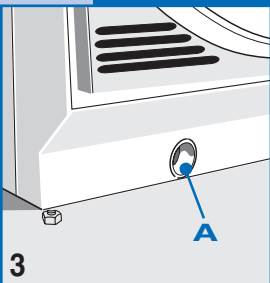
- 1 - ON/OFF-Taste
- 2 - Trockengrad-Wahltaste "Schon" oder "Energisch"
- 3 - Start-Taste
- 4 - Schalter zur Regelung der Trockendauer
- 5 - Kontrolllampe "Trockner eingeschaltet"
- 6 - Einfüllfenster
- 7 - Filter
- 8 - verstellbare FüÙe
- 9 - Abluftöffnung
- 10 - Verbindungsstück
- 11 - Abluftschlauch
- 12 - Schlauchhalterung



INSTALLATION DES GERÄTES



INSTALLATION



Die Installation ist durch geschultes Fachpersonal entsprechend der vom Hersteller gegebenen Anweisungen auszuführen; eine unsachgemäÙe Installation kann Personen- und Sachschäden verursachen.

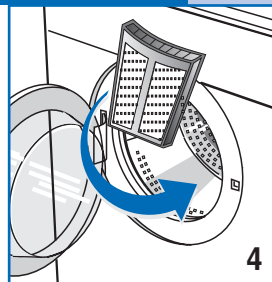
- ▼ Den Trockner in Fensternähe aufstellen, um die Ableitung der feuchten Luft zu erleichtern.
- ▼ Den Abluftschlauch benutzen, um Kondensbildung zu vermeiden, und diesen an der Öffnung A an der unteren Rückseite des Geräts fixieren (Abb. 3).



INSTALLATION DES GERÄTES

INSTALLATION

- ▼ Die Belüftungsgitter an der Rückseite des Gerätes niemals abdecken.
- ▼ Den Filter für den Gebrauch positionieren (Abb. 4).
- ▼ Die Trommel mit einem feuchten Lappen reinigen, um eventuell angesammelten Staub zu entfernen.

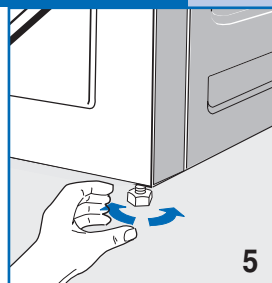


AUSRICHTUNG DES TROCKNERS

Verstellbare FüÙe. Den Trockner vertikal so aufstellen, dass alle vier FüÙe fest am Boden stehen. Das Gerät wie nachstehend beschrieben ausrichten, indem die FüÙe eingestellt werden.

- ▼ Das Gerät etwas heben.
- ▼ Die FüÙe auf die korrekte Höhe einstellen (Abb. 5).
- ▼ Das Gerät senken.

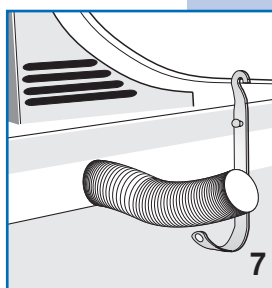
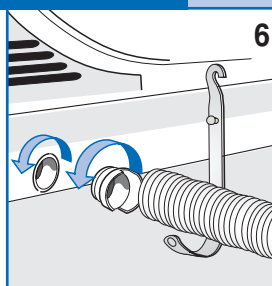
Ein nicht korrekt ausgerichtetes Gerät kann die Lager beschädigen und zu vorzeitigem Verschleiß führen. Dieser Trockner erfordert keine Befestigung am Fußboden.



ANSCHLUSS DES ABLUFTSCHLAUCHES

Den Abluftschlauch an der Abluftöffnung an der Rückseite des Trockners anschließen (Abb. 6).

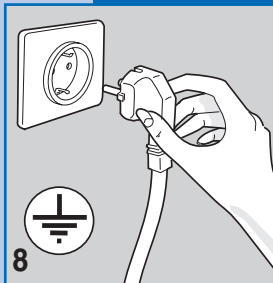
- ▼ Ein Schlauchende am mitgelieferten Verbindungsstück anschließen.
- ▼ Das Verbindungsstück (gemeinsam mit dem Schlauch) gegen den Uhrzeigersinn in die Abluftöffnung des Trockners drehen.
- ▼ Den Schlauch entlang der Vertiefung an der unteren Gerätestruktur links oder rechts nach außen führen.
- ▼ Das andere Schlauchende in der Nähe eines Fensters oder einer Belüftungsöffnung, die ins Freie führt, positionieren. Ist dies nicht möglich, ist beim Betrieb des Trockners eine gute Belüftung des Raumes erforderlich. Für die Befestigung des Schlauches die mitgelieferte Halterung verwenden (Abb. 7).



Wichtig: Der Abluftschlauch muss auch dann angeschlossen werden, wenn die Luft nicht ins Freie abgeleitet wird; ansonsten nimmt das Gerät erneut die abgeleitete feuchte Luft auf und der Trockenzyklus verlängert sich. Ferner kann die feuchte Luft das Gerät beschädigen. Vom Abluftschlauch tritt heiÙe und feuchte Luft aus, die an sich nicht gefährlich ist, aber nicht direkt auf Personen, Tiere und Pflanzen gerichtet sein sollte.

Wichtig: Die Abluft darf in keinen Kanal zur Ableitung von Rauch gelenkt werden, der von mit Gas oder anderen Brennstoffen betriebenen Geräten erzeugt wird.

ELEKTROANSCHLUSS

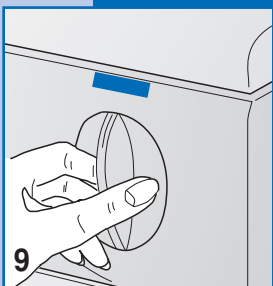


- ▼ Überprüfen Sie, ob die am Typenschild an der Rückseite des Gerätes angegebene Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- ▼ Schütze, Stromkabel und Steckdose müssen für die maximale Leistung der Maschine ausgelegt sein, die am Typenschild angegeben ist.
- ▼ A seguito dell'installazione, l'accesso all'alimentazione di rete deve essere garantito da un interruttore onnipolare.
- ▼ Die für den Anschluss der Maschine bestimmte Steckdose muss vorschriftsmäßig geerdet sein. Im gegenteiligen Fall haftet der Hersteller nicht für eventuelle Unfälle (Abb. 8).
- ▼ Falls das Speisekabel in irgendeiner Weise defekt ist, muss es von einem Kundendiensttechniker ausgewechselt werden.
- ▼ Der Anschluss des Trockners mittels Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen ist verboten.
- ▼ Das Gerät muss so positioniert werden, dass das Speisekabel leicht zugänglich ist, damit es im Bedarfsfall vom Stromnetz getrennt werden kann.

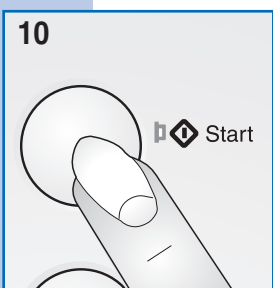
Wichtig: Am Ende des Trockenzyklus das Gerät vom Stromnetz trennen, damit es von Kindern nicht in Betrieb gesetzt werden kann.

GERBRAUCH DES GERÄTES

BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN



- ▼ **Schalter zur Regelung der Trockendauer:** den Schalter drehen, um die gewünschte Trockendauer einzustellen (Abb. 9).
(für die Wahl des passenden Programms die Programmtablelle konsultieren)
- ▼ Am Ende jedes Trockenzyklus erfolgt eine Abkühlphase von 10-15 Minuten, in der das Gerät eingeschaltet bleibt.



- ▼ **Start-Taste:** Diese Taste drücken, um den Trockenzyklus zu starten (die Kontrolllampe leuchtet auf).



- ▼ **Trockengrad-Wahltaste "Schon" oder "Energisch":** bei Drücken dieser Taste kann die Art der Trocknung gewählt werden: "Energisch" oder "Schon" (Abb. 11).



BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN

- ▼ **On/Off-Taste:** Diese Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.

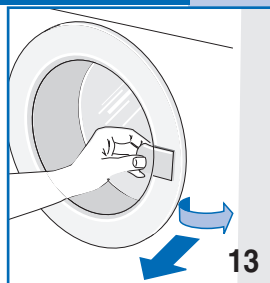


EINFÜLLFENSTER

Dieser Trockner ist ein Frontlader. Den Griff leicht ziehen und das Einfüllfenster vorsichtig öffnen. Wird das Einfüllfenster bei laufendem Trockenzyklus geöffnet, stoppt das Gerät.

Wichtig:

- ▼ Während des Trockenzyklus ist die Wäsche natürlich heiß. Die Wäsche wird während eines Abkühlzyklus abgekühlt.
- ▼ Das Einfüllfenster niemals während des Trockenzyklus öffnen, um Verbrennungen zu vermeiden, die durch den heißen Dampf und die Wäsche entstehen können.



ZUM KORREKTEN TROCKNEN DER WÄSCHE

Folgende Punkte beachten:

A

- ▼ Die Wäsche schleudern.

B

- ▼ Die Wäsche nach Typ und Gewebeart sortieren.
- ▼ Reißverschlüsse und Knöpfe schließen; die Taschen der Kleidungsstücke leeren.
- ▼ Pullover wenden.

C

- ▼ Das Einfüllfenster öffnen.
- ▼ Die Wäsche in die Trommel legen.
- ▼ Wir empfehlen große und kleine Wäschestücke gemeinsam einzulegen.

D

- ▼ Das Einfüllfenster schließen.
- ▼ Die Hände trocknen (Elektrogeräte niemals mit nassen Händen berühren).
- ▼ Den Stecker in die Steckdose geben.

E

- ▼ Die EIN/AUS Taste drücken, um das Gerät einzuschalten.
- ▼ Warten bis das akustische Signal ertönt und die Kontrolllampe ausschaltet.
- ▼ Den passenden Trockenzyklus wählen (siehe Programmtabelle) oder den Zeitschalter auf die erforderliche Trockendauer einstellen.

- ▼ Warten bis die Kontrolllampe aufleuchtet, dann die Start-Taste drücken um den Trockenzyklus zu starten.

F

- ▼ Zum Stoppen des Gerätes während eines Trockenzyklus genügt es, das Einfüllfenster zu öffnen (die Trommeldrehung stoppt).
- ▼ Zum Fortsetzen des Trockenzyklus das Einfüllfenster schließen und die Start-Taste drücken.
- ▼ Damit große Wäschestücke einwandfrei trocknen, empfehlen wir das Gerät zu stoppen und die Wäsche während des Trockenzyklus mehrmals zu entnehmen.

G

- ▼ Nach der Entnahme der getrockneten Wäsche, den Flusenfilter folgendermaßen reinigen:
 - den Filter herausziehen;
 - den Filter öffnen und mit einer weichen Bürste reinigen;
 - wieder schließen und einsetzen;
 - der Filter muss periodisch mit Seifenwasser gewaschen werden, damit auch kleinste Gewebeteilchen entfernt werden.
- ▼ Den Stecker aus der Steckdose ziehen.



MASSREGELN BEI DER AUSWAHL DER TEXTILIEN

Vergewissern Sie sich anhand des Pflegekennzeichens in jedem Wäschestück, ob es für den Trockner geeignet ist. Fast alle Kleidungsstücke, die im Wäschetrockner getrocknet werden können, weisen das spezifische Symbol auf der Herstelleretikette auf. Um statische Elektrizität an den Kleidungsstücken zu vermeiden, soll für die Spülgänge Weichspüler verwendet werden. Synthetische Wäsche sofort aus der Trommel nehmen, um Liegefallen zu vermeiden.

PROGRAMMTABELLE

Gewebe	Trockengewicht der Wäsche	Zu verwendende Trockenart	Dauer in Minuten	
			Schrantrocknen	Bügeltrocken
ZEITGESTEUERTES PROGRAMM				
Baumwolle/Leinen	HALBE LADUNG		40-60 min.	20-40 min.
ZEITGESTEUERTES PROGRAMM				
Synthetik	HALBE LADUNG		40-60 min.	20-40 min.
Empfindliche Synthetik	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Gewebe	Trockengewicht der Wäsche	Zu verwendende Trockenart		
ELECTRONISCHES KONTROLLE PROGRAMM				
Baumwolle/Leinen	MAXIMALE LADUNG		Extratrocken	
Baumwolle/Leinen	MAXIMALE LADUNG		Schrantrocken	
Baumwolle/Leinen	MAXIMALE LADUNG		Bügeltrocken	
Baumwolle/Leinen	MAXIMALE LADUNG		Mangeltrocken	
ELECTRONISCHES KONTROLLE PROGRAMM				
Empfindliche Synthetik	HALBE LADUNG		Extratrocken	
Empfindliche Synthetik	HALBE LADUNG		Schrantrocken	
Empfindliche Synthetik	HALBE LADUNG		Bügeltrocken	
Empfindliche Synthetik	HALBE LADUNG		Mangeltrocken	

 ENERGISCHES TROCKNEN

 SCHON-TROCKNEN

Wichtig: Die Trockendauer hängt von verschiedenen Faktoren ab: Gewicht, Größe der Wäschestücke, Gewebeat, Feuchtigkeitsgrad. Gut ausgewrungene Wäsche trocknet schneller. Den Trockner niemals überladen, da die Wäsche sonst zerknittert.

GEWICHT DER WÄSCHE

Die angegebenen Gewichte sind Richtwerte und hängen vom Bearbeitungsverfahren, der Qualität und der Ausführung der Wäsche ab.

Bettwäsche

Steppdecke	700g
Bettuch	550g
Oberes Bettuch	600g
Kopfkissenbezug	180g

Wäsche für den Haushalt aus Leinen

Geschirrtuch	90 g
Wischtuch für Gläser	70g
Handtuch	20 g
Kleines Handtuch	200g

Andere Wäschestücke

Bademantel	1200 g
Kleines Handtuch	800 g
Bluse	300 g
Hemd	600 g
Bluse/Hemd aus synthetischem Gewebe	300g

Tischwäsche aus Leinen

Tischtuch	250 g
-----------	-------

Großes Tischtuch	1000 g
Servietten	80 g

Herrenbekleidung

Bügelfreies Hemd	250g
Unterhemd (ärmellos)	120g
Unterhosen	80g
Lange Unterhosen	250g
Pyjama	480g
Nachhemd	400g
Taschentücher	25g

Damenbekleidung

Bluse	100g
Leibchen	100g
Unterhosen	80g
Unterkleid	150g
Nachthemd	180g
Pyjama	450g
Taschentücher	15g



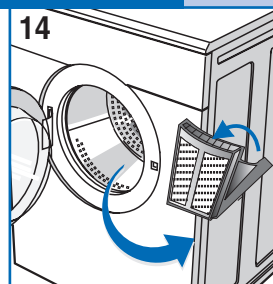
FILTEREINIGUNG

Für optimale Trockenergebnisse unter jeder Bedingung, muss der Flusenfilter stets sauber sein. Denken Sie daran, den Filter nach jedem Trockenzyklus zu kontrollieren und zu reinigen.

Wichtig:

Den Filter nur bei kaltem Gerät reinigen! Bei der Filterreinigung folgendermaßen vorgehen:

- ▼ Das Einfüllfenster öffnen.
- ▼ Den Filter mit beiden Händen ergreifen und für die Entnahme nach oben ziehen.
- ▼ Die Oberkante leicht öffnen und den Filter aufklappen.
- ▼ Die Flusen entfernen.
- ▼ Den Filter schließen und kontrollieren, dass er korrekt geschlossen ist.
- ▼ Die Filterführungen des Geräts reinigen, ggf. mit einem Staubsauger.
- ▼ Den Filter in den Führungen positionieren (Abb. 13).



BESTIMMUNG VON BETRIEBSSTÖRUNGEN

Alle elektronischen Ausrüstungen sind fehleranfällig. Bitte beachten Sie, dass in einem solchen Fall ein Fachelektriker zugezogen werden muss. Zahlreiche Probleme können jedoch von Ihnen behoben werden.

Wichtig: Bei Betriebsstörungen muss das Gerät sofort vom Stromnetz getrennt werden. Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden, sind folgende Kontrollen durchzuführen.

BEHEBEN VON STÖRUNGEN

Das Gerät funktioniert nicht

- Kontrollieren, :
 - 1) dass der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist;
 - 2) dass die Steckdose funktionstüchtig ist;
 - 2a) ob eine Sicherung durchgebrannt ist (hierzu einfach ein anderes Gerät, z.B. eine Tischlampe, anschließen.
 - 2b) Wurden alle in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anleitungen befolgt?

Das Gerät startet nicht

- Kontrollieren, :
 - 1) ob das Einfüllfenster richtig geschlossen wurde.

Die Wäsche trocknet nicht

- Kontrollieren:
 - 1) Ob der Abluftschlauch verdreht oder gequetscht wird.
 - 2) Ob der Flusenfilter verstopft ist (Beachten Sie, dass die Innenteile des Trockner und die Wäsche beim Öffnen des Einfüllfensters sehr heiß sein können).

Falls Ihre Maschine trotz dieser Kontrollen weiterhin nicht funktionieren sollte, wenden Sie sich an das nächstgelegene Kundendienstzentrum.

Geben Sie dabei bitte das Modell, die Seriennummer und die Art der Störung an. Diese Angaben erlauben dem Kundendienstpersonal die erforderlichen Ersatzteile zu besorgen und die Reparatur schnell und effizient durchzuführen.

WAHLWEISE ZUBEHÖRTEILE

Bei Ihrem Händler finden Sie die Zubehörteile, die für eine platzsparende Installation Ihres Trockners auf einer Frontlader-Waschmaschine erforderlich sind. Ihr Installateur wird Ihnen das Gerätemodell empfehlen, das für eine solche Montage geeignet ist.






Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous vous prions de bien vouloir lire attentivement les instructions relatives à l'emploi avant d'effectuer la connexion et d'utiliser la machine.

La connaissance des principes de fonctionnement garantira une utilisation correcte et en toute sécurité de cet appareil.

En cas de vente ou de cession du sèche-linge, il ne faudra pas oublier de remettre également au nouvel utilisateur le manuel d'instructions pour l'emploi.

TABLE DES MATIÈRES

	REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	27-28
	• Données techniques	27
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	29
	INSTALLATION DE LA MACHINE	29-31
	• Installation	29-30
	• Nivellement du sèche-linge	30
	• Connexion du tuyau d'évacuation de l'air	30
	• Branchement à l'installation électrique	31
	EMPLOI DE LA MACHINE	31-33
	• Description des fonctions	31-32
	• Hublot	32
	• Pour effectuer correctement le séchage du linge	32
	• Précautions à adopter pour les tissus	33
	• Tableau des programmes	33
	• Poids du linge	33
	ENTRETIEN	34
	• Nettoyage du filtre	34
	• Localisation des pannes	34
	• Solution des problèmes	34
	• Accessoires fournis sur demande	34

REMARQUES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR**DONNÉES TECHNIQUES**

Dimensions:	Largeur cm.:	59.5
	Hauteur cm.:	85.0
	Profondeur cm.:	57.0
Contenance Max.	Voir plaquette des caractéristiques	
Puissance Nominale	Voir plaquette des caractéristiques	
Tension	Voir plaquette des caractéristiques	

MODÈLE:

NUMÉRO DE SÉRIE:


DATE D'ACHAT:



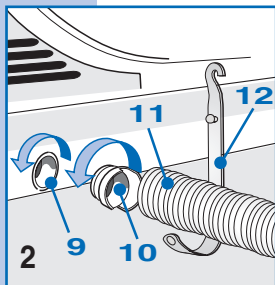
- ▼ Cet appareil devra être utilisé en tant que sèche-linge pour usage domestique; tout autre emploi doit être considéré impropre et, par conséquent, dangereux.
- ▼ Conserver toujours le présent manuel d'emploi à proximité du sèche-linge, de façon à pouvoir le consulter rapidement, si nécessaire.
- ▼ Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peuvent être dangereuses pour l'utilisateur et risquent d'endommager le produit.
- ▼ Au moment de la livraison de l'électroménager, vérifier qu'il ne soit pas endommagé suite au transport. Si l'on devait constater des dommages, il faudra s'adresser immédiatement au revendeur.
- ▼ Pendant le cycle de séchage, l'air de la pièce est convoyé à travers le côté arrière de l'électroménager. Ne pas couvrir le sèche-linge avec du linge ou avec tout autre objet.
- ▼ Lors du positionnement de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation ne se plie pas, ne soit pas écrasé et soit accessible, pour toute intervention éventuelle.
- ▼ Il ne faut pas oublier que, pendant le cycle de séchage, le verre du hublot et le tuyau d'évacuation se réchaufferont, jusqu'à atteindre une température de 60°. Ne pas toucher ces pièces avant la fin du cycle de refroidissement.
- ▼ L'emploi de la machine est interdit aux enfants sans surveillance.
- ▼ Ne jamais faire sécher des pièces de linge qui ont été en contact avec des agents chimiques tels que, par exemple, les fluides du nettoyage à sec.
- ▼ En effet, la nature de ces substances est volatile et elles pourraient provoquer des explosions.
- ▼ Ne pas faire sécher des pièces de linge constituées par du caoutchouc expansé ou avec des parties en caoutchouc, étant donné qu'elles pourraient fondre et endommager les autres pièces de linge ou même l'électroménager utilisé.
- ▼ Si l'électroménager est vendu ou cédé à des tiers, il ne faut pas oublier de remettre également le présent manuel, qui permettra au propriétaire suivant d'utiliser le sèche-linge de façon correcte et en toute sécurité.
- ▼ Il ne faut pas tenter de réparer par soi-même les pannes de l'appareil, étant donné que les réparations effectuées par des non professionnels sont susceptibles de provoquer de graves dommages et annulent le droit aux réparations sous garantie.
- ▼ Les réparations de cet appareil peuvent être effectuées exclusivement par le personnel autorisé des centres du service après-vente. Pour

les réparations, il faut utiliser uniquement des pièces de rechange originales.

- ▼ Il faut essorer ou tordre soigneusement le linge avant de l'introduire dans le sèche-linge. Le linge qui est essoré correctement séchera plus rapidement.
- ▼ Nettoyer soigneusement le filtre chaque fois que l'on utilise le sèche-linge, afin de garantir une circulation de l'air optimale.
- ▼ Ne pas introduire ou sortir la fiche de la prise de courant électrique avec les mains mouillées.
- ▼ La machine doit être branchée à une prise de courant électrique équipée de mise à la terre et qui soit conforme aux exigences de sécurité.
- ▼ Il est interdit de brancher la machine à la prise électrique en utilisant des rallonges ou des fiches multiples.
- ▼ Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.
- ▼ Lorsque l'on effectue les révisions ou le nettoyage, il ne faut pas oublier de débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.
- ▼ Si l'on souhaite débrancher la machine de la prise de courant, il ne faut pas tirer le câble électrique mais la fiche.

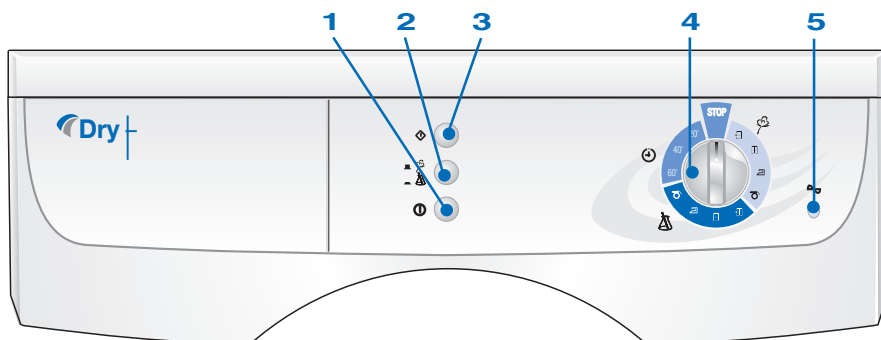
Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme. Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

LA SOCIÉTÉ PRODUCTRICE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON RESPECT DES NORMES CONCERNANT LA SÉCURITÉ AINSI QUE DES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI.

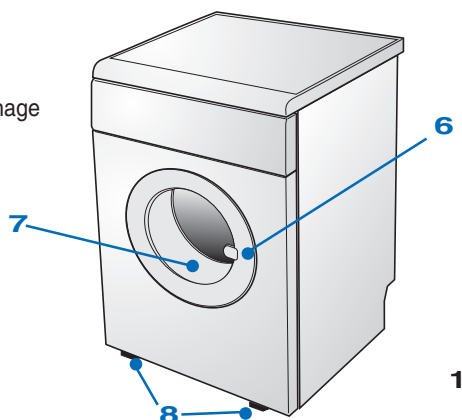


Cette machine est un électroménager qui sèche tout type de tissu lorsque vous le souhaitez.

- ▼ La structure a été réalisée en panneaux de tôle traités et vernis, de façon à ce que ses caractéristiques esthétiques puissent rester inaltérées au cours du temps.
- ▼ Le moteur et toutes les parties en mouvement ont été conçus et réalisés de façon à assurer le maximum de silence.
- ▼ Le tableau des commandes offre la possibilité d'utiliser aisément tous les programmes de séchage que l'on souhaite exécuter.
- ▼ Le hublot très ample facilite le chargement et le déchargement du linge.



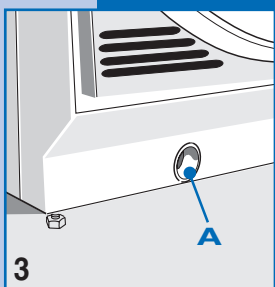
- 1 - Touche Marche/Arrêt
- 2 - Touche séchage délicat ou énergétique
- 3 - Touche Départ
- 4 - Manette de réglage des temps de séchage
- 5 - Voyant de contrôle sèche-linge allumé
- 6 - Hublot
- 7 - Filtre
- 8 - Pieds réglables
- 9 - Sortie de vidange
- 10 - Raccord de couplage
- 11 - Tuyau de vidange
- 12 - Support tuyau



INSTALLATION DE LA MACHINE



INSTALLATION



L'installation doit être effectuée par un personnel professionnellement qualifié, en respectant les instructions fournies par le constructeur, étant donné qu'une installation erronée pourrait provoquer des lésions aux personnes et endommager des objets.

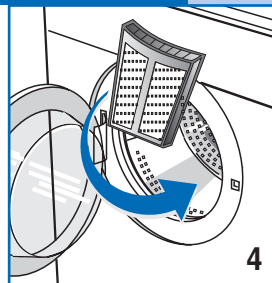
- ▼ Installer le sèche-linge à proximité d'une fenêtre, afin de faciliter l'évacuation de l'air humide.
- ▼ Utiliser le tuyau d'évacuation de l'air pour éviter la formation de condensat et le fixer dans le trou A qui se trouve dans la partie arrière en bas de la machine (fig. 3).



INSTALLATION DE LA MACHINE

INSTALLATION

- ▼ Ne jamais couvrir les prises d'air qui se trouvent à l'arrière de l'appareil.
- ▼ Mettre le filtre dans la position d'emploi (fig. 4).
- ▼ Nettoyer l'intérieur du tambour de séchage au moyen d'un chiffon humide, pour éliminer la poussière qui pourrait éventuellement se déposer dans ce dernier.

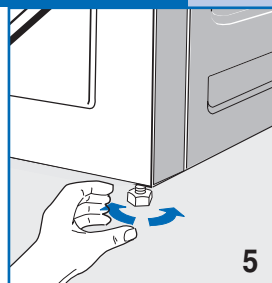


NIVELLEMENT DU SÈCHE-LINGE

Pieds réglables. Mettre le sèche-linge en position verticale, de façon à ce qu'il soit solidement en appui sur les quatre pieds. Effectuer le nivellement de la machine en réglant les pieds, comme indiqué ci-après.

- ▼ Soulever légèrement la machine.
- ▼ Régler les pieds à la bonne hauteur (fig. 5).
- ▼ Baisser la machine.

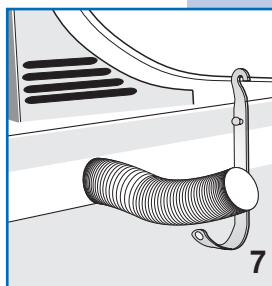
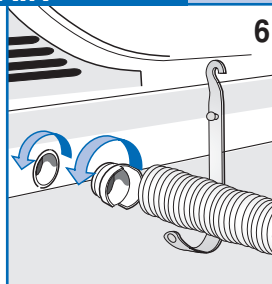
Une machine dont le nivellement n'est pas correct est susceptible d'endommager les roulements et de s'abîmer prématurément. Ce sèche-linge ne nécessite pas de fixation au sol.



CONNEXION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE L'AIR

Connecter le tuyau d'évacuation de l'air à la sortie d'évacuation qui se trouve à l'arrière du sèche-linge (fig. 6).

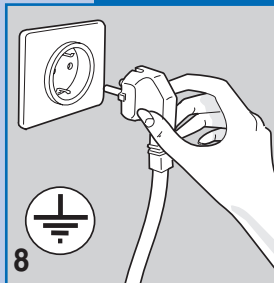
- ▼ Connecter une extrémité du tuyau au raccord fourni avec l'appareil.
- ▼ Tourner le raccord (en même temps que le tuyau) dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, dans le trou de vidange sur le sèche-linge.
- ▼ Pousser le tuyau à l'extérieur depuis l'arrière de la machine à gauche ou à droite, à travers le logement sur le fond de la carcasse de la machine.
- ▼ Positionner l'autre extrémité du tuyau à proximité d'une fenêtre ou d'une sortie de ventilation vers l'extérieur. Si cela ne devait pas être possible, il faudra s'assurer que la pièce soit correctement ventilée lorsque la machine est utilisée. Se servir du support fourni avec l'appareil pour fixer le tuyau (fig. 7).



Important: le tuyau d'évacuation de l'air doit être connecté même si l'air n'est pas évacué à l'extérieur, autrement le sèche-linge absorberait à nouveau l'air humide évacué et prolongerait le cycle de séchage. L'air humide est en outre susceptible d'endommager le sèche-linge. Uniquement l'air chaud et humide est évacué par le tuyau d'évacuation de l'air; l'air évacué n'est pas dangereux mais, de tout manière, il ne doit pas être dirigé vers les personnes, les animaux ou les plantes.

Important: L'air à la sortie ne doit jamais être évacué dans une conduite utilisée pour l'évacuation des fumées générées par des appareils qui brûlent des gaz ou tout autre type de combustible.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

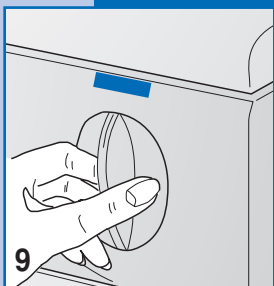


- ▼ S'assurer que la tension électrique indiquée dans les données techniques sur la plaquette des caractéristiques, située dans la partie arrière de l'appareil, corresponde à celle du réseau électrique.
- ▼ Les paramètres du disjoncteur différentiel, des câbles électriques et de la prise du réseau doivent être en mesure de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette des caractéristiques.
- ▼ Los dispositivos salvavidas, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros que permitan soportar la carga máxima indicada en la etiqueta.
- ▼ La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être équipée de mise à la terre. Si tel n'est pas le cas, le producteur n'assumera aucune responsabilité en cas d'accidents (fig.8).
- ▼ Si le câble d'alimentation est abîmé, il faudra contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.
- ▼ Il est interdit de brancher le sèche-linge au réseau électrique en utilisant des éléments indirects, tels que rallonges ou prises multiples.
- ▼ Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, de façon à pouvoir le débrancher en cas de nécessité.

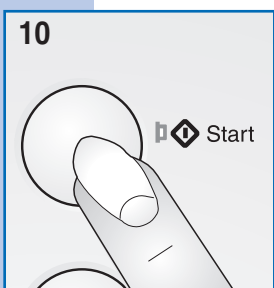
Important: À la fin du cycle de séchage, débrancher le sèche-linge du réseau, afin d'empêcher que les enfants puissent éventuellement le mettre en fonction.

EMPLOI DE LA MACHINE

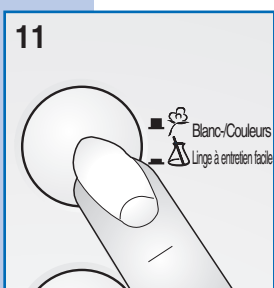
DESCRIPTION DES FONCTIONS



- ▼ **Bouton de réglage des temps de séchage:** Tourner le bouton pour sélectionner les temps de séchage souhaités (fig.9). (voir tableau des programmes pour le choix du programme, en fonction du type de tissu)
- ▼ A la fin de chaque cycle, il y aura une période de refroidissement de 10-15 minutes, pendant laquelle la machine restera allumée.



- ▼ **Touche Départ :** Appuyer sur cette touche pour faire démarrer le cycle de séchage (le voyant de contrôle s'allumera)

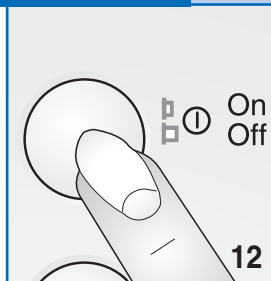


- ▼ **Touche séchage délicat ou énergique:** en appuyant sur cette touche, on peut choisir le type de séchage qui sera effectué: Énergique ou délicat (fig.11).



DESCRIPTION DES FONCTIONS

- ▼ **Touche Marche/Arrêt:** Appuyer sur cette touche pour mettre la machine en marche.

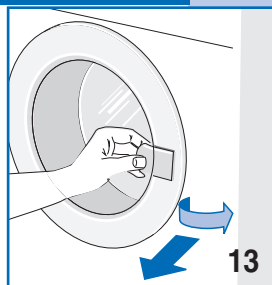


HUBLOT

Le sèche-linge est du type à chargement frontal. Tirer le bouton en avant sans forcer, puis ouvrir délicatement le hublot. La machine se bloque quand le hublot est ouvert pendant le cycle de séchage. Le tambour continue de tourner, puis il ralentira son mouvement jusqu'à l'arrêt complet.

Important:

- ▼ Pendant le cycle de séchage, le linge sera - bien entendu - chaud. Le linge est refroidi pendant le cycle de refroidissement.
- ▼ Ne jamais ouvrir le hublot pendant la phase de séchage, afin d'éviter de se brûler à cause de la vapeur chaude ou bien du linge en question.



POUR EFFECTUER CORRECTEMENT LE SÉCHAGE DU LINGE

Suivre les instructions indiquées aux points suivants:

- A**
- ▼ Effectuer l'essorage du linge.
- B**
- ▼ Subdiviser le linge en fonction du type ou des fibres de tissu.
- ▼ Fermer les fermetures éclair et les boutons, sans oublier de vider les poches des vêtements.
- ▼ Retourner les pull-overs.
- C**
- ▼ Ouvrir le hublot.
- ▼ Charger le linge dans le panier, sans oublier d'introduire les draps par un coin.
- ▼ Nous recommandons de charger en même temps des pièces de linge de différentes dimensions (petites et grandes).
- D**
- ▼ Fermer le hublot.
- ▼ S'essuyer les mains (ne jamais toucher des appareils électriques avec les mains mouillées).
- ▼ Vérifier que la touche ON/OFF soit sur la position OFF.
- ▼ Insérer la fiche dans la prise électrique.
- E**
- ▼ Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour allumer la machine.
- ▼ Attendre le signal acoustique et que la lampe se soit éteinte.
- ▼ Choisir le cycle de séchage le plus approprié

(voir tableau des programmes) ou programmer le sélecteur temporisateur sur le temps de séchage voulu.

- ▼ Attendre que la lampe se soit allumée et appuyer sur la touche Départ pour mettre en marche le cycle de séchage.
- F**
- ▼ Pour arrêter la machine pendant le cycle de séchage, il suffit d'ouvrir le hublot (le tambour cessera de tourner)
- ▼ Pour continuer le cycle de séchage, fermer le hublot.
- ▼ Pendant le cycle de séchage, augmenter ou réduire le temps de séchage au moyen du sélecteur temporisateur, en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▼ Pour faire sécher parfaitement le linge de grandes dimensions, nous recommandons de bloquer la machine et d'enlever le linge plusieurs fois pendant le cycle de séchage.
- G**
- ▼ Après avoir retiré tout le linge sec, nettoyer le filtre comme indiqué ci-après:
 - soulever le filtre;
 - ouvrir le filtre et le nettoyer au moyen d'une brosse souple;
 - fermer le filtre et le remettre dans son logement;
 - le filtre devra être nettoyé périodiquement avec de l'eau savonneuse, afin d'éliminer même les particules les plus petites.
- ▼ Débrancher la fiche de la prise.



PRÉCAUTIONS À ADOPTER POUR LES TISSUS

En cas de doutes quant au type de tissu, contrôler l'étiquette sur la pièce en question. Presque toutes les pièces de linge qui peuvent être séchées reportent l'indication spécifique attestant qu'ils peuvent être séchés à la machine. Afin d'éviter l'électricité statique sur le linge, pendant les cycles de rinçage de la machine à laver le linge, il faut utiliser un adoucissant. Sortir immédiatement du tambour les pièces de linge synthétiques, afin d'éviter qu'elles se froissent.

TABLEAU DES PROGRAMMES

Tissu	Poids du linge sec	Type de séchage devant être adopté	Temps exprimés en minutes	
			Séchage pour armoire	Séchage pour fer à repasser
PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR				
Coton/Lin	DEMI CHARGE		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAMME À CONTRÔLE TEMPORISATEUR				
Synthétiques	DEMI CHARGE		40-60 min.	20-40 min.
Synthétiques délicats	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Tissu	Poids du linge sec	Type de séchage devant être adopté		
PROGRAMME À CONTRÔLE ELECTRONIQUE				
Coton/Lin	MAXIMUM CHARGE		Très sec	
Coton/Lin	MAXIMUM CHARGE		Prêt à ranger	
Coton/Lin	MAXIMUM CHARGE		Prêt à repasser	
Coton/Lin	MAXIMUM CHARGE		Repassage en machine	
PROGRAMME À CONTRÔLE ELECTRONIQUE				
Synthétiques délicats	DEMI CHARGE		Très sec	
Synthétiques délicats	DEMI CHARGE		Prêt à ranger	
Synthétiques délicats	DEMI CHARGE		Prêt à repasser	
Synthétiques délicats	DEMI CHARGE		Repassage en machine	

 SÉCHAGE ÉNERGIQUE

 SÉCHAGE DÉLICAT

Important: Le temps de séchage dépend de différents facteurs: poids, dimension des pièces de linge, type de tissu, humidité. Les pièces de linge qui sont correctement essorées sèchent plus rapidement. Afin d'éviter que les pièces de linge se froissent, il ne faut pas surcharger le sèche-linge.

POIDS DU LINGE

Les poids indiqués doivent être considérés uniquement à titre d'exemple et ils peuvent varier en fonction du processus d'usinage, de la qualité et de la finition.

Linge de lit		Serviettes	80 g.
Couverture matelassée	700 g.	Vêtements pour homme	
Draps	550 g.	Chemise ne nécessitant pas du repassage	250 g.
Draps dessus	600 g.	Maillot de corps (sans manches)	120 g.
Taie d'oreiller	180 g.	Slip	80 g.
Lin pour la maison		Culottes	250 g.
Torchon pour assiettes	90 g.	Pyjama	480 g.
Torchon pour verres	70 g.	Chemise de nuit	400 g.
Serviette tissu brut	20 g.	Mouchoirs	25 g.
Serviette de bain	200 g.	Vêtements pour femme	
Autres pièces de linge		Chemisier	100 g.
Peignoir	1200 g.	T-shirt	100 g.
Serviette de bain	800 g.	Slip	80 g.
Chemisier femme	300 g.	Combinaison	150 g.
Chemise homme	600 g.	Chemise de nuit	180 g.
Chemisiers femme/chemises homme		Pyjama	450 g.
en tissu synthétique	300 g.	Mouchoirs	15 g.
Lin de table			
Nappe	250 g.		
Nappe de grandes dimensions	1000 g.		



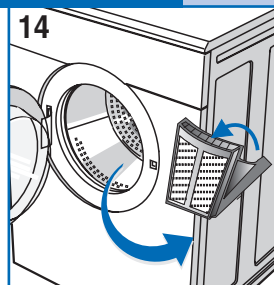
NETTOYAGE DU FILTRE

Afin de garantir des résultats de séchage optimaux en toute circonstance, il ne faut pas oublier que le filtre doit toujours être nettoyé. Ne pas oublier de contrôler et de nettoyer le filtre après chaque cycle de séchage.

Important:

Nettoyer le filtre uniquement lorsque la machine est froide! Pour le nettoyage du filtre, suivre la procédure reportée ci-après:

- ▼ Ouvrir le hublot.
- ▼ Tenir le filtre des deux mains et pousser vers le haut pour le sortir.
- ▼ Écarter légèrement le bord supérieur du filtre et ouvrir le filtre.
- ▼ Enlever les résidus de tissu.
- ▼ Fermer le filtre, en s'assurant que la fermeture retourne dans la position correcte.
- ▼ Si nécessaire, nettoyer les coulisses du filtre de la machine à l'aide d'un aspirateur.
- ▼ Positionner le filtre sur ses coulisses (fig.13).



LOCALISATION DES PANNES

Tous les appareils électriques sont exposés aux pannes. Ne pas oublier que, dans ces cas, il faudra contacter un électricien qualifié. De toute manière, il sera possible de résoudre par soi-même la plupart des problèmes qui se vérifient.

Important: En cas de mauvais fonctionnement, il ne faut pas oublier de débrancher immédiatement la machine du réseau d'alimentation.

Avant de contacter notre Centre du Service Après-Vente, vérifier les points indiqués ci-après.

SOLUTION DES PROBLÈMES

Si la machine ne fonctionne pas

- s'assurer que:
 - 1) le branchement à l'alimentation du réseau ait été effectué.
 - 2) la prise soit efficace:
 - 2a) un fusible a-t-il sauté? (le contrôle est aisé, il suffit de brancher un autre appareil, tel qu'une lampe de table).
 - 2b) Toutes les instructions reportées dans le manuel d'instructions ont-elles été suivies?

Si la machine ne fonctionne pas

- s'assurer que:
 - 1) Le hublot ait été fermé correctement.

Le linge ne sèche pas

- s'assurer que:
 - 1) le tuyau d'évacuation de l'air ne soit pas plié ou tordu.
 - 2) le filtre ne soit pas obstrué. (Il ne faut pas oublier que, lorsque l'on ouvre le hublot, les parties internes du sèche-linge et le linge peuvent être très chauds).

Si, après l'exécution des fonctions décrites ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, il faudra signaler le défaut au centre du service après-vente technique autorisé le plus proche.

Nous vous prions de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de série et le type de panne. Ces informations permettent à l'opérateur du service d'assistance technique de se procurer les pièces de rechange nécessaires et, par conséquent, elles garantissent une exécution rapide et efficace de la réparation.

ACCESSOIRES FOURNIS SUR DEMANDE

Les revendeurs disposent des accessoires nécessaires afin de compléter une installation différente, qui permettra de fixer le sèche-linge sur une machine à laver le linge à chargement frontal, réalisant ainsi un gain de place considérable. L'installateur sera en mesure de signaler quel est le modèle de machine qui permettra d'effectuer ce type de montage.



Estimado Cliente,






Le damos las gracias por haber elegido uno de nuestros productos. Le rogamos leer cuidadosamente las instrucciones para el uso antes de la conexión y el uso de la máquina.

Conocer los principios de funcionamiento le garantizará un uso correcto y seguro del aparato.

En caso de venta, o bien de cesión de la secadora, recuerde entregar el manual de uso al nuevo Propietario.

ÍNDICE



	NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO	35-36
	• Datos técnicos	35
	DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	37
	INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA	37-39
	• Instalación	37-38
	• Puesta en plano del secador	38
	• Conexión del tubo de evacuación del aire	38
	• Conexión a la instalación eléctrica	39
	USO DE LA MÁQUINA	39-41
	• Descripción de las funciones	39-40
	• Puerta	40
	• Para secar correctamente la ropa	40
	• Precauciones con los tejidos	41
	• Tabla de los programas	41
	• Pesos de la ropa	41
	MANTENIMIENTO	42
	• Limpieza del filtro	42
	• Investigación de las averías	42
	• Solución de los problemas	42
	• Accesorios opcionales	42

NOTAS Y CONSEJOS PARA EL USUARIO




DATOS TÉCNICOS

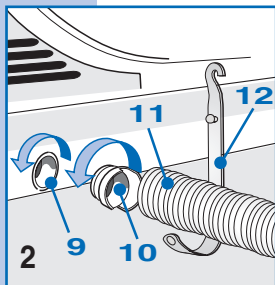
Dimensiones:	Ancho cm.:	59.5
	Altura cm.:	85.0
	Profundidad cm.:	57.0
	Capacidad Máx	ver etiqueta características
	Potencia Nominal	ver etiqueta características
	Tensión	ver etiqueta características

MODELO:
 NÚMERO DE FABRICACIÓN:
 FECHA DE ADQUISICIÓN:



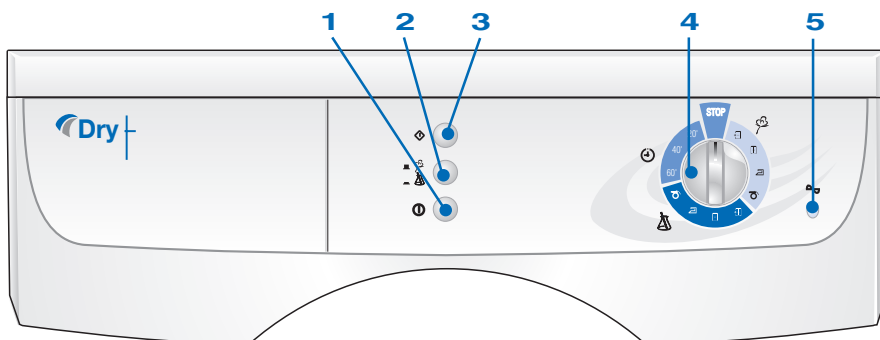
- ▼ El empleo de este aparato debe ser el de secadora para uso doméstico, cualquier otro empleo debe considerarse impropio y por lo tanto peligroso.
 - ▼ Conserve siempre el presente manual de uso, cerca de la secadora para poder consultarlo rápidamente en caso de necesidad.
 - ▼ Cualquier modificación o intento de manipulación del aparato puede ser peligroso para el usuario y provocar daños al producto.
 - ▼ A la entrega del electrodoméstico, verifique que esté íntegro sin daños debidos al transporte. Si detecta algún daño diríjase al vendedor.
 - ▼ Durante el ciclo de secado, el aire de la habitación es encauzado a través del lado posterior del electrodoméstico. No cubra la secadora con ropa u otras cosas.
 - ▼ Al posicionar el aparato verifique que el cable de alimentación no quede plegado ni comprimido y quede accesible para eventuales intervenciones.
 - ▼ Recuerde que durante el ciclo de secado, el vidrio de la puerta y el tubo de vaciado se calientan hasta a una temperatura de 60°. No toque estas partes antes que termine el ciclo de enfriamiento.
 - ▼ Está prohibido que los niños usen la máquina sin vigilancia.
 - ▼ No haga secar nunca prendas de ropa que hayan estado en contacto con agentes químicos como por ejemplo líquidos para la limpieza en seco.
- En efecto, éstos son de naturaleza volátil y pueden causar explosiones.**
- ▼ No seque prendas que tengan esponja de goma o partes de goma, porque pueden disolverse y dañar otras prendas de ropa o incluso el mismo electrodoméstico
 - ▼ Si vende o regala el electrodoméstico recuerde entregar también el presente manual que permitirá al nuevo propietario utilizar la secadora en modo correcto y seguro
 - ▼ No intente reparar usted mismo las averías del aparato porque las reparaciones efectuadas por alguien no profesional pueden provocar serios daños y anular el derecho a las reparaciones en garantía
 - ▼ Las reparaciones del aparato pueden ser efectuadas exclusivamente por el personal autorizado de los centros de asistencia. En las reparaciones deben utilizarse exclusivamente piezas de recambio originales
- ▼ Centrifugue o estruje bien la ropa antes de cargarla en el secador. La ropa bien centrifugada se seca más de prisa.
 - ▼ Limpie bien el filtro cada vez que utiliza la secadora, para garantizar una perfecta circulación del aire.
 - ▼ No conecte o desconecte el enchufe de la toma de corriente con las manos mojadas.
 - ▼ La máquina debe conectarse a una toma de corriente eléctrica provista de puesta a tierra y conforme a las exigencias de seguridad.
 - ▼ Está prohibido conectar la máquina a la toma eléctrica utilizando extensiones o enchufes múltiples.
 - ▼ No exponga el aparato a los agentes atmosféricos.
 - ▼ Al ejecutar las revisiones o la limpieza recuerde desconectar el aparato de la toma de corriente eléctrica.
 - ▼ Si desea desconectar la máquina de la toma de corriente tire del enchufe y no del cable eléctrico.
 - ▼ Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud. El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

LA EMPRESA PRODUCTORA RECHAZA CUALQUIERA RESPONSABILIDADES POR EVENTUALES ACCIDENTES PROVOCADOS POR LA NO OBSERVANCIA DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO

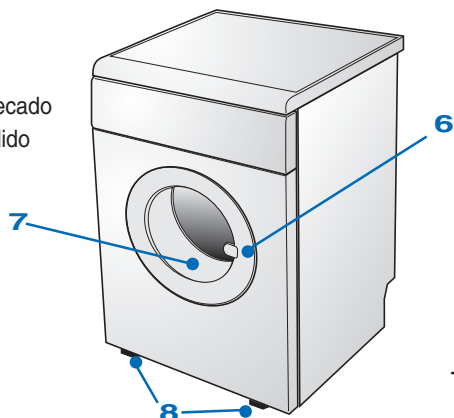


La máquina es un electrodoméstico que seca cualquier tipo de tejido cuando Usted quiere.

- ▼ La estructura ha sido realizada con paneles de chapa tratados y barnizados de modo que sus cualidades estéticas permanezcan inalteradas en el tiempo.
- ▼ El motor y todas las piezas en movimiento han sido estudiadas y realizadas para garantizar el máximo silencio.
- ▼ El tablero de mandos permite utilizar fácilmente todos los secados deseados.
- ▼ La puerta, muy amplia facilita la carga y descarga de la ropa.



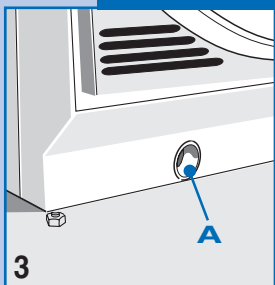
- 1 - Pulsador On/Off
- 2 - Pulsador de secado delicado o energético
- 3 - Pulsador de Start
- 4 - Perilla de regulación de los tiempos de secado
- 5 - Luz testigo de control de secador encendido



INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA



INSTALACION



La instalación tiene que ser efectuada por personal profesional calificado, según las instrucciones del constructor, porque una instalación incorrecta puede causar daños a personas y o cosas.

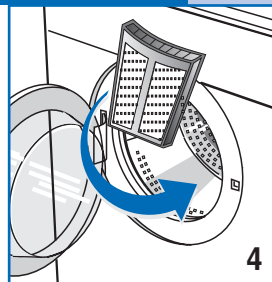
- ▼ Instalar el secador cerca de una ventana para facilitar la evacuación del aire húmedo.
- ▼ Utilizar el tubo de evacuación del aire para evitar la condensación y fijarlo en el orificio A. situado en la parte posterior inferior de la máquina, (fig. 3).



INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

INSTALACIÓN

- ▼ No cubra nunca las tomas del aire situadas detrás de su aparato.
- ▼ Ponga el filtro en la posición de uso, (fig. 4).
- ▼ Limpie el interior de la cuba de secado con un paño húmedo para eliminar el polvo que allí se deposita.



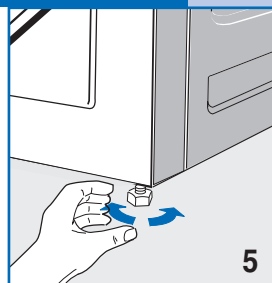
4

PUESTA EN PLANO DE LA SECADORA

Pies regulables. Ponga la secadora en posición vertical de modo que se apoye firmemente en los cuatro pies. Nivele la máquina ajustando los pies como se describe a continuación

- ▼ Levante ligeramente la máquina.
- ▼ Regule los pies a la altura justa, (fig. 5). (No destornille demasiado los pies y no use destornilladores.)
- ▼ Baje la máquina.

Una máquina mal nivelada puede dañar los cojinetes y desgastarse prematuramente. Esta secadora no necesita fijarse al suelo.

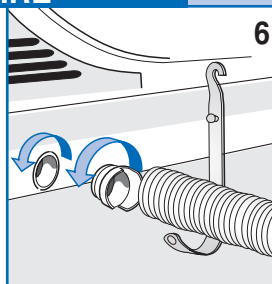


5

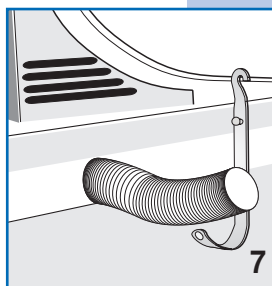
CONEXIÓN DEL TUBO DE EVACUACIÓN DE AIRE

Conecte el tubo de descarga de aire a la salida de descarga en la parte posterior de la secadora, (fig.6).

- ▼ Conecte un extremo del tubo al racor suministrado.
- ▼ Girar el racor (junto con el tubo) en sentido antihorario en la boca de descarga de la secadora.
- ▼ Empuje el tubo fuera de la parte posterior de la máquina a la izquierda o a la derecha a través del hueco en el fondo del cajón de la máquina.
- ▼ Posicione el otro extremo del tubo cerca de una ventana o de una salida de ventilación hacia el exterior. Si esto no es posible, controle que el local esté bien ventilado cuando usa la máquina. Use el soporte suministrado para fijar el tubo, (fig. 7).



6

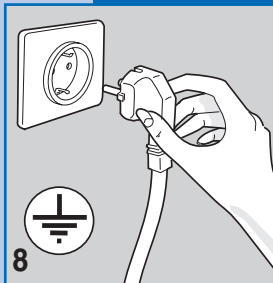


7

Importante: El tubo de descarga del aire tiene que estar conectado aunque el aire no se descargue al exterior porque de otro modo la secadora reabsorbe el aire húmedo descargado y prologa el ciclo de secado. Además el aire húmedo puede dañar la secadora. Del tubo de descarga del aire se descarga sólo aire caliente y húmedo que de por sí no es peligroso, pero que en todo caso no debe dirigirse hacia las personas, animales, plantas.

Importante: El aire que sale no debe ser descargado en una cañería utilizada para la descarga de los humos generados por aparatos que queman gas u otros combustibles.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

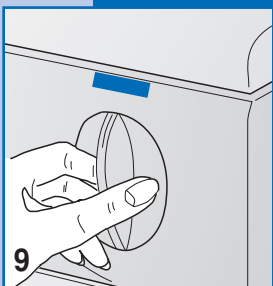


- ▼ Verifique que la tensión eléctrica indicada en los datos técnicos de la etiqueta situada en la parte posterior del aparato, corresponda a la de la red eléctrica.
- ▼ Luego de la instalación, tanto el acceso a la alimentación de red como la desconexión de la alimentación de red deben estar garantizados por un interruptor bipolar.
- ▼ Los dispositivos salvavidas, cables eléctricos y toma de la red deben tener parámetros que permitan soportar la carga máxima indicada en la etiqueta.
- ▼ La toma de corriente a la cual se conecta la máquina debe estar dotada de puesta a tierra. En caso contrario, el productor rechaza cualquier responsabilidad por eventuales accidentes (fig.8).
- ▼ Si el cable de alimentación se ha dañado en algún modo, póngase en contacto con el centro de asistencia técnica especializada.
- ▼ Se prohíbe conectar la secadora a la red a través de elementos indirectos como extensiones y tomas múltiples.
- ▼ Posicione el aparato de modo que el cable alimentación quede fácilmente accesible para poderlo desconectar en caso de necesidad.

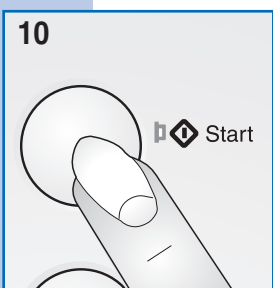
Importante: Al final del ciclo de secado, desconecte la secadora de la red para impedir que un niño pueda hacerla funcionar.

USO DE LA MÁQUINA

DESCRIPCION DE LAS FUNCIONES



- ▼ **Perilla de regulación de los tiempos de secado:** girar la perilla para seleccionar los tiempos de secado deseados(Fig.9)
(ver tabla de programas para la selección del programa según el tipo de tejido)
- ▼ Al final de cada ciclo hay un período de enfriamiento de 10-15 minutos durante el cual la máquina permanece encendida.



- ▼ **Pulsador de Start:** presionar este pulsador para hacer partir el ciclo de secado(la luz testigo de control se enciende)



- ▼ **Pulsador de secado delicado o enérgico:** al presionar este pulsador se puede seleccionar el tipo de secado que se efectuará enérgico o delicato (fig. 11).



DESCRIPCIÓN DE LAS FUNCIONES

- ▼ **Pulsador On/OFF:** Presionar este pulsador para encender la máquina.

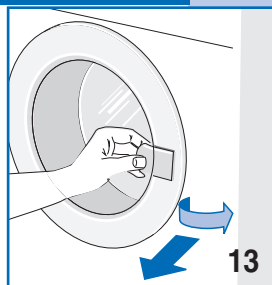


PUERTA CON VIDRIO

La secadora es del tipo con carga frontal. Tirar de la manija hacia adelante sin forzar, luego abrir delicadamente la puerta con vidrio. La máquina se para cuando se abre la puerta durante el ciclo de secado. La cuba sigue girando, luego ralentiza hasta su completa detención.

Importante:

- ▼ Durante el ciclo de secado, la ropa naturalmente está caliente. La ropa se enfría durante el ciclo de enfriamiento.
- ▼ No abra nunca la puerta de vidrio durante la fase de secado para evitar quemaduras debido al vapor caliente o la ropa.



PARA SECAR CORRECTAMENTE LA ROPA

Seguir los puntos que se indican a continuación:

- A**
- ▼ Centrifugue la ropa.
- B**
- ▼ Divida la ropa por tipo o por fibras de tejido.
 - ▼ Cierre las cremalleras y abroche los botones, recordando
 - ▼ vaciar los bolsillos de las prendas de ropa. Déle la vuelta a los suéteres.
- C**
- ▼ Abra la puerta de vidrio.
 - ▼ Cargue la ropa en la cuba, recordando cargar las sábanas desde un ángulo.
 - ▼ Se recomienda cargar prendas grandes y pequeñas juntas.
- D**
- ▼ Cierre la puerta con vidrio.
 - ▼ Séquese las manos, no toque nunca los equipos eléctricos con las manos mojadas.
 - ▼ Introduzca el enchufe en la toma eléctrica.
- E**
- ▼ Presionar el pulsador ON/OFF para encender la máquina
 - ▼ Esperar la señal sonora y que la luz testigo esté apagada.
 - ▼ Seleccionar el ciclo de secado más













indicado (ver la tabla de programas) o bien implementar el selector timer en el tiempo de secado pedido.

- ▼ Esperar que se encienda la luz testigo y presionar el pulsador start para poner en marcha el ciclo de secado.
- F**
- ▼ Para detener la máquina durante el ciclo de secado basta abrir la puerta, (la cuba deja de girar),
 - ▼ Para continuar el ciclo de secado cierre la puerta y presionar el pulsador de partida.
 - ▼ Para hacer secar perfectamente las prendas de grandes dimensiones, recomendamos detener la máquina y quitar la ropa varias veces en el curso del ciclo de secado.
- G**
- ▼ Después de haber sacado la ropa seca, limpie el filtro de la siguiente manera:
 - levante el filtro;
 - ábralo y límpielo con un cepillo suave;
 - ciérrelo y póngalo nuevamente en su asiento;
 - debe lavar el filtro periódicamente con agua jabonosa para eliminar hasta las partículas más pequeñas.
 - ▼ Desconecte el enchufe de la toma.

PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

En caso de dudas sobre el tipo de tejido, controle la etiqueta de la prenda. Casi todas las prendas que pueden secarse indican específicamente que son adecuadas para el secado en máquina. Para evitar la electricidad estática en las prendas de ropa, durante los ciclos de aclarado de la lavadora, use un suavizante. Quite inmediatamente de la cuba las prendas sintéticas para evitar que se arruguen.

TABLA DE PROGRAMAS

Tejido	Peso de la ropa seca	Tipo de secado a utilizar	Tiempos en minutos	
			Secado para armario	Secado para plancha
PROGRAMA A. CONTROL TIMER				
Algodón/ Lino	Media carga		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAMA A. CONTROL TIMER				
Synthetics	Media carga		40-60 min.	20-40 min.
Delicate synthetics	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise		
PROGRAMA CON CONTROL ELECTRÓNICO				
Algodón/ Lino	Maxima carga		Extra seco	
Algodón/ Lino	Maxima carga		Para guardar en armario	
Algodón/ Lino	Maxima carga		Húmedo para planchado	
Algodón/ Lino	Maxima carga		Muy húmedo	
PROGRAMA CON CONTROL ELECTRÓNICO				
Delicate synthetics	Media carga		Extra seco	
Delicate synthetics	Media carga		Para guardar en armario	
Delicate synthetics	Media carga		Húmedo para planchado	
Delicate synthetics	Media carga		Muy húmedo	

 SECADO ENÉRGICO

 SECADO DELICADO

Importante: El tiempo de secado depende de diferentes factores: peso, dimensión de las prendas, tipo de tejido, humedad. Las prendas bien estrujadas se secan antes. Para evitar que las prendas se arruguen, no sobrecargue la secadora.

PESO DE LA ROPA

Los pesos indicados son aproximados y pueden variar según el proceso de elaboración, calidad y acabado.

Ropa de cama		Servilletas	80 g
Manta acolchada	700 g	Vestuario hombre	
Sábanas	550 g	Camisa wash and wear	250 g
Sábanas de arriba	600 g	Camisola, sin mangas,	120 g
Funda de almohada	180 g	Calzoncillos	80 g
Lino para la casa		Bragas	250 g
Paños de cocina	90 g	Pijama	480 g
Paño secador de copas	70 g	Camisón	400 g
Toalla basta	20 g	Pañuelos	25 g
Toalla baño	200 g	Vestuario mujer	
Otras prendas de ropa		Camisa	100 g
Albornoz	1200 g	Camiseta	100 g
Toalla baño	800 g	Braguitas	80 g
Camisa mujer	300 g	Enaguas	150 g
Camisa hombre	600 g	Camisón	180 g
Camisas mujer/hombre de tejido sintético	300 g	Pijama	450 g
Lencería de mesa		Pañuelos	15 g
Mantel	250 g		
Mantel grande	1000 g		



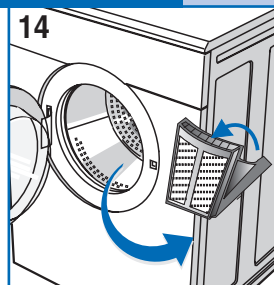
LIMPIEZA DEL FILTRO

Para obtener resultados ideales de secado en cualquier circunstancia, recuerde que el filtro debe estar siempre limpio. Recuerde controlar y limpiar el filtro después de cada ciclo de secado.

Importante:

¡Limpie el filtro sólo con la máquina fría! Para la limpieza del filtro siga el procedimiento que se indica a continuación:

- ▼ Abra la puerta de vidrio.
- ▼ Sujete el filtro con ambas las manos y empuje hacia arriba para sacarlo.
- ▼ Ensanche ligeramente el borde superior del filtro y abra el filtro.
- ▼ Saque la pelusa.
- ▼ Cierre el filtro controlando que el cierre vuelva a su posición correcta.
- ▼ Si es necesario limpie las guías de desplazamiento del filtro de la máquina con una aspiradora.
- ▼ Posicione el filtro sobre sus guías de desplazamiento, (fig.~13).



INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS

Todos los equipos eléctricos están sujetos a averías. Recuerde que en estos casos debe llamar a un electricista calificado. En todo caso puede resolver usted mismo muchos de los problemas que se presentan.

Importante: En caso de funcionamiento incorrecto, recuerde desconectar inmediatamente la máquina de la red de alimentación.

Antes de llamar nuestro Centro de Asistencia, verifique los puntos que se indican a continuación.

SOLUCIÓN DE LOS PROBLEMAS

Si la máquina no parte

- Controle que:
 - 1) Verifique si ha efectuado la conexión a la alimentación de red.
 - 2) Verifique si la toma está eficiente:
 - 2a) ¿Ha saltado el fusible? (El control es fácil, basta conectar otro aparato como por ejemplo una lámpara de mesa.
 - 2b) ¿Ha seguido todas las instrucciones del manual de instrucciones?

Si la máquina no parte

- Controle que:
 - 1) La puerta de vidrio se ha cerrado correctamente.
 - 2) El pulzador "DE PARTIDA" ha sido presionado.

La ropa no se seca

- Controle que:
 - 1) Es posible que el tubo descarga del aire esté plegado o retorcido.
 - 2) Es posible que el filtro esté atascado. (Recuerde que cuando se abre la puerta de vidrio, las partes internas de la secadora y la ropa pueden estar muy calientes).

Si después de la ejecución de las funciones descritas, el aparato aún no funciona correctamente señalar el defecto al centro asistencia técnica autorizada más cercano. Se ruega comunicar el modelo, el número de fabricación y el tipo de avería. Estas informaciones permiten al operador de la asistencia técnica obtener las piezas de repuesto necesarias y, luego, garantizan una reparación rápida y eficaz.

ACCESORIOS OPCIONALES

Donde su revendedor está disponible el accesorio para completar la instalación diferente que le permitirá fijar su secadora sobre una lavadora con carga frontal para poder economizar el espacio. El modelo de máquina que le permitirá efectuar este montaje le será aconsejado por su instalador






Estimado Cliente,

Agradecemos-lhe ter preferido um produto nosso. Leia com atenção as instruções de utilização antes de efectuar as ligações e de utilizar a máquina.

O conhecimento dos princípios de funcionamento é um factor fundamental para lhe permitir tirar o máximo proveito do seu aparelho em condições de segurança e para garantir um funcionamento correcto.

Em caso de venda ou de transferência de propriedade do secador de roupa, é importante que não se esqueça de entregar o livro de instruções de utilização ao novo utilizador.

ÍNDICE

	NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR	43-45
	• Dados técnicos	43
	DESCRIÇÃO DA MÁQUINA	45
	INSTALAÇÃO DA MÁQUINA	45-47
	• Instalação	45-46
	• Nivelação do secador de roupa	46
	• Ligação do tubo de evacuação de ar	46
	• Ligação à instalação eléctrica	47
	UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA	47-49
	• Descrição das funções	47-48
	• Porta do tambor	48
	• Como secar a roupa correctamente	48
	• Precauções a ter com os tecidos	49
	• Tabela de programas	49
	• Pesos de roupa	49
	MANUTENÇÃO	50
	• Limpeza do filtro	50
	• Detecção de avarias	50
	• Resolução de problemas	50
	• Acessórios de opção	50


NOTAS E CONSELHOS ÚTEIS PARA O UTILIZADOR

DADOS TÉCNICOS

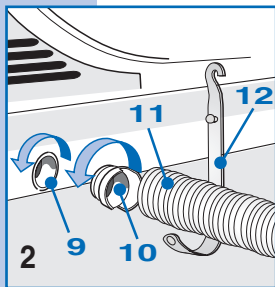
Dimensões:	Largura cm:	59.5
	Altura cm:	85.0
	Profundidade cm:	57.0
	Carga Máx	ver chapa de características
	Potência Nominal	ver chapa de características
	Tensão	ver chapa de características

MODELO:
 NÚMERO DE FABRICO:
 DATA DE COMPRA:



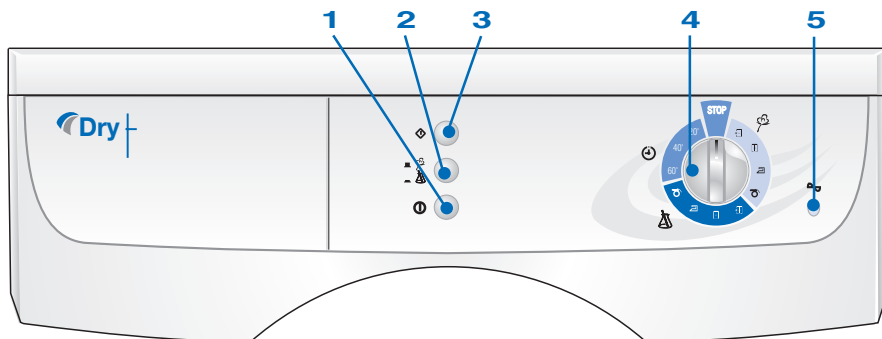
- ▼ Este aparelho deve ser utilizado exclusivamente como secador de roupa para uso doméstico. Quaisquer outras utilizações são consideradas indevidas e, portanto, perigosas.
 - ▼ Conserve este manual de instruções para utilização sempre perto do secador de roupa, de maneira a poder consultá-lo rapidamente em caso de necessidade.
 - ▼ Qualquer alteração ou tentativa de modificação do aparelho podem ser perigosas para o utilizador e provocar danos no secador de roupa.
 - ▼ Na altura em que receber o electrodoméstico, verifique se está perfeitamente intacto, assegurando-se de que não tem danos provocados pelo transporte. No caso de detectar qualquer dano, contacte imediatamente o revendedor.
 - ▼ Durante o ciclo de secagem, o ar do local onde o secador está a funcionar converge para o aparelho através da traseira do electrodoméstico. Não cubra o secador com roupa ou outros objectos.
 - ▼ Ao colocar o aparelho no local de instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica dobrado nem sujeito a compressões, e que fica acessível para eventuais intervenções necessárias.
 - ▼ Lembre-se de que durante o ciclo de secagem, o vidro da porta do tambor e o tubo de escape aquecem muito, podendo atingir temperaturas de 60°. Não toque nestes elementos antes da conclusão do ciclo de arrefecimento.
 - ▼ É proibida a utilização da máquina por crianças sem vigilância.
 - ▼ Nunca ponha roupa a secar no secador, que tenha estado em contacto com agentes químicos como, por exemplo, líquidos de limpeza a seco.
- São substâncias de natureza volátil que podem provocar explosão!**
- ▼ Não seque roupa na máquina que contenha espuma de borracha ou partes de borracha, porque se podem derreter e estragar outras peças de roupa, ou mesmo o próprio electrodoméstico.
 - ▼ Se o electrodoméstico for vendido ou cedido a terceiros, não se esqueça de entregar este livro de instruções de utilização que permitirá ao novo proprietário usar o secador de roupa correctamente e em condições de segurança.
 - ▼ Não se pode tentar reparar sozinho as avarias do aparelho, porque as reparações que não são feitas por profissionais podem provocar danos graves e anular o direito às reparações cobertas por garantia
 - ▼ As reparações do aparelho só podem ser feitas por pessoal autorizado dos centros de assistência. Para as reparações deverão ser usadas unicamente peças sobresselentes originais.
- ▼ Centrifugue ou torça bem a roupa antes de a introduzir no secador. A roupa centrifugada seca mais depressa!
 - ▼ Sempre que utilizar o secador de roupa, limpe bem o filtro a fim de que a circulação de ar seja perfeita.
 - ▼ Não ligue ou desligue a ficha na/da tomada de corrente eléctrica com as mãos molhadas.
 - ▼ A máquina deve ser ligada a uma tomada de corrente eléctrica provida de ligação à terra, que cumpra os requisitos de segurança.
 - ▼ É proibido ligar a máquina à tomada eléctrica utilizando extensões ou fichas múltiplas.
 - ▼ Não exponha o aparelho aos efeitos deletérios do tempo.
 - ▼ Quando fizer revisões ou limpezas na máquina, lembre-se sempre de desligar, previamente, o aparelho da tomada de corrente eléctrica.
 - ▼ No caso de desejar desligar a máquina da tomada de corrente, não a puxe pelo fio eléctrico, puxe pela ficha.
 - ▼ Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE). Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto. O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

A EMPRESA FABRICANTE DECLINA TODA E QUALQUER RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS ACIDENTES PROVOCADOS PELA NÃO OBSERVÂNCIA DAS NORMAS DE SEGURANÇA E DAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

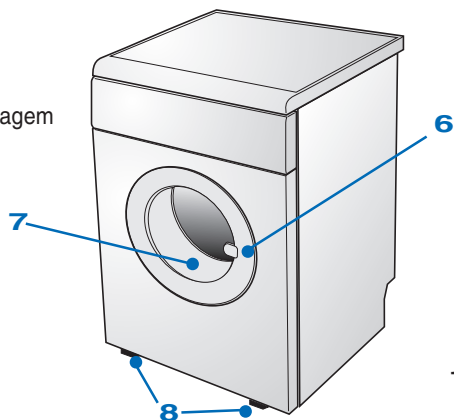


A máquina é um electrodoméstico que seca qualquer tipo de tecido sempre que você desejar.

- ▼ A estrutura da máquina foi construída com painéis de chapa tratados e pintados de modo a conservar inalteradas as suas qualidades estéticas ao longo do tempo.
- ▼ O motor e todas as partes de movimento foram concebidos e construídos de modo a garantir o máximo silêncio.
- ▼ O painel de comandos foi concebido de modo a proporcionar fácil utilização de todos os programas de secagem desejados.
- ▼ A porta do tambor da máquina, muito ampla, facilita a introdução e extracção de roupa.



- 1 - Botão ON/OFF
- 2 - Botão de secagem suave ou forte
- 3 - Botão Start
- 4 - Botão de programação do tempo de secagem
- 5 - Luz piloto de controlo secador ligado

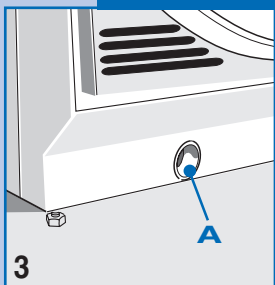


- 6 - Óculo
- 7 - Filtro
- 8 - Pés reguláveis
- 9 - Abertura de escape
- 10- Conector de união
- 11- Tubo de escoamento
- 12- Suporte do tubo

INSTALAÇÃO DA MÁQUINA



INSTALAÇÃO



A instalação da máquina deve ser feita por pessoal profissionalmente qualificado e de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação mal feita pode provocar lesões nas pessoas e danos nos objectos.

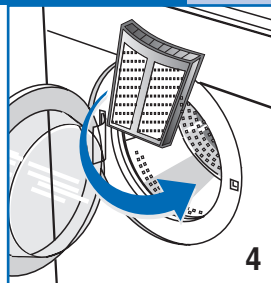
- ▼ Instale o secador perto de uma janela para facilitar a evacuação de ar húmido.
- ▼ Utilize o tubo de evacuação de ar para evitar condensação e fixe-o no orifício situado na parte inferior traseira da máquina, A , (fig. 3).



INSTALAÇÃO DA MÁQUINA

INSTALAÇÃO

- ▼ Nunca cubra as tomadas de ar da traseira do aparelho.
- ▼ Coloque o filtro na posição de utilização (fig. 4).
- ▼ Limpe a parte de dentro do tambor de secagem com um pano húmido para eliminar o pó eventualmente depositado.



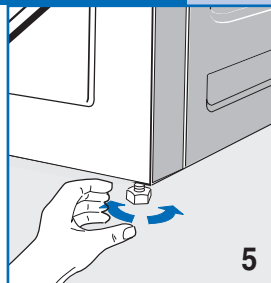
4

NIVELAÇÃO DO SECADOR DE ROUPA

Pés reguláveis. Coloque o secador de roupa em posição vertical, de maneira a ficar bem apoiado nos quatro pés. Nivele a máquina, regulando os pés conforme descrevemos a seguir

- ▼ Levante a máquina ligeiramente.
- ▼ Regule os pés com a altura certa (fig. 5). (Não desaperte os pés do secador excessivamente e não utilize a chave de parafusos.)
- ▼ Baixe a máquina.

As máquinas mal niveladas podem danificar os rolamentos e estão sujeitas a desgaste prematuro. Este secador de roupa não precisa de ser fixado no pavimento.

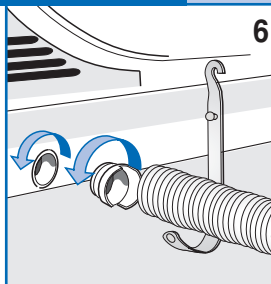


5

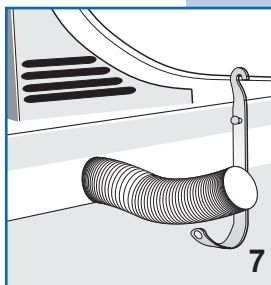
LIGAÇÃO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE AR

Ligue o tubo de escape de ar à abertura de escape da traseira do secador (fig. 6).

- ▼ Una uma das extremidades do tubo ao conector fornecido.
- ▼ Aplique o conector (juntamente com o tubo) na saída de esgoto do secador e fixe-o rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- ▼ Empurre o tubo que sai fora da traseira da máquina, para a esquerda ou para a direita, através do espaço existente no fundo da estrutura da máquina.
- ▼ Coloque a outra extremidade do tubo próximo de uma janela ou de uma abertura de ventilação para o exterior. Se isso não for possível, certifique-se de que o local seja bem ventilado sempre que a máquina for utilizada. Utilize o suporte fornecido para fixar o tubo (fig. 7).



6

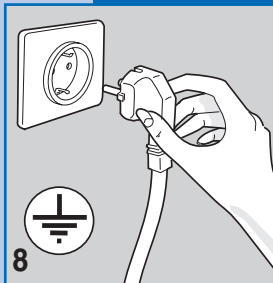


7

Importante: É necessário fazer a ligação do tubo de escape de ar ao secador de roupa mesmo no caso do ar não ser evacuado para o exterior porque, senão o secador reabsorve o ar húmido descarregado e prolonga o ciclo de secagem. Além disso, o ar húmido pode provocar danos no secador. Do tubo de escape de ar sai apenas ar quente e húmido que, por si, não é perigoso! No entanto é conveniente que ele não seja orientado em direcção a pessoas, animais ou plantas.

Importante: O ar que sai não deve ser descarregado para uma conduta que seja utilizada para evacuação de fumos gerados por aparelhos que fazem combustão de gás ou de outros combustíveis.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

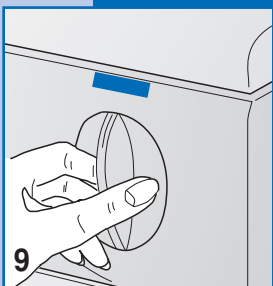


- ▼ Verifique se a tensão eléctrica indicada nos dados técnicos da chapa de características da máquina, colocada na traseira do aparelho, corresponde à tensão de rede da instalação eléctrica.
- ▼ A seguir à instalação, o acesso à alimentação eléctrica de rede ou desactivação da referida alimentação de rede deve ser feito mediante utilização de um interruptor bipolar.
- ▼ O interruptor diferencial e a tomada de rede devem ter as características necessárias para aguentar a carga máxima indicada na referida chapa de características.
- ▼ A tomada de corrente onde a máquina vai ser ligada deve ter ligação à terra. Caso contrário, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais acidentes (fig. 8).
- ▼ Se o cabo de ligação à corrente eléctrica estiver danificado, contacte o centro de assistência técnica especializado.
- ▼ É proibido ligar o secador de roupa à rede mediante utilização de elementos indirectos tais como extensões e fichas múltiplas.
- ▼ Coloque o aparelho de modo a deixar o cabo de alimentação facilmente acessível e a poder desligá-lo sempre que for necessário.

Importante: No fim do ciclo de secagem, desligue o secador de roupa da rede para impedir que as crianças o possam pôr a funcionar.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

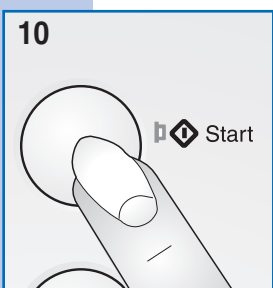
DESCRIÇÃO DAS FUNÇÕES



- ▼ **Botão de programação do tempo de secagem:** Rode o botão para seleccionar o tempo de secagem desejado (fig._9).

(consulte a tabela de programas para seleccionar o programa de acordo com o tipo de tecido)

- ▼ No fim de cada ciclo, haverá um período de arrefecimento de 10-15 minutos em que a máquina permanecerá ligada.



- ▼ **Botão Start:** Carregue neste botão para dar início ao ciclo de secagem (a luz piloto de controlo acende)

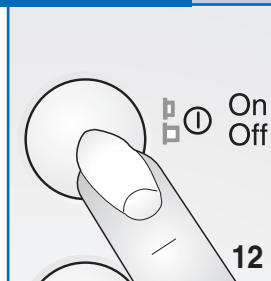


- ▼ **Botão de secagem suave ou forte:** Carregando neste botão, é possível seleccionar o tipo de secagem a fazer: Forte ou suave (fig.11).



DESCRIPTION OF THE FUNCTIONS

- ▼ **Botão ON/OFF:** Carregue neste botão para ligar a máquina.

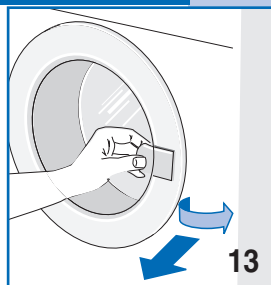


PORTA DO TAMBOR

O secador de roupa é do tipo com carregamento frontal. Puxe o puxador na sua direcção, sem forçar, e depois abra a porta do tambor suavemente. Quando a porta do tambor for aberta durante o ciclo de secagem, a máquina pára. O tambor continuará a rodar e depois, começará a diminuir a velocidade até parar completamente.

Importante:

- ▼ É óbvio que durante o ciclo de secagem a roupa está quente. Será arrefecida posteriormente durante o ciclo de arrefecimento.
- ▼ Nunca abra a porta do tambor durante a fase de secagem para não se queimar com o vapor quente ou mesmo com a roupa.



COMO SECAR A ROUPA CORRECTAMENTE

Siga as indicações seguintes:

A

- ▼ Centrifugue a roupa.

B

- ▼ Separe a roupa por tipo ou por fibras de tecido.
- ▼ Feche os fechos e aperte os botões, lembrando-se de esvaziar os bolsos das peças de vestuário.
- ▼ Volte as camisolas do avesso.

C

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Carregue a roupa no tambor, lembrando-se de introduzir os lençóis começando por uma ponta.
- ▼ Recomendamos introduzir peças grandes e pequenas ao mesmo tempo.

D

- ▼ Feche a porta do tambor.
- ▼ Seque as mãos (nunca toque um aparelho eléctrico com as mãos molhadas).
- ▼ Introduza a ficha na tomada de corrente eléctrica.

E

- ▼ Carregue no botão On/Off para ligar a máquina.
- ▼ Aguarde o sinal sonoro e que a luz piloto se apague.
- ▼ Seleccione o ciclo de secagem mais indicado (ver

tabela de programas) ou programe o selector do timer com o tempo de secagem necessário.

- ▼ Aguarde que a luz piloto se acenda e carregue no botão de start para iniciar o ciclo de secagem.

F

- ▼ Para parar a máquina durante o ciclo de secagem basta abrir a porta do secador (o tambor pára de rodar)
- ▼ Para continuar o ciclo de secagem feche a porta do secadore prima o botão de arranque.
- ▼ Para secar bem a roupa de grandes dimensões, aconselhamos parar a máquina e tirar várias vezes a roupa para fora, durante o ciclo de secagem.

G

- ▼ Depois de ter tirado toda a roupa seca, limpe o filtro do modo seguinte:
 - levante o filtro;
 - abra-o e limpe-o com uma escova macia;
 - feche-o e volte a coloca-lo na sua posição original;
 - o filtro deve ser lavado periodicamente com uma solução de água e sabão para também remover as partículas mais pequeninas.
- ▼ Desligue a ficha da tomada de corrente.

PRECAUÇÕES A TER COM OS TECIDOS

Em caso de dúvida sobre o tipo de tecido, verifique a etiqueta cosida na própria peça de roupa. Quase todas as peças de roupa que podem ser secas no secador de roupa têm uma indicação específica própria na etiqueta. Para evitar electricidade estática na roupa, use amaciador nos ciclos de enxaguamento da máquina de lavar. Tire a roupa de fibra sintética do tambor imediatamente após a conclusão do ciclo para evitar que se amarrote.

TABELA DE PROGRAMAS

Tecido	Peso da roupa seca	Tipo de secagem a usar	Tempo em minutos	
			Secagem para armário	Secagem para ferro
PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR				
Algodão/Linho	Meia carga		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAMA COM CONTROLO DE TEMPORIZADOR				
Sintéticos	Meia carga		40-60 min.	20-40 min.
Sintéticos/delicados	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Fabric	Weight of dry washing	Type of drying to utilise		
PROGRAMA COM CONTROLO ELECTRÓNICO				
Algodão/Linho	Maxima carga		Extra seco	
Algodão/Linho	Maxima carga		Para guardar directamente no armário	
Algodão/Linho	Maxima carga		Húmido para passar a ferro	
Algodão/Linho	Maxima carga		Muito húmido	
PROGRAMA COM CONTROLO ELECTRÓNICO				
Sintéticos/delicados	Meia carga		Extra seco	
Sintéticos/delicados	Meia carga		Para guardar directamente no armário	
Sintéticos/delicados	Meia carga		Húmido para passar a ferro	
Sintéticos/delicados	Meia carga		Muito húmido	

 SECAGEM FORTE

 SECAGEM SUAVE

Importante: O tempo de secagem depende de vários factores: peso, dimensão da roupa, tipo de tecido, humidade. A roupa bem torcida seca mais depressa. Para evitar que a roupa se amarrote, não sobrecarregue o secador.

PESOS DE ROUPA

Os pesos indicados são aproximativos. Podem variar em função do processo de confecção, da qualidade e dos acabamentos.

Roupa de cama

Edredão	700 g
Lençol	550 g
Lençol de cima	600 g
Fronha de almofada	180 g

Linho de casa

Pano de louça	90 g
Pano de copos	70 g
Toalha de mãos de linho cru	20 g
Toalha de mãos	200 g

Outras peças de roupa

Roupão de turco	1200 g
Toalha turca	800 g
Camisa de senhora	300 g
Camisa de homem	600 g
Camisas senhora/homem de tecido sintético	300 g

Linho de mesa

Toalha de mesa	250 g
Toalha de mesa grande	1000 g
Guardanapos	80 g

Roupa de homem

Camisa de lavar e usar	250 g
Camisola interior (sem mangas)	120 g
Cuecas	80 g
Ceroulas	250 g
Pijama	480 g
Camisa de noite	400 g
Lenços	25 g

Roupa de senhora

Camisa	100 g
Camisola	100 g
Calcinhas	80 g
Combinação	150 g
Camisa de noite	180 g
Pijama	450 g
Lenços	15 g



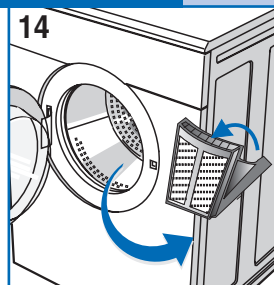
LIMPEZA DO FILTRO

Lembre-se que para garantir resultados de secagem ideais em qualquer circunstância, é necessário ter o filtro sempre limpo. Não se esqueça de verificar sempre e limpar o filtro a seguir a cada ciclo de secagem.

Importante:

Limpe o filtro só com a máquina fria! Para limpar o filtro proceda do modo seguinte:

- ▼ Abra a porta da máquina.
- ▼ Para tirar o filtro, agarre-o com ambas as mãos e empurre para cima.
- ▼ Alargue ligeiramente a borda de cima do filtro e abra-o.
- ▼ Tire o cotão.
- ▼ Feche o filtro, certificando-se de que o fecho regressa à posição correcta.
- ▼ Se necessário, limpe as guias de deslizamento do filtro da máquina com um aspirador.
- ▼ Coloque o filtro em posição sobre as guias onde desliza (fig.13).



DETECÇÃO DE AVARIAS

Todos os aparelhos eléctricos estão sujeitos a avarias. Lembre-se que neste caso é necessário chamar um electricista qualificado. De qualquer modo, vai poder resolver sozinho muitos dos problemas que se verificam.

Importante: Em caso de mau funcionamento, lembre-se de desligar imediatamente a máquina da rede de alimentação.

Antes de chamar o nosso Centro de Assistência, faça as verificações indicadas a seguir.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
 - 1) A máquina está ligada à alimentação de rede.
 - 2) Verifique se a tomada é eficiente:
 - 2a) o fusível saltou? (A verificação é fácil, experimente ligar outro aparelho à mesma tomada. Um candeeiro, por exemplo).
 - 2b) As instruções do livro de instruções foram seguidas integralmente?

Se a máquina não funcionar

- assegure-se de que:
 - 1) A porta da máquina está perfeitamente fechada.
 - 2) O botão de arranque está premido

A roupa não seca

- assegure-se de que:
 - 1) O tubo de escape de ar não está dobrado ou torcido.
 - 2) O filtro não esteja obstruído. (Ao abrir a porta da máquina, lembre-se de que a parte de dentro do secador e a roupa podem estar muito quentes).

Se após verificação dos itens descritos o aparelho continuar a não funcionar correctamente, assinala o defeito ao centro de assistência técnico autorizado mais próximo. Agradecemos que comunique o modelo, o número de fabrico e o tipo de avaria. Estas informações dão ao operador de assistência técnica a possibilidade de procurar de antemão as peças sobresselentes necessárias, garantindo assim uma reparação rápida e eficaz.

ACESSÓRIOS DE OPÇÃO

Encontrará disponível no seu vendedor de confiança o acessório que lhe permite completar a instalação, que serve para fixar o seu secador sobre a máquina de lavar roupa (se esta se carregar pela frente), proporcionando assim grande economia de espaço. O modelo de máquina que lhe permite fazer esta montagem ser-lhe-á indicado pelo seu instalador.






Bästa kund,

vi vill tacka dig för att du har valt en av våra produkter. Läs bruksanvisningen noggrant före anslutningen och användningen av maskinen.

Kunskap om funktionsprinciperna garanterar en korrekt och säker användning av maskinen.

Om torktumblaren säljs eller överläts till en annan användare ska du komma ihåg att även ge bruksanvisningen till den nya användaren.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING


	ANMÄRKNINGAR OCH TIPS FÖR ANVÄNDAREN	51-52
	• Tekniska data	51
	BESKRIVNING AV MASKINEN	53
	INSTALLATION AV MASKINEN	53-55
	• Installation	53-54
	• Plan uppställning av torktumblaren	54
	• Anslutning av frånluftsslangen	54
	• Elanslutning	55
	ANVÄNDNING AV MASKINEN	55-57
	• Beskrivning av funktioner	55-56
	• Lucka	56
	• Rätt sätt att torka tvättgodset	56
	• Försiktighetsåtgärder för textilier	57
	• Programtabell	57
	• Tvättgodsets vikt	57
	UNDERHÅLL	58
	• Rengöring av filter	58
	• Felsökning	58
	• Problemlösning	58
	• Tillbehör	58

ANMÄRKNINGAR OCH TIPS FÖR ANVÄNDAR**TEKNISKA DATA**

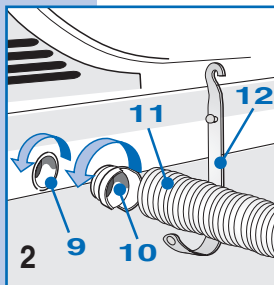
Mått:	Bredd cm:	59.5
	Höjd cm:	85.0
	Djup cm:	57.0
Max. kapacitet		se typskylten
Märkeffekt		se typskylten
Spänning		se typskylten

MODELL:
 SERIENUMMER:
 INKÖPSDATUM:

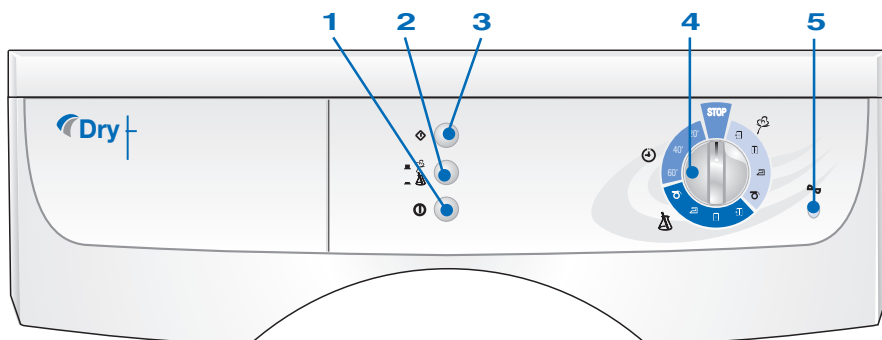


- ▼ Denna maskin ska användas som torktumlare för hushållsbruk. All annan användning är förbjuden och därmed farlig.
 - ▼ Förvara alltid bruksanvisningen i närheten av torktumlaren så att den snabbt går att rådfråga om det behövs.
 - ▼ Att ändra på eller mixtra med maskinen kan vara farligt för användaren och orsaka skador på maskinen.
 - ▼ Kontrollera att maskinen inte har några transportskador vid leveransen. Kontakta omedelbart återförsäljaren om den är skadad.
 - ▼ Rumsluften tas in via maskinens bakstycke under torkprogrammet. Täck inte över torktumlaren med tvätt eller något annat.
 - ▼ När du placerar maskinen ska du se till att elkabeln inte är böjd eller klämd och att den går att komma åt vid behov.
 - ▼ Tänk på att luckans glas och frånluftsslangen når en temperatur på upp till 60 °C under torkprogrammet. Rör inte vid dessa delar förrän efter avslutad avkylning.
 - ▼ Det är förbjudet att låta barn använda maskinen om de inte är under uppsikt.
- Torka aldrig plagg som har varit i kontakt med kemiska ämnen som t.ex. vätskor för kemtvätt. De är flyktiga och kan orsaka explosioner.**
- ▼ Torka inte plagg med skumgummi eller gummidelar då de kan smälta och skada andra plagg eller maskinen.
 - ▼ Om maskinen säljs eller ges bort ska du komma ihåg att även överlämna bruksanvisningen som gör att den nya ägaren kan använda torktumlaren korrekt och säkert.
 - ▼ Försök inte att själv reparera fel på maskinen. Reparationer som utförs av obehöriga kan orsaka allvarliga skador och rätten till garantireparationer upphör att gälla.
 - ▼ Reparationer av maskinen får endast utföras av en fackman från en serviceverkstad. Det får endast användas originalreservdelar vid reparationerna.
 - ▼ Centrifugera eller vrid ur tvättgodset noggrant innan det läggs in i torktumlaren. Välcentrifugerat tvättgods torkar snabbare.
 - ▼ Rengör filtret noggrant varje gång torktumlaren används för att garantera en perfekt luftcirkulation.
 - ▼ Sätt inte i eller dra ut stickkontakten ur eluttaget med våta händer.
 - ▼ Maskinen ska anslutas till ett jordat eluttag som uppfyller gällande säkerhetsföreskrifter.
 - ▼ Det är förbjudet att ansluta maskinen till eluttaget med hjälp av förlängningsladdar eller förgreningskontakter.
 - ▼ Utsätt inte maskinen för väder och vind.
 - ▼ Kom ihåg att dra ut stickkontakten ur eluttaget vid kontroller eller rengöringar.
 - ▼ Dra inte i elkabeln utan i stickkontakten när du vill koppla maskinen från elnätet.
 - ▼ Maskinen är märkt i överensstämmelse med direktivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att se till att maskinen kasseras på rätt sätt hjälper användaren till att förhindra potentiellt negativa effekter på miljön och hälsan. Symbolen  på maskinen eller den medföljande dokumentationen indikerar att maskinen inte ska behandlas som hushållsavfall utan lämnas till en återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Kassera den enligt gällande lokala lagar om kassering av avfall. För ytterligare information om hantering, återvinning och återanvändning kan du kontakta den lokala myndigheten, renhållningsverket eller den butik där maskinen inköptes.

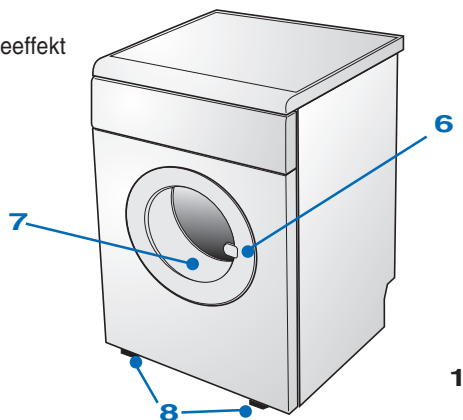
TILLVERKAREN FRÅNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA OLYCKOR SOM ORSAKAS AV ATT SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA ELLER BRUKSANVISNINGEN INTE HAR FÖLJTS.



- ▼ Maskinen torkar alla textilsorter när du så önskar.
- ▼ Stommen består av plåtpaneler som är behandlade och lackerade så att de bibehåller sitt utseende med tiden.
- ▼ Motorn och samtliga rörliga delar är utformade och konstruerade på ett sätt som gör dem tystgående.
- ▼ Kontrollpanelen gör det lätt att använda önskat torkprogram.
- ▼ Den stora luckan underlättar när du ska lägga in och ta ut tvättgodset.



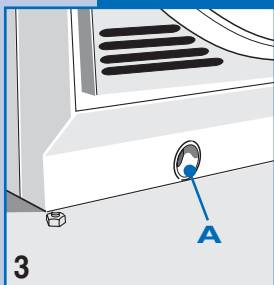
- 1 - PÅ/AV-knapp
- 2 - Knapp för skontorkning eller normal värmeeffekt
- 3 - Startknapp
- 4 - Vred för inställning av torktid
- 5 - Signallampa för påslagen torktumlare
- 6 - Lucka
- 7 - Filter
- 8 - Justerbara fötter
- 9 - Utloppshål
- 10 - Koppling
- 11 - Frånluftsslang
- 12 - Slanghållare



INSTALLATION AV MASKINEN



INSTALLATION



Installationen ska utföras av en fackman enligt tillverkarens instruktioner eftersom en felaktig installation kan orsaka person- och sakskador.

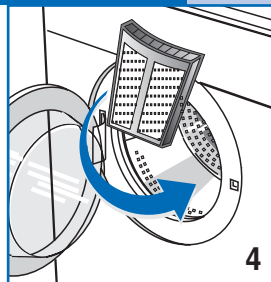
- ▼ Installera gärna torktumblaren i närheten av ett fönster för att göra det lättare att bli av med fuktig luft.
- ▼ Använd frånluftsslagen för att undvika kondens. Fäst slangen i hålet A som är placerat nedtill på baksidan av maskinen (fig. 3).



INSTALLATION AV MASKINEN

INSTALLATION

- ▼ Täck aldrig över luftintagen som är placerade på baksidan av maskinen.
- ▼ Sätt filtret på plats (fig. 4).
- ▼ Rengör inuti torktrumman med en fuktig trasa för att ta bort eventuellt ansamlad damm.

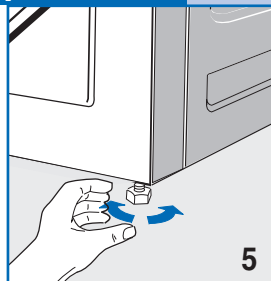


PLAN UPPSTÄLLNING AV TORKTUMLAREN

Justerbara fötter. Placera torktumlaren upprätt så att den står stadigt på alla fyra fötterna. Se till att maskinen står plant uppställd genom att justera fötterna på följande sätt:

- ▼ Lyft maskinen lätt.
- ▼ Ställ in fötterna på rätt höjd (fig. 5).
- ▼ Sänk ned maskinen.

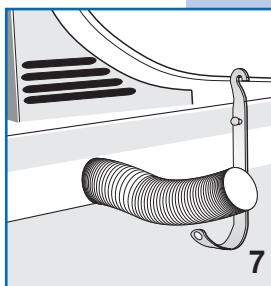
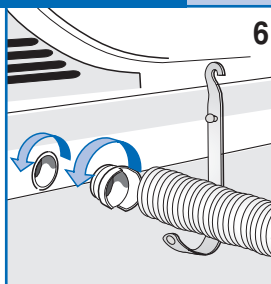
En maskin som inte står plant kan göra att lagren blir skadade och slits ut i förtid. Denna torktumlare behöver inte fästas vid golvet.



ANSLUTNING AV FRÅNLUFTSSLANGEN

Anslut frånluftsslangen till utloppshålet på baksidan av maskinen (fig. 6).

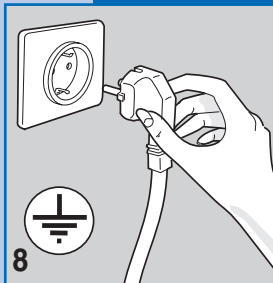
- ▼ Anslut ena slangändan till den medföljande kopplingen.
- ▼ Vrid i kopplingen (tillsammans med slangens) moturs i torktumlarens utloppshål.
- ▼ För slangens åt vänster eller höger på baksidan av maskinen genom skåran nedtill på maskinen.
- ▼ Placera den andra slangändan i närheten av ett fönster eller en ventilationsöppning som vetter utåt. Om det inte går ska du se till att lokalen är väl ventilerad när maskinen används. Använd den medföljande hållaren för att fästa slangens (fig. 7).



Viktigt! Frånluftsslangen ska anslutas även om luften inte kan ledas ut utomhus. Annars tar torktumlaren till sig den fuktiga frånluften på nytt vilket förlänger torkprogrammet. Den fuktiga luften kan dessutom skada torktumlaren. Det kommer bara ut ofarlig varm och fuktig luft från frånluftsslangen men den ska ändå inte riktas mot människor, djur eller växter.

Viktigt! Frånluften får inte ledas in i rökkanaler från utrustning som förbränner gas eller andra bränslen.

ELANSLUTNING

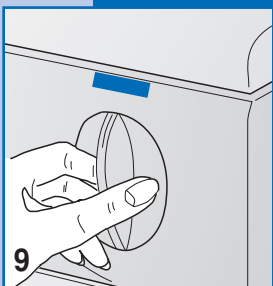


- ▼ Kontrollera att spänningen som anges på typskylten på maskinens bakstycke överensstämmer med nätspänningen.
- ▼ Jordfelsbrytare, elkablar och eluttag måste klara den max. belastning som anges på typskylten.
- ▼ Efter installationen ska nätanslutningen skyddas med en allpolig brytare.
- ▼ Det eluttag dit maskinen ansluts måste vara jordat. I annat fall fränsäger sig tillverkaren allt ansvar för eventuella olyckor (fig. 8).
- ▼ Om elkabeln är skadad på något sätt ska du kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad.
- ▼ Det är förbjudet att ansluta torktumlaren till elnätet med förlängningsladdar och förgreningsskott.
- ▼ Placera maskinen så att elkabeln är lättåtkomlig om den behöver dras ur.

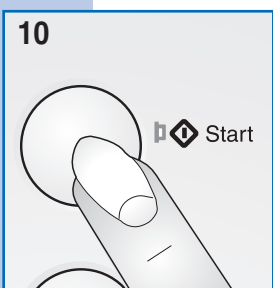
Viktigt! Koppla torktumlaren från elnätet efter torkprogrammet för att förhindra att ett barn slår på den.

ANVÄNDNING AV MASKINEN

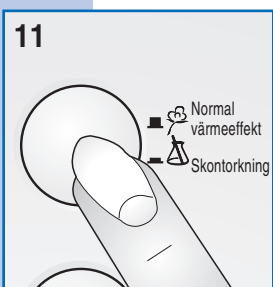
BESKRIVNING AV FUNKTIONER



- ▼ Vred för inställning av torktid: Vrid på vredet för att ställa in önskad torktid (fig. 9).
(Se programtabellen för valet av program utifrån textilsorten.)
- ▼ Efter varje program följer en avkylningsfas på 10-15 minuter då maskinen fortsätter att vara på.



- ▼ Startknapp: Tryck på knappen för att starta torkprogrammet (signallampen tänds).

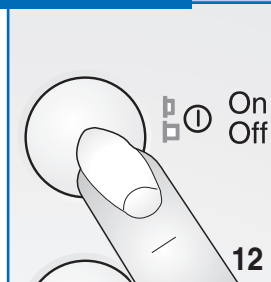


- ▼ Knapp för skontorkning eller normal värmeeffekt: Tryck på knappen för att välja den typ av torkning som ska utföras. Normal värmeeffekt eller skontorkning (fig. 11).



BESKRIVNING AV FUNKTIONER

- ▼ **PÅ/AV-knapp:** Tryck på knappen för att slå på maskinen.

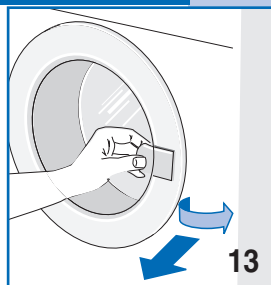


LUCKA

Torktummlaren är frontmatad. Dra handtaget mot dig utan att ta i för hårt och öppna luckan försiktigt. Maskinen stannar om luckan öppnas under torkprogrammet.

Viktigt!

- ▼ Tvättgodset blir varmt under torkprogrammet. Tvättgodset kyls av under avkylningsfasen.
- ▼ Öppna aldrig luckan under torkprogrammet. Detta för att undvika brännskador p.g.a. den varma ångan eller tvättgodset.



RÄTT SÄTT ATT TORKA TVÄTTGODSET

Följ följande punkter:

A

- ▼ Centrifugera tvättgodset.

B

- ▼ Sortera tvättgodset efter typ eller textilsort.
- ▼ Dra igen blixtlås och knäpp knappar. Kom ihåg att tömma plaggens fickor.
- ▼ Vänd tröjor ut och in.

C

- ▼ Öppna luckan.
- ▼ Lägg in tvättgodset i trumman. Komma ihåg att börja från ena hörnet när du lägger in lakan.
- ▼ Det rekommenderas att lägga in små och stora plagg tillsammans.

D

- ▼ Stäng luckan.
- ▼ Torka händerna (rör aldrig vid elutrustning med våta händer).
- ▼ Sätt in stickkontakten i eluttaget.

E

- ▼ Tryck på PÅ/AV-knappen för att slå på maskinen.
- ▼ Vänta på ljudsignalen och att signallampa släcks.

- ▼ Välj lämpligt torkprogram (se programtabellen) eller ställ in tidsvredet på önskad torktid.

- ▼ Vänta tills signallampa tänds och tryck på startknappen för att starta torkprogrammet.

F

- ▼ Det räcker att öppna luckan (trumman slutar att snurra) för att stanna maskinen under torkprogrammet.
- ▼ Starta om torkprogrammet genom att stänga luckan och trycka på startknappen.
- ▼ För en perfekt torkning av stora plagg rekommenderar vi att du stannar maskinen och omfördelar tvättgodset upprepade gånger under torkprogrammet.


G

- ▼ Ta ut det torra tvättgodset och rengör filtret på följande sätt:
 - Ta ut filtret.
 - Öppna och rengör det med en mjuk borste.
 - Stäng och sätt tillbaka det.
 - Filtret ska rengöras regelbundet med vatten och mildt rengöringsmedel för att ta bort även små partiklar.
- ▼ Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR TEXTILIER

Om det råder tveksamhet om textilsorten ska du kontrollera tvättmärkning i respektive plagg. Nästan alla plagg som kan torktumlas har en tvättmärkning som anger detta. Använd ett sköljmedel vid tvättmaskinens sköljprogram för att undvika statisk elektricitet hos plaggen. Ta genast ut syntetiska plagg från trumman för att undvika att de blir skrynkliga.

PROGRAMTABELL

Textil	Vikt för torrt tvättgods	Typ av torkning som ska användas	Tid i minuter	
			Skåptorrt	Stryktorrt
PROGRAM MED TIDSSTYRD KONTROLL				
Bomull/Linne	HALV TVÄTTMÄNGD		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAM MED TIDSSTYRD KONTROLL				
Syntet	HALV TVÄTTMÄNGD		40-60 min.	20-40 min.
Ömtålig syntet	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Textil	Vikt för torrt tvättgods	Typ av torkning som ska användas		
PROGRAM MED ELEKTRONISK KONTROLL				
Bomull/Linne	MAXIMALT TVÄTTGODS		Extra torrt	
Bomull/Linne	MAXIMALT TVÄTTGODS		Skåptorrt	
Bomull/Linne	MAXIMALT TVÄTTGODS		Stryktorrt	
Bomull/Linne	MAXIMALT TVÄTTGODS		Mycket fuktigt	
PROGRAM MED ELEKTRONISK KONTROLL				
Ömtålig syntet	HALV TVÄTTMÄNGD		Extra torrt	
Ömtålig syntet	HALV TVÄTTMÄNGD		Skåptorrt	
Ömtålig syntet	HALV TVÄTTMÄNGD		Stryktorrt	
Ömtålig syntet	HALV TVÄTTMÄNGD		Mycket fuktigt	

TORKNING MED NORMAL VÄRMEEFFEKT **SKONTORKNING**

Viktigt! Torktiden beror på flera olika faktorer: vikt, plaggens storlek, textilsort och fuktighet. Väl urvridna/centrifugerade plagg torkar fortare. Lägg inte in för mycket tvättgods i torktumlar för att undvika att plaggen blir skrynkliga.

TVÄTTGODSETS VIKT

De angivna vikterna är cirkavikter och kan variera beroende på tillverknings sätt, kvalitet och sömnad.

Sängkläder

Täcke	700 g
Underlakan	550 g
Påslakan	600 g
Örngott	180 g

Hushållslinne

Kökshandduk	90 g
Diskhandduk	70 g
Handduk	20 g
Badhandduk	200 g

Annat tvättgods

Badrock	1 200 g
Badhandduk	800 g
Blus	300 g
Skjorta	600 g
Blus/skjorta av syntet	300 g

Bordslinne

Bordsduk	250 g
----------	-------

Stor bordsduk	1 000 g
Servett	80 g

Herrplagg

Strykfri skjorta	250 g
Linne (ärmlöst)	120 g
Kalsonger	80 g
Långkalsonger	250 g
Pyjamas	480 g
Nattskjorta	400 g
Näsduk	25 g

Damplagg

Blus	100 g
T-shirt	100 g
Trosa	80 g
Underklänning	150 g
Nattlinne	180 g
Pyjamas	450 g
Näsduk	15 g



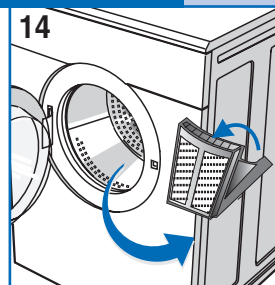
RENGÖRING AV FILTER

Tänk på att filtret alltid måste vara rent för att kunna garantera bra torkresultat. Kom ihåg att kontrollera och rengöra filtret efter varje torkprogram.

Viktigt!

Rengör endast filtret när maskinen har svalnat! Rengör filtret på följande sätt:

- ▼ Öppna luckan.
- ▼ Greppa tag om filtret med båda händerna och tryck det uppåt för att ta bort det.
- ▼ Lossa lätt på filtrets ovkant och öppna filtret.
- ▼ Ta bort allt ludd.
- ▼ Stäng filtret och kontrollera att filtrets ovkant hamnar rätt.
- ▼ Rengör om det behövs filtrets glidspår på maskinen. Använd en dammsugare.
- ▼ Placera filtret i glidspåren (fig. 13).



FELSÖKNING

All elutrustning kan gå sönder. Kontakta i det fallet en auktoriserad elektriker. Det finns dock många problem som du kan avhjälpa själv.

Viktigt! Kom ihåg att omedelbart koppla maskinen från elnätet vid ett eventuellt fel.

Läs igenom följande punkter innan du kontaktar vår kundservice.

PROBLEMLÖSNING

Maskinen startar inte

- Kontrollera att:
 - 1) Maskinen är ansluten till elnätet.
 - 2) Eluttaget fungerar korrekt.
 - 2a) Har säkringen gått? (Det är lätt att kontrollera. Koppla t.ex. in en bordslampa.)
 - 2b) Har samtliga instruktioner i bruksanvisningen följts?

Maskinen startar inte

- Kontrollera att:
 - 1) Luckan är helt stängd.
 - 2) Startknappen är intryckt.

Tvättgodset blir inte torrt

- Kontrollera att:
 - 1) Frånluftsslagen inte är böjd eller tvinnad.
 - 2) Filtret inte är tilltäppt. (Tänk på att torktumlarens invändiga delar och plaggen kan vara mycket varma när du öppnar luckan.)

Om maskinen fortfarande inte fungerar efter ovanstående kontroller, ska du kontakta närmaste auktoriserade serviceverkstad. Var vänlig uppge modell, serienummer och typ av fel. Denna information hjälper serviceteknikern att ha med sig rätt reservdelar vilket garanterar en snabb och effektiv reparation.

TILLBEHÖR

Om du vill placera torktumlaran ovanpå en frontmatad tvättmaskin för att spara utrymme, ska du kontakta återförsäljaren för att erhålla en monteringsatts. Fråga din installatör vilken maskinmodell som är avsedd för denna typ av montering.

**Szanowny Kliencie,**

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Przed włączeniem i korzystaniem z suszarki prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji użytkowania.

Znajomość zasad użytkowania zagwarantuje właściwą i pewną eksploatację urządzenia.

W przypadku sprzedaży lub odstąpienia suszarki nie wolno zapomnieć dostarczyć nowemu użytkownikowi także instrukcji obsługi.

SPIS TREŚCI


	UWAGI I RADY DLA UŻYTKOWNIKA	59-60
	• Dane techniczne	59
	OPIS URZĄDZENIA	61
	INSTALOWANIE URZĄDZENIA	61-63
	• Instalowanie	61-62
	• Poziomowanie suszarki	62
	• Podłączenie węża odprowadzania powietrza	62
	• Podłączenie instalacji elektrycznej	63
	KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA	63-65
	• Opis funkcjonowania	63-64
	• Drzwiczki suszarki	64
	• Aby skutecznie suszyć białynę	64
	• Środki ostrożności przy różnych materiałach	65
	• Tabela programowania	65
	• Obciążenia białyny	65
	KONSERWACJA	66
	• Czyszczenie filtra	66
	• Poszczególne awarie	66
	• Rozwiązania problemów	66
	• Dodatki opcjonalne	66

UWAGI I RADY DLA UŻYTKOWNIKA**DANE TECHNICZNE**

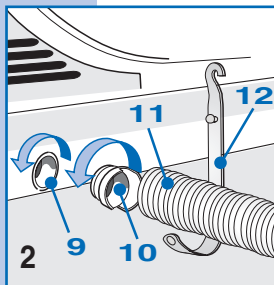
Wymiary	Długość w cm:	59.5
	Wysokość w cm:	85.0
	Głębokość w cm:	57.0
Maksymalna pojemność		zob. tabliczka z opisem
Moc znamionowa		zob. tabliczka z opisem
Napięcie		zob. tabliczka z opisem

MODEL:.....
 NUMER FABRYCZNY:.....
 DATA ZAKUPU:.....

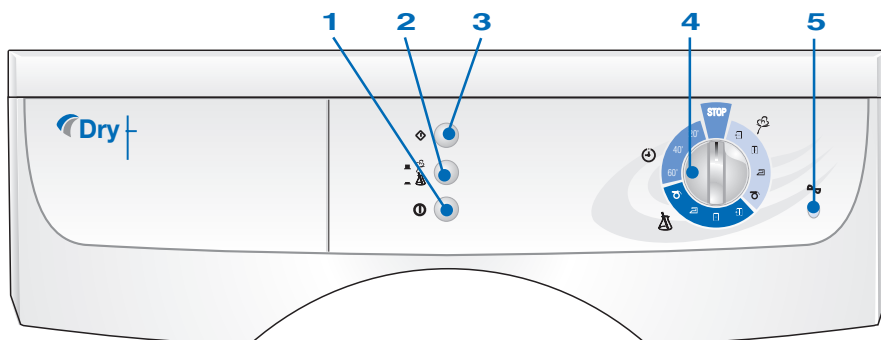


- ▼ Należy korzystać z tego urządzenia jedynie jako suszarki do użytku domowego; wszelkie inne użycie jest uważane za niewłaściwe, a więc niebezpieczne.
 - ▼ Przechowywać niniejszą instrukcję użytkownika zawsze w pobliżu suszarki, aby można było z niej szybko skorzystać w razie konieczności.
 - ▼ Jakakolwiek zmiana lub próba naruszenia urządzenia może być niebezpieczna dla użytkownika i spowodować uszkodzenia produktu.
 - ▼ Przy dostawie sprzętu gospodarstwa domowego upewnić się, że dotarł nienaruszony, bez ewentualnych uszkodzeń spowodowanych transportem. Jeśli znajdują Państwo uszkodzenia, proszę skontaktować się niezwłocznie ze sprzedawcą.
 - ▼ Podczas cyklu suszenia powietrze w pomieszczeniu jest kierowane poprzez tylną ścianę sprzętu. Nie przykrywać suszarki materiałem ani czymkolwiek.
 - ▼ Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilania nie jest zagięty ani ściśnięty i będzie dostępny przy ewentualnych interwencjach.
 - ▼ Proszę pamiętać, że podczas cyklu suszenia szybka drzwiczek i przewód wydmuchowy podgrzewane są do temperatury nawet 60°C. Nie wolno dotykać tych części przed zakończeniem cyklu ozębienia.
 - ▼ Nie wolno obsługiwać urządzenia dzieciom bez nadzoru dorosłych.
 - ▼ Nie wolno suszyć materiałów, które miały kontakt ze środkami chemicznymi, np. środkami do czyszczenia na sucho.
- Są to substancje lotne i mogą spowodować eksplozję.**
- ▼ Nie suszyć odzieży z rozciągniętą gumą ani części gumowych, które mogłyby stopić się lub uszkodzić pozostałe sztuki odzieży lub nawet samo urządzenie.
 - ▼ Jeżeli sprzęt zostanie odsprzedany lub подарowany, proszę pamiętać o dostarczeniu także niniejszego podręcznika, co pozwoli kolejnemu właścicielowi korzystać z suszarki w sposób prawidłowy i pewny.
 - ▼ Proszę nie próbować reperować samodzielnie awarii urządzenia, ponieważ naprawy wykonane przez nieprofesjonalistę mogą spowodować uszkodzenia i utratę prawa do napraw gwarancyjnych.
 - ▼ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby upoważnione do tego przez centrum obsługi. Do wymiany powinny być używane jedynie oryginalne części zamienne.
 - ▼ Odwirować lub wyżyć dobrze ubrania przed załadowaniem ich do suszarki. Odzież dobrze odwirowana szybciej wyschnie.
 - ▼ Czyścić dokładnie filtr za każdym razem po użyciu suszarki, co zapewnia doskonały przepływ powietrza.
 - ▼ Nie wkładać ani nie wyjmować wtyczki z gniazdka z prądem mokrymi rękami.
 - ▼ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z uziemieniem i zgodnie z wymaganiami bezpieczeństwa.
 - ▼ Zabronione jest podłączanie suszarki do gniazdka elektrycznego za pomocą przedłużaczy i gniazd zbiorczych.
 - ▼ Nie wystawiać urządzenia na wpływ czynników atmosferycznych.
 - ▼ Wykonując przeglądy lub czyszczenia, wyłączyć wcześniej urządzenie z sieci elektrycznej.
 - ▼ Przy wyłączeniu suszarki z sieci nigdy nie ciągnąć za kabel, tylko za wtyczkę.
 - ▼ Urządzenie to uznano za zgodne z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewniając się, że produkt został przetworzony w sposób właściwy, użytkownik przyczynia się do przeciwdziałaniu potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla zdrowia i środowiska. Symbol  na produkcie lub w dołączonej do niego dokumentacji oznacza, że produkt nie może być poddawany obróbce jak odpad domowy, ale musi być oddany do przeznaczonego do tego celu punktu zbiorczego do recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Należy go rozłożyć według lokalnych norm przetwarzania odpadów. Dla uzyskania najświeższych informacji dotyczących obróbki, odzysku i recyklingu tego urządzenia proszę skontaktować się z odpowiednim biurem, obsługą zbiórki odpadów domowych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

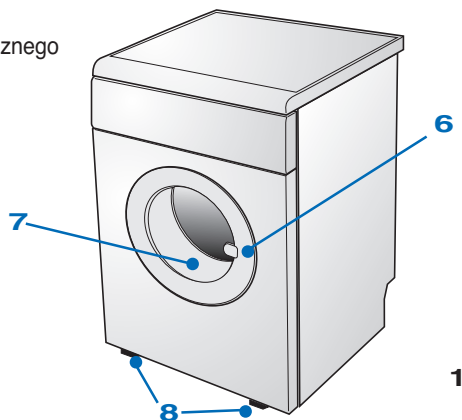
PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKUJĄCE NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE WYPADKI POWSTAŁE NA SKUTEK NIEPRZESTRZEGANIA NORM BEZPIECZEŃSTWA LUB TEŻ INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA.



- ▼ Urządzenie jest sprzętem gospodarstwa domowego, które suszy każdy rodzaj materiału.
- ▼ Całość została zbudowana z blaszanych paneli, obrobionych i polakierowanych, o trwałej jakości estetycznej.
- ▼ Silnik i wszystkie części ruchome zostały zaprojektowane i wykonane w sposób gwarantujący maksymalną ciszę.
- ▼ Panel sterowania stwarza możliwość łatwego wybierania żądanego rodzaju suszenia.
- ▼ Obszerne drzwiczki ułatwiają załadunek i wyładunek ubrań.

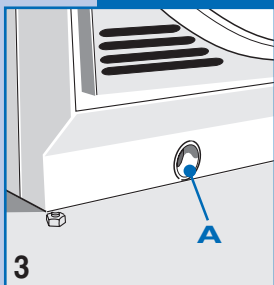


- 1 - Przycisk ON/OFF
- 2 - Przycisk suszenia delikatnego lub energicznego
- 3 - Przycisk START
- 4 - Pokrętko regulujące czas suszenia
- 5 - Lampka kontrolna włączonej suszarki
- 6 - Drzwiczki
- 7 - Filtr
- 8 - Regulowane nóżki
- 9 - Otwór wylotowy odpływu
- 10 - Złączka
- 11 - Wąż odpływowy
- 12 - Mocowanie rury



INSTALOWANIE URZĄDZENIA

INSTALOWANIE



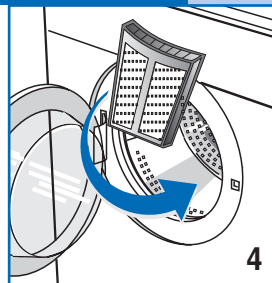
Instalowanie pralki powinno być wykonane przez wykwalifikowanego specjalistę, według instrukcji konstruktora, ponieważ błędna instalacja może spowodować uszkodzenia osób lub przedmiotów.

- ▼ Należy zainstalować suszarkę blisko okna, aby ułatwić wyparowanie wilgoci.
- ▼ Korzystać z przewodu usuwania powietrza, aby uniknąć jego gromadzenia się, i przymocować go w otworze **A**, umieszczonym w części tylnej w dole maszyny (rys. 3).



INSTALOWANIE

- ▼ Nigdy nie przykrywać otworów pobierania powietrza, z tyłu urządzenia.
- ▼ Ustawić filtr w pozycji użytkowania (rys. 4).
- ▼ Wyczyścić wnętrze bębna suszarki wilgotnym sukniem, aby usunąć ewentualny pył, który mógł się osadzić.



4

POZIOMOWANIE SUSZARKI

Regulowane nóżki. Ustawić suszarkę w pozycji poziomej w sposób, aby spoczywała solidnie na wszystkich czterech nóżkach. Wypoziomować urządzenie, kręcąc nóżkami, tak jak opisano poniżej.

- ▼ Lekko unieść urządzenie.
- ▼ Wyregulować nóżki na odpowiednią wysokość (rys. 5).
- ▼ Obniżyć urządzenie.

Maszyna źle wypoziomowana może spowodować uszkodzenia i przedwczesne zużycie. Tej suszarki nie trzeba przymocowywać do podłogi.

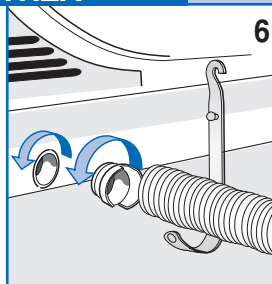


5

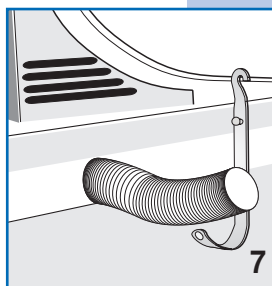
PODŁĄCZENIE WĘŻA ODPROWADZANIA POWIETRZA

Połączyć wąż odpływu powietrza z otworem wylotowym odpływu z tyłu suszarki (rys. 6).

- ▼ Zewnętrzną część węża połączyć z dostarczoną złączką.
- ▼ Pokręcić złączką (razem z węzłem) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w otworze odpływowym suszarki.
- ▼ Przepchnąć na zewnątrz, z tyłu urządzenia, w lewo lub w prawo, poprzez wnękę w głębi zbiornika maszyny.
- ▼ Umieścić drugi koniec przewodu w pobliżu okna lub otworu wentylacyjnego na zewnątrz. Gdyby nie było to możliwe, upewnić się, że pomieszczenie jest dobrze wietrzone, kiedy sprzęt będzie używany. Do mocowania węża proszę postąpić zgodnie z dostarczoną podpórką (rys. 7).



6

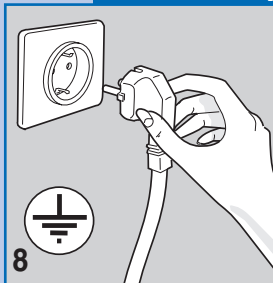


7

Ważne: Wąż odpływu powietrza powinien być podłączony, nawet jeśli powietrze nie jest usuwane na zewnątrz, w przeciwnym razie suszarka ponownie wchłonie usuwane wilgotne powietrze i wydłuży cykl suszenia. Wilgotne powietrze może oprócz tego uszkodzić suszarkę. Z otworu usuwania powietrza wydostaje się jedynie ciepłe, wilgotne powietrze, które samo z siebie nie jest niebezpieczne, jednak nie powinno być kierowane bezpośrednio na osoby, zwierzęta i rośliny.

Ważne: Powietrze na wyjściu nie może zostać usunięte do przewodu, który byłby używany do usuwania dymów powstałych w urządzeniach spalających gaz lub inne paliwo.

PODŁĄCZENIE INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ



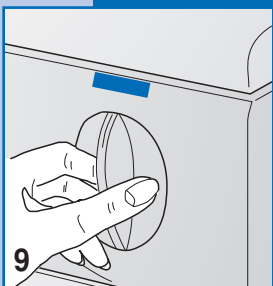
- ▼ Upewnić się, że wartość napięcia elektrycznego oznaczona w danych technicznych na tabliczce znajdującej się z tyłu urządzenia odpowiada napięciu w sieci elektrycznej.
- ▼ Zabezpieczenie różnicowo-prądowe, przewody elektryczne i gniazdo elektryczne sieci powinny mieć takie parametry, by wytrzymać maksymalny załadunek oznaczony na tabliczce.
- ▼ Podłączenie do sieci zasilającej po zainstalowaniu powinien zapewniać wyłącznik wielobiegunowy.
- ▼ Ujęcie prądu, do którego podłączone będzie urządzenie, musi być wyposażone w uziemienie. W przeciwnym razie producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne wypadki (rys. 8).
- ▼ Jeśli przewód zasilania jest w jakikolwiek sposób uszkodzony, proszę skontaktować się z wyspecjalizowanym centrum obsługi technicznej.
- ▼ Nie wolno podłączać suszarki do sieci za pomocą pośrednich elementów, np. przedłużaczy i gniazd zbiorczych.
- ▼ Ustawić urządzenie tak, aby kabel zasilania był łatwo dostępny, aby można go było odłączyć w razie konieczności.

Ważne: Po zakończeniu cyklu suszenia wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby uniemożliwić dzieciom ewentualne włączenie pralki.

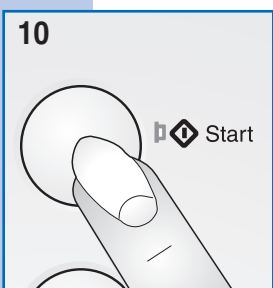
KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA



OPIS FUNKCJONOWANIA



- ▼ **Pokrętło regulacji czasów suszenia:** Kręcić pokrętłem, nastawiając wybrany czas suszenia (rys. 9) (przy wyborze programów na podstawie gatunku materiału zob. Tabelę programowania).
- ▼ Każdy cykl zakończony jest okresem chłodzenia (trwającym 10-15 minut), podczas którego urządzenie wciąż działa.



- ▼ **Przycisk Start:** Przycisnąć ten przycisk, aby uruchomić cykl suszenia (światelko kontrolne zapali się).

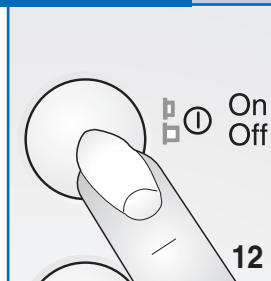


- ▼ **Przycisk suszenia delikatnego lub energicznego.** Przyciskając ten przycisk, można wybrać rodzaj suszenia, które zostanie wykonane: energiczne lub delikatne (rys. 11).



OPIS FUNKCJONOWANIA

- ▼ **Przycisk On/Off:** Przycisnąć ten przycisk, aby włączyć urządzenie.

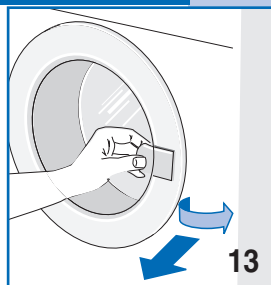


DRZWICZKI SUSZARKI

Ta suszarka jest załadowywana z przodu. Nie należy ciągnąć uchwytu na siłę, tylko otworzyć delikatnie drzwiczki. Kiedy podczas cyklu suszenia zostaną otwarte drzwiczki, urządzenia zatrzyma się.

Ważne:

- ▼ Podczas cyklu suszenia ubrania są gorące; to naturalne. Odzież ulegnie schłodzeniu podczas cyklu chłodzenia.
- ▼ Nigdy nie otwierać drzwiczek podczas fazy suszenia, aby uniknąć ewentualnych poparzeń spowodowanych parującymi, gorącymi materiałami.



ABY SKUTECZNIE SUSZYĆ BIELIZNĘ

Postępować według następujących wskazówek:

A

- ▼ Odwirować odzież.

B

- ▼ Podzielić odzież według jej typów lub rodzajów włókien.
- ▼ Zasuwać zamki i zapiąć guziki, pamiętając o opróżnieniu kieszeni każdej sztuki ubrania.
- ▼ Swetry odwrócić na lewą stronę.

C

- ▼ Otworzyć drzwiczki.
- ▼ Załadować ubrania do bębna, prześcieradła układając w głębi.
- ▼ Zaleca się wkładać razem małe i duże sztuki odzieży.

D

- ▼ Zamknąć drzwiczki.
- ▼ Wytrzeć ręce (nigdy nie dotykać urządzeń elektrycznych mokrymi rękami).
- ▼ Włożyć wtyczkę do kontaktu.

E

- ▼ Wcisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.
- ▼ Poczekać na sygnał dźwiękowy i zapalenie się lampki.

- ▼ Wybrać wskazany typ suszenia (zob. Tabela programowania) lub ustawić przełącznik timera na żądany czas suszenia.

- ▼ Poczekać, aż zapali się lampka kontrolna, i wcisnąć przycisk Start, aby uruchomić suszarkę.

F

- ▼ Aby zatrzymać urządzenie podczas procesu suszenia, wystarczy otworzyć drzwiczki (bęben przestanie się kręcić).

- ▼ Aby kontynuować suszenie, zamknąć drzwiczki i wcisnąć przycisk Start.

- ▼ Aby dobrze wysuszyć większe sztuki, zaleca się zatrzymywać urządzenie i wyjmować suchą bieliznę kilka razy podczas cyklu.

G

- ▼ Po wyjęciu suchej odzieży wyczyścić filtr w następujący sposób:

- wyjąć filtr,
- otworzyć go i wyczyścić wilgotną szczotką,
- zamknąć filtr i umieścić na swoim miejscu,
- okresowo filtr powinien być myty wodą z mydłem, aby usunąć także najmniejsze cząstki.

- ▼ Wyjąć wtyczkę z kontaktu.



ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY RÓŻNYCH MATERIAŁACH

W przypadku wątpliwości co do rodzaju materiału należy sprawdzić metkę na odzieży. Prawie wszystkie ubrania mogące podlegać suszeniu mogą także być suszone w suszarce. Aby uniknąć elektryzowania sztuk odzieży, używać środków zmiękczających podczas płukania w pralce. Natychmiast wyjąć z suszarki odzież syntetyczną, aby uniknąć jej pogniczenia.

TABELA PROGRAMOWANIA

Materiał	Ciężar suchej odzieży	Rodzaj suszenia	Czas w minutach	
			Suszenie całkowite	Suszenie do prasowania
PROGRAMY DO KONTROLI TIMEREM				
Bawełna/wełna	POŁOWA OBCIĄŻENIA		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAMY DO KONTROLI TIMEREM				
Materiały syntetyczne	POŁOWA OBCIĄŻENIA		40-60 min.	20-40 min.
Delikatne materiały syntetyczne	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Materiał	Ciężar suchej odzieży	Rodzaj suszenia		
PROGRAMY DO KONTROLI ELEKTRONICZNEJ				
Bawełna/wełna	MAKSYMALNY WKŁAD		Supersuche	
Bawełna/wełna	MAKSYMALNY WKŁAD		Gotowe do ułożenia w szafie	
Bawełna/wełna	MAKSYMALNY WKŁAD		Wilgotne, do prasowania	
Bawełna/wełna	MAKSYMALNY WKŁAD		Bardzo wilgotne	
PROGRAMY DO KONTROLI ELEKTRONICZNEJ				
Delikatne materiały syntetyczne	POŁOWA OBCIĄŻENIA		Supersuche	
Delikatne materiały syntetyczne	POŁOWA OBCIĄŻENIA		Gotowe do ułożenia w szafie	
Delikatne materiały syntetyczne	POŁOWA OBCIĄŻENIA		Wilgotne, do prasowania	
Delikatne materiały syntetyczne	POŁOWA OBCIĄŻENIA		Bardzo wilgotne	

 SUSZENIE ENERGETYCZNE

 SUSZENIE DELIKATNE

Ważne: Czas suszenia zależy od różnych czynników: ciężaru, wymiarów sztuk ubrania, rodzaju materiału, stopnia wilgotności. Materiały dobrze wyżęte zostaną wysuszone najwcześniej. Aby uniknąć pogniczenia się ubrań, nie należy przeladowywać suszarki.

OBCIĄŻENIA BIELIZNY

Obciażenia określone są w przybliżeniu i mogą się zmieniać w zależności od procesu pracy urządzenia, jakości i wykończenia.

Pościel

Poszwa na koldrę	700 g
Prześcieradło	550g
Kapa	600 g
Poszewka na poduszkę	180 g

Tkaniny stołowe

Ścierki do naczyń	90 g
Ścierki do kieliszków	70 g
Ręczniczek	20 g
Ręcznik duży	200 g

Inne ubrania

Szlafrok	1200 g
Ręcznik kąpielowy	800 g
Koszula damska	300 g
Koszula męska	600 g
Koszula damska/męska z materiału syntetycznego	300 g

Bielizna stołowa

Obrus	250 g
-------	-------

Duży obrus	1000 g
Serwetki	80 g

Odzież męska

Koszula	250 g
Podkoszulek (bez rękawów)	120 g
Bokserki	80 g
Szorty	350 g
Piżama	480 g
Koszula nocna	400 g
Chusteczki	25 g

Odzież damska

Koszula	100 g
Bluzka	100 g
Majtki	80 g
Halka	150 g
Koszula nocna	180 g
Piżama	450 g
Chusteczki	15 g



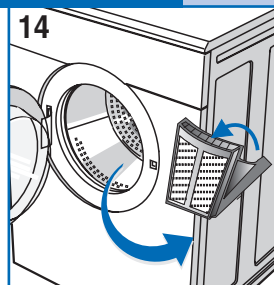
CZYSZCZENIE FILTRA

Dla zapewnienia optymalnych wyników suszenia w każdych warunkach trzeba pamiętać, żeby filtr był zawsze czysty. Należy pamiętać o kontrolowaniu i czyszczeniu filtra po każdym cyklu suszenia.

Ważne:

Czyścić filtr jedynie, gdy urządzenie jest ostudzone! Przy czyszczeniu filtra postępować według poniższych wskazówek:

- ▼ Otworzyć drzwiczki.
- ▼ Przytrzymać filtr obiema rękami i popchnąć w górę, aby go wyciągnąć.
- ▼ Lekko rozszerzyć górny brzeg filtra i otworzyć go.
- ▼ Wyjąć języczek.
- ▼ Zamknąć filtr, upewniając się, że zamknięcie jest prawidłowe.
- ▼ Wyczyścić prowadnice wsuwania filtra w urządzeniu odkurzaczem, jeśli to konieczne.
- ▼ Włożyć filtr w prowadnice (rys. 13).



POSZCZEGÓLNE AWARIE

Wszystkie urządzenia elektryczne podlegają awariom. Należy pamiętać, by w takim wypadku wezwać wykwalifikowanego elektryka. Mogą Państwo jednak rozwiązać sami następujące problemy.

Ważne: W przypadku nieprawidłowego działania natychmiast wyłączyć suszarkę z sieci zasilania.

Przed wezwaniem naszego centrum obsługi proszę sprawdzić następujące wskazówki.

ROZWIĄZANIA PROBLEMÓW

Urządzenie nie zaczyna działać

- Należy upewnić się:
 1. sprawdzić, czy jest podłączone do sieci,
 2. sprawdzić, czy zasilanie jest wystarczające:
 - a) czy nie wyskoczyły bezpieczniki? (sprawdzenie jest łatwe, wystarczy podłączyć inne urządzenie, np. lampkę nocną),
 - b) czy przestrzegano wszystkich instrukcji podręcznika dla użytkownika?

Urządzenie nie zaczyna działać

- Należy upewnić się:
 1. czy drzwiczki zostały zamknięte prawidłowo,
 2. czy przycisk start został włączony.

Ubrania nie są suszone

- Należy upewnić się:
 1. możliwe, że wąż odpływowy powietrza został zagięty lub skręcony,
 2. możliwe, że filtr jest zatkany (należy pamiętać przy otwieraniu drzwiczek o tym, że wewnętrzne części suszarki i ubrania mogą być bardzo gorące).

Jeżeli po przeprowadzeniu opisanych kroków urządzenie nadal nie działa prawidłowo, proszę zgłosić usterkę do najbliższego, upoważnionego centrum obsługi technicznej. Uprzejmie prosimy o podanie modelu, numeru produkcji oraz rodzaju awarii. Te informacje pomogą pracownikowi obsługi technicznej zaopatrzyć się w niezbędne części zamienne, czyli pomogą w szybkim i skutecznym wykonaniu naprawy.

DODATKI OPCJONALNE

U sprzedawcy mogą Państwo uzyskać dodatki uzupełniające inną instalację urządzenia, co pozwoli na umocowanie suszarki na pralce (mającej drzwiczki z przodu) dla zaoszczędzenia miejsca. Monter doradzi Państwu model urządzenia umożliwiający takie zainstalowanie.



Vážený zákazníku,






děkujeme vám, že jste si vybrali náš výrobek. Před připojením a použitím spotřebiče si laskavě přečtěte návod k použití.

Znalost chodu spotřebiče je zárukou jeho správného a bezpečného používání.

V případě, že se rozhodnete spotřebič prodat nebo ho darovat, nezapomeňte předat novému uživateli i tuto příručku s návodem k použití.

OBSAH



	POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE	67-68
	• Technické údaje	67
	POPIS SPOTŘEBIČE	69
	INSTALACE SPOTŘEBIČE	69-71
	• Instalace	69-70
	• Vyrovnání sušičky	70
	• Připojení hadice na odvod vzduchu	70
	• Elektrické připojení	71
	POUŽITÍ SPOTŘEBIČE	71-73
	• Popis funkcí	71-72
	• Dvířka	72
	• Správné sušení prádla	72
	• Pokyny k péči o tkaniny	73
	• Tabulka programů	73
	• Váha prádla	73
	ÚDRŽBA	74
	• Čištění filtru	74
	• Zjištění poruchy	74
	• Řešení problémů	74
	• Volitelné příslušenství	74

POZNÁMKY A RADY PRO UŽIVATELE




TECHNICKE UDAJE

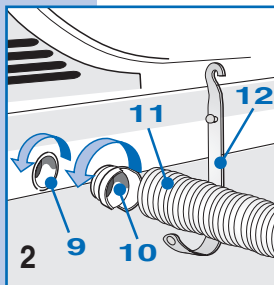
Rozměry:	Šířka cm:	59.5
	Výška cm:	85.0
	Hloubka cm:	57.0
Max. kapacita	viz typový štítek s technickými údaji	
Jmenovitý výkon	viz typový štítek s technickými údaji	
Napětí	viz typový štítek s technickými údaji	

MODEL:.....
 VÝROBNÍ ČÍSLO:.....
 DATUM ZAKOUPENÍ:.....

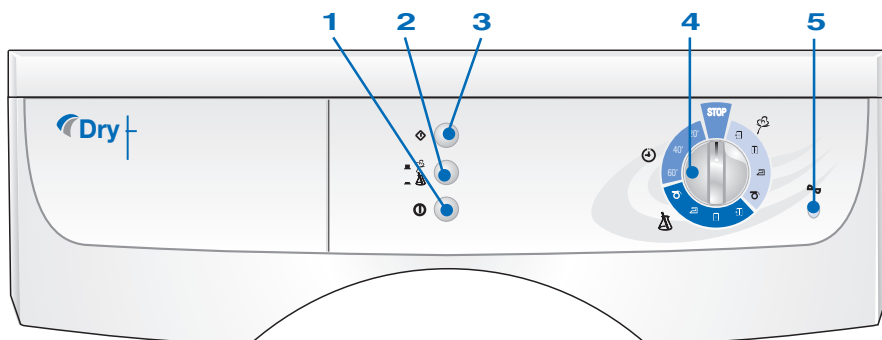


- ▼ Tento spotřebič je určen k sušení prádla v domácnostech a jakékoli jiné používání je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné.
 - ▼ Tento návod k použití mějte vždy v blízkosti sušičky, abyste ho mohli v případě nutnosti rychle použít.
 - ▼ Jakékoli úpravy nebo pokusy o porušení spotřebiče mohou být pro uživatele nebezpečné a mohou sušičku poškodit.
 - ▼ Při dodání elektrického spotřebiče se přesvědčte, že nebyl při dopravě poškozen. Zjistíte-li nějaké poškození, obraťte se přímo na prodejce.
 - ▼ Během sušicího cyklu je vzduch z místnosti odváděn zadní stranou spotřebiče. Nezakrývejte proto sušičku prádlem nebo jinými věcmi.
 - ▼ Při instalování spotřebiče zkontrolujte, zda není napájecí kabel přehnutý, nebo stlačený, a zda je dobře přístupný pro případné opravy.
 - ▼ Uvědomte si, že během sušení se sklo dvířek a odvodní hadice zahřejí až na teplotu 60°. Nedotýkejte se těchto částí, dokud neskončí chladicí cyklus.
 - ▼ Děti smí pračku používat pouze za dozoru dospělých.
 - ▼ Nikdy nesušte prádlo, které bylo ošetřeno chemickými činidly, jako např. tekutými prostředky k čištění za sucha. Tyto látky jsou těkavé a mohly by způsobit výbuch.
- Nesušte kusy s pěnovou gumou nebo s gumovými částmi, protože by se mohly rozpustit a poškodit další kusy prádla nebo dokonce i samotnou sušičku.**
- ▼ Jestliže elektrický spotřebič prodáte nebo darujete, nepamenejte k němu přiložit i tento návod, který dalšímu majiteli umožní jeho správné a bezpečné používání.
 - ▼ Nepokoušejte se sušičku opravovat sami; opravy provedené nekvalifikovanou osobou mohou způsobit vážné škody a propadnutí práva na záruční opravy.
 - ▼ Opravy sušičky smí provádět pouze autorizovaní pracovníci servisního střediska. K opravám se mají používat výhradně originální náhradní díly.
 - ▼ Před vložením do sušičky prádlo dobře odstředte nebo vyždímejte. Dobře odstředěné prádlo se vysuší rychleji.
 - ▼ Po každém použití sušičky dobře vyčistěte filtr, abyste zajistili dokonalou cirkulaci vzduchu.
 - ▼ Nezasunujte ani nevytahujte zástrčku z elektrické zásuvky vlhkými rukama.
 - ▼ Sušička musí být připojena k zásuvce elektrického proudu s uzemněním, která odpovídá bezpečnostním předpisům.
 - ▼ Je zakázáno připojovat sušičku ke zdroji elektřiny pomocí prodlužovacích kabelů nebo rozbočovacích zástrček.
 - ▼ Spotřebič nevystavujte povětrnostním vlivům.
 - ▼ Při kontrole a čištění sušičky nezapomeňte odpojit spotřebič od zdroje elektrického proudu.
 - ▼ Chcete-li sušičku odpojit od zdroje elektrického proudu netahejte za elektrický kabel, ale za zástrčku.
 - ▼ Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směnicí 2002/96/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE). Zajištěním likvidace tohoto spotřebiče podle platných předpisů pomůže uživatel zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví. Symbol  na spotřebiči nebo příslušných dokladech udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Při jeho likvidaci se řiďte místními předpisy pro odstraňování odpadu. Další informace o likvidaci, rekuperaci a recyklaci tohoto spotřebiče získáte na příslušném místním úřadě, v podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

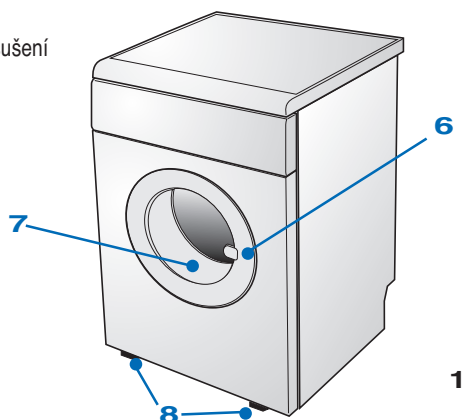
VÝROBCE ODMÍTÁ VEŠKEROU ODPOVĚDNOST ZA PŘÍPADNÉ NEHODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM BEZPEČNOSTNÍCH PŘEDPISŮ A NÁVODU K POUŽITÍ



- ▼ Sušička je elektrický domácí spotřebič určený k sušení všech druhů tkanin ve Vámi zvolené době.
- ▼ Vnější část sušičky byla vyrobena ze speciálně zpracovaného a nalakovaného plechu, který zaručuje, že jeho estetické vlastnosti zůstanou trvale zachovány.
- ▼ Motor a všechny další pohyblivé části byly navrženy a vyrobeny tak, aby zajišťovaly maximálně tichý chod spotřebiče.
- ▼ Ovládací panel umožňuje jednoduché použití všech požadovaných sušících programů.
- ▼ Široké okénko dvířek usnadňuje vkládání a vyjímání prádla.



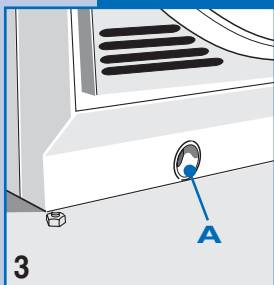
- 1 - Tlačítko ZAP/VYP
- 2 - Tlačítko šetrného sušení nebo energického sušení
- 3 - Tlačítko Start
- 4 - Ovladač nastavení času sušení
- 5 - Kontrolka sušičky
- 6 - Dvířka
- 7 - Filtr
- 8 - Nastavitelné nožičky
- 9 - Ústí odvodu
- 10 - Spojovací přípojka
- 11 - odvodní hadice
- 12 - Držák hadice



INSTALACE SPOTŘEBIŠE



INSTALACE



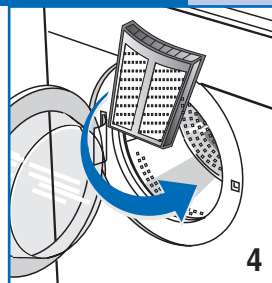
Instalaci musí provést kvalifikovaný odborník podle pokynů výrobce a platných místních předpisů, protože chybná instalace může způsobit zranění osob a poškození věcí.

- ▼ Sušičku instalujte v blízkosti okna k usnadnění odvodu vlhkého vzduchu.
- ▼ Používejte odvodní hadici vzduchu, aby nedocházelo ke kondenzaci a připevňte ji do otvoru **A** umístěného v dole v zadní části spotřebiče (obr. 3).



INSTALACE

- ▼ Nezakrývejte nikdy nasávání vzduchu vzadu na spotřebiči.
- ▼ Filtr umístěte do provozní polohy (obr. 4).
- ▼ Vnitřní část sušicího bubnu vyčistěte vlhkým hadříkem, abyste odstranili případně usazený prach.



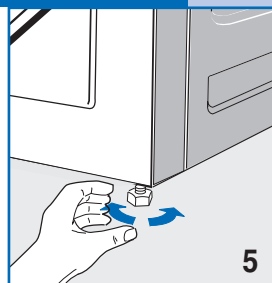
4

VYROVNÁNÍ SUŠIČKY

Seřiditelné nožičky. Sušičku postavte do svislé polohy tak, aby pevně stála na všech čtyřech nožičkách. Nyní sušičku vyrovnejte podle následujícího postupu.

- ▼ Sušičku lehce zdvihněte.
- ▼ Seřidte výšku nožiček (obr.5).
- ▼ Sušičku spusťte dolů.

U špatně vyrovnané sušičky se mohou poškodit ložiska a může se předčasně opotřebovat. Tato sušička nevyžaduje připevnění k podlaze.

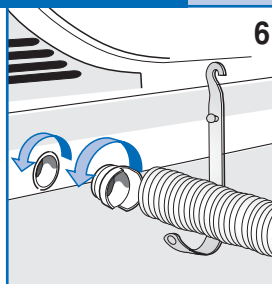


5

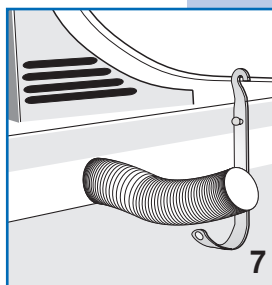
PŘIPOJENÍ ODVODNÍ HADICI VZDUCHU

Odvodní hadici vzduchu připojte k ústí odvodu na zadní straně sušičky (obr. 6).

- ▼ Konec hadice připojte k přípojce, která je součástí vybavení.
- ▼ Přípojku (spolu s hadicí) zašroubujte doleva do otvoru odvodu sušičky.
- ▼ Hadici vedte ze zadní strany spotřebiče doleva nebo doprava vyhloubením v kostře spotřebiče.
- ▼ Druhý konec hadice umístěte do blízkosti okna nebo ústní větrání směrem do vnějšího prostoru. Jestliže to není možné, ověřte si, zda je místnost při provozu sušičky dobře větraná. K připevnění hadice použijte přiložený držák hadice (obr. 7).



6

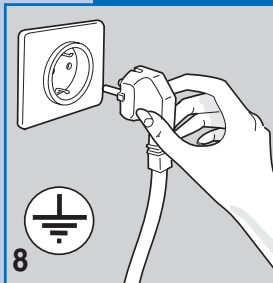


7

Důležité upozornění: Odvodní hadice vzduchu musí být připojena, i když není vzduch odváděn do vnějšího prostředí, protože jinak by sušička znovu nasávala vypuštěný vlhký vzduch a cyklus sušení by se tak prodloužil. Vlhký vzduch může navíc sušičku poškodit. Z odvodní hadice vzduchu se odvádí pouze teplý a vlhký vzduch, který není škodlivý, pokud není přímo namířen na osoby, zvířata nebo rostliny. **Důležité upozornění:** Vypuštěný vzduch se nesmí odvádět do potrubí používaného k odvádění spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení.



PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI



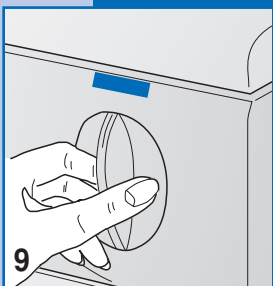
- ▼ Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku s technickými údaji umístěném na zadní straně spotřebiče odpovídá napětí v elektrické síti.
- ▼ Parametry pojistky, elektrických kabelů a zásuvky musí odpovídat maximálnímu výkonu uvedenému na typovém štítku s údaji.
- ▼ Po instalaci musí být zajištěn přístup k připojení do sítě vícepólovým vypínačem.
- ▼ Elektrická zásuvka, ke které se sušička připojuje, musí být uzemněna. V opačném případě odmítá výrobce odpovědnost za případné škody (obr. 8).
- ▼ Je-li přívodní kabel nějakým způsobem poškozený, smí ho vyměnit pouze pracovník specializovaného servisu.
- ▼ Je zakázáno připojovat sušičku ke zdroji elektřiny pomocí prodlužovacích kabelů nebo rozbočovacích zástrček.
- ▼ Při instalování sušičky zkontrolujte, zda je napájecí kabel dobře přístupný pro případ nutného odpojení.

Důležité upozornění: Po skončení cyklu sušení odpojte sušičku od sítě, aby ji děti nemohly uvést do provozu.

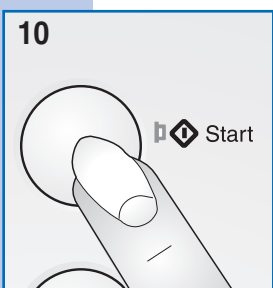
POUŽITÍ SUŠIŠKY



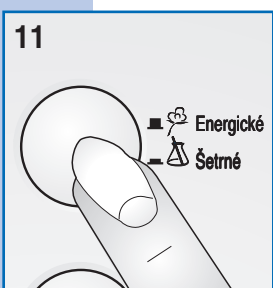
POPIS FUNKCI



- ▼ **Ovladač nastavení času sušení:** Otočte ovladačem k volbě požadované délky sušení (obr. 9).
(viz tabulka programů k volbě programu podle druhu tkaniny)
- ▼ Na konci každého cyklu proběhne fáze chlazení v délce 10-15 minut, během které je sušička zapnutá.



- ▼ **Tlačítko Start:** Stisknutím tohoto tlačítka ke spuštění cyklu sušení (kontrolka se rozsvítí).

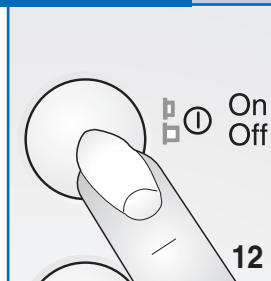


- ▼ **Tlačítko šetrného nebo energického sušení:** stisknutím tohoto tlačítka můžete zvolit požadovaný typ sušení: Energické nebo šetrné (obr. 11).



POPIS FUNKCÍ

- ▼ **Tlačítko Zap/Vyp:** Stisknutím tohoto tlačítka sušičku zapnete.

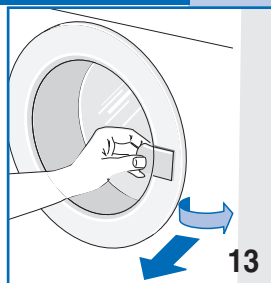


DVÍŘKA

Tato sušička je typ s předním plněním. Zatáhněte za držadlo bez použití větší síly a pak dvířka otevřete. Jestliže během sušení otevřete dvířka, sušička se zastaví.

Důležité upozornění:

- ▼ Během cyklu sušení se prádlo přirozeně odtok zahřívá. Prádlo se ochladí zvláštním chladicím cyklem.
- ▼ Při fázi sušení nikdy neotvírejte dvířka, abyste se nespálili horkou párou nebo samotným prádlem.



SPRÁVNÉ SUŠENÍ PRÁDLA

Řiďte se následujícími body:

A

- ▼ Prádlo odstředte.

B

- ▼ Prádlo rozdělte podle druhu a typu tkaniny.
- ▼ Zavřete zipy a knoflíky, nezapomeňte vyprázdnit kapsy oděvů.
- ▼ Svetry obraťte na ruby.

C

- ▼ Otevřete dvířka.
- ▼ Vložte prádlo do bubny, nezapomeňte vložit ložní prádlo z jednoho rohu.
- ▼ Doporučujeme sušit dohromady malé a velké kusy.

D

- ▼ Zavřete dvířka.
- ▼ Otřete si ruce do sucha (nikdy se nedotýkejte elektrických přístrojů vlhkýma rukama).
- ▼ Zasuňte zástrčku do elektrické zásuvky.

E

- ▼ Stisknutím tlačítka Zap/Vyp zapnete sušičku.
- ▼ Počkejte, až se ozve zvukový signál a kontrolka zhasne.
- ▼ Zvolte požadovaný cyklus sušení (viz tabulka

programů), nebo nastavte volič časového spínače na požadovaný čas sušení.

- ▼ Počkejte, až se kontrolka rozsvítí a stiskněte tlačítko Start ke spuštění cyklu sušení.

F

- ▼ Chcete-li sušičku zastavit během sušení, stačí otevřít dvířka (buben se přestane točit).
- ▼ Sušicí cyklus opět spustíte zavřením dvířek a stisknutím tlačítka Start.
- ▼ Chcete-li dokonale vysušit prádlo velkých rozměrů, doporučujeme během sušícího cyklu sušičku několikrát zastavit a vyjmout prádlo.

G

- ▼ Po vyjmutí suchého prádla vyčistěte následujícím způsobem filtr:
 - zdvihněte filtr;
 - otevřete ho a vyčistěte měkkým kartáčem;
 - zavřete ho a znovu vložte na místo;
 - filtr byste měli pravidelně mýt saponátovou vodou a odstranit i nejmenší usazené částice.
- ▼ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

POKYNY K PĚŠI O TKANINY

Pokud si nejste jisti typem tkaniny, zkontrolujte visačku. Skoro u všech tkanin, které je možné sušit v sušičce, je to výslovně uvedeno na visačce. Pro máchací cyklus při praní v pračce používejte změkčovadlo, aby nedocházelo ke vzniku statické elektřiny. Syntetické tkaniny vyjměte ihned po vyprání z pračky, aby se nepomačkaly.

TABULKA PROGRAMŮ

Tkanina	Váha suchého prádla	Typ použitého sušení	Čas v minutách	
			Sušení k uložení	Sušení k žehlení
PROGRAM S KONTROLOU ČASOVÉHO SPÍNAČE				
Bavlna/len	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAM S KONTROLOU ČASOVÉHO SPÍNAČE				
Syntetické	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		40-60 min.	20-40 min.
Syntetické jemné	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Tkanina	Váha suchého prádla	Typ použitého sušení		
PROGRAM S ELEKTRONICKÝM OVLÁDÁNÍM				
Bavlna/len	MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ		Velmi suché	
Bavlna/len	MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ		K uložení do skříně	
Bavlna/len	MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ		Vlhké k žehlení	
Bavlna/len	MAXIMÁLNÍ NÁPLŇ		Velmi vlhké	
PROGRAM S ELEKTRONICKÝM OVLÁDÁNÍM				
Syntetické jemné	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		Velmi suché	
Syntetické jemné	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		K uložení do skříně	
Syntetické jemné	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		Vlhké k žehlení	
Syntetické jemné	POLOVIČNÍ NÁPLŇ		Velmi vlhké	

 ENERGIČKÉ SUŠENÍ

 ŠETRNÉ SUŠENÍ

Důležité upozornění: Doba sušení závisí na různých faktorech: váze, rozměrech, druhu tkaniny a její vlhkosti prádla. Dobře vyždímané prádlo se vysuší dříve. Nikdy sušičku nepřepínajte, aby se prádlo nezmačkalo.

VÁHA PRÁDLA

Uvedené váhy jsou přibližné a mohou se lišit podle výrobního postupu, kvality a konečného zpracování.

Ložní prádlo

Prošívaná přikrývka	700 g
Prostěradlo	550 g
Svrchní prostěradlo	600 g
Povlak na polštář	180 g

Lněné tkaniny

Utěrky na talíře	90 g
Utěrky na skleničky	70 g
Režný ručník	20 g
Koupací osuška	200 g

Jiné prádlo

Koupací plášť	1200 g
Koupací osuška	800 g
Dámská halenka	300 g
Pánská košile	600 g
Dámská/pánská košile ze syntetické tkaniny	300 g

Lněné prostírání

Ubrus	250 g
-------	-------

Velký ubrus	1000 g
Ubrusky	80 g

Pánské oděvy

Košile "vyper a oblékni"	250 g
Tričko (bez rukávů)	120 g
Spodky	80 g
Velké spodky	250 g
Pyžama	480 g
Noční košile	400 g
Kapesníky	25 g

Dámské oděvy

Košile	100 g
Tričko	100 g
Kalhotky	80 g
Kombiné	150 g
Noční košile	180 g
Pyžama	450 g
Kapesníky	15 g



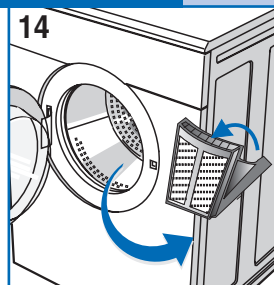
ČIŠTĚNÍ FILTRU

Chcete-li za všech okolností dosáhnout dokonalých výsledků sušení, nezapomeňte, že filtr musí být vždy čistý. Nezapomeňte zkontrolovat a vyčistit filtr po každém cyklu sušení.

Důležité upozornění:

Filtr čistíte pouze tehdy, když sušička vychladne! Při čištění filtru postupujte následujícím způsobem:

- ▼ Otevřete dvířka.
- ▼ Oběma rukama uchopíte filtr a zatlačením nahoru ho vytáhněte.
- ▼ Lehce rozšířte horní okraj filtru a filtr otevřete.
- ▼ Odstraňte chmýří.
- ▼ Zavřete filtr a ověřte si, že je uzávěr ve správné poloze.
- ▼ Je-li to nutné, vyčistěte kluzné drážky filtru vysavačem.
- ▼ Umístěte filtr na kluzné drážky (obr. 13).



ZJIŠTĚNÍ PORUCHY

Všechna elektrická zařízení se mohou porouchat. V případě poruch je nutné zavolat kvalifikovaného elektrikáře. Velké množství vzniklých problémů můžete ale vyřešit sami.

Důležité upozornění: V případě špatného chodu ihned spotřebič odpojte od napájecí sítě.

Před zavoláním do našeho servisního střediska zkontrolujte dále uvedené body.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Sušička se nespustila.

- přesvědčte se, že:
 - 1) Zkontrolujte, zda je sušička připojená k síti.
 - 2) Zkontrolujte, že zásuvka funguje:
 - 2a) není spálená pojistka? (Kontrola je jednoduchá, stačí do ní zapojit jiný přístroj, např. stolní lampičku).
 - 2b) Postupovali jste podle pokynů návodu k použití?

Sušička se nespustila.

- přesvědčte se, že:
 - 1) Dvířka jsou správně zavřena.
 - 2) Tlačítko "Start" je stisknuté.

Prádlo se nesuší.

- přesvědčte se, že:
 - 1) Odvodní hadice je ohnutá nebo zkroucená.
 - 2) Filtr může být zanesený. (Uvědomte si, že při otevření dvířek mohou být vnitřní části sušičky a prádlo velmi horké.)

Jestliže ani po provedení výše uvedených kroků sušička nefunguje správně, nahláste poruchu nejbližšímu autorizovanému servisnímu středisku. Sdělte prosím model, výrobní číslo a typ poruchy. Tyto informace umožňují pracovníkům servisního střediska obstarat potřebné náhradní díly a zajistit rychlou a účinnou opravu.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

U Vašeho prodejce je k dispozici zvláštní příslušenství, které umožňuje jinou instalaci, při které se sušička umísťuje na pračku s předním plněním, a lepší využití prostoru. Model spotřebiče, který tuto instalaci umožňuje, Vám doporučí instalatér.

**Vážený zákazník,**

Ďakujeme Vám, že ste si vybrali náš spotrebič. Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali návod na používanie ešte pred zapojením a používaním spotrebiča.

Základné poznatky o činnosti spotrebiča zaručia správne a bezpečné využívanie jeho možností.

V prípade predaja alebo odovzdania inému užívateľovi nezabudnite odovzdať aj návod na používanie.

OBSAH


	POZNÁMKY A RADY PRE UŽÍVATEĽA	75-76
	• Technické údaje	75
	POPIS SPOTREBIČA	77
	INŠTALÁCIA SPOTREBIČA	77-79
	• Inštalácia	77-78
	• Vyrovnanie sušičky do vodorovnej polohy	78
	• Zapojenie hadice na odvod vzduchu	78
	• Zapojenie do elektrickej siete	79
	POUŽÍVANIE SPOTREBIČA	79-81
	• Popis funkcií	79-80
	• Dvierka	80
	• Správne sušenie bielizne	80
	• Ochranné opatrenia pre tkaniny	81
	• Tabuľka programov	81
	• Hmotnosť bielizne	81
	ÚDRŽBA	82
	• Čistenie filtra	82
	• Určenie porúch	82
	• Riešenie problémov	82
	• Doplnkové príslušenstvo	82

POZNÁMKY A RADY PRE UŽÍVATEĽA**TECHNICKE UDAJE**

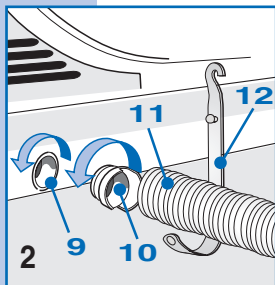
Rozmery:	Šírka cm:	59.5
	Výška cm:	85.0
	Hĺbka cm:	57.0
Max. kapacita:		pozri výrobný štítok
Nominálny výkon:		pozri výrobný štítok
Napätie:		pozri výrobný štítok

MODEL:.....
 VÝROBNÉ ČÍSLO:.....
 DÁTUM PREDAJA:.....

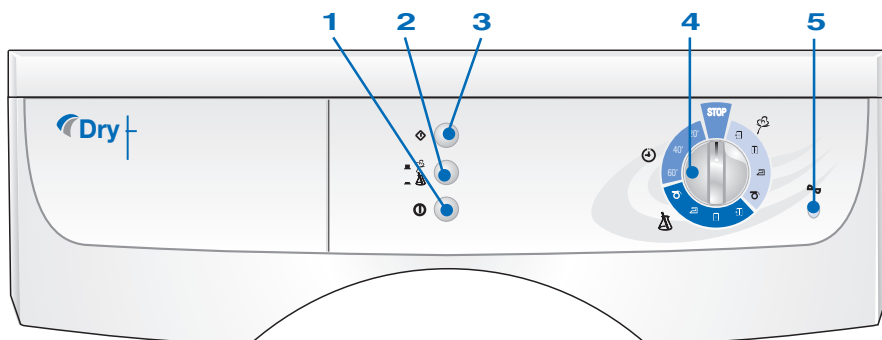


- ▼ Tento spotrebič možno používať ako sušičku bielizne v domácnosti, každé iné používanie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné.
- ▼ Odložte tento návod v blízkosti sušičky, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vyhľadať potrebné údaje.
- ▼ Akékoľvek pozmenenie alebo pokus o manipuláciu spotrebiča môže byť pre používateľa nebezpečné a môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.
- ▼ Pri dodaní spotrebiča skontrolujte, či sa počas prepravy nepoškodil. Ak zistíte poškodenia, oznámte ich okamžite predajcovi.
- ▼ Počas cyklu sušenia sa vzduch z miestnosti vháňa cez zadnú stenu spotrebiča. Nezakrývajte sušičku bielizňou, ani ničím iným.
- ▼ Pri umiestnení spotrebiča skontrolujte, či prírodný elektrický kábel nie je zalomený, stlačený a či je k nemu v prípade potreby zabezpečený prístup.
- ▼ Nezabudnite, že počas cyklu sušenia sa sklo dvierok a odvodná hadica zahrejú na teplotu až 60°C. Nedotýkajte sa týchto častí pred ukončením cyklu ochladenia.
- ▼ Je zakázané používať spotrebič deťmi bez dohľadu.
- ▼ Nedávajte sušiť odevy, ktoré boli ošetrované chemickými látkami, napríklad po chemickom čistení.
Tieto látky sú prchavé a mohli by spôsobiť výbuch.
- ▼ Nedávajte sušiť odevy z expandovanej gumy ale s gumenými časťami, pretože by sa mohli rozpustiť a poškodiť iné časti bielizne alebo dokonca samotný spotrebič.
- ▼ Ak spotrebič darujete alebo predáte, nezabudnite odovzdať aj tento návod na použitie, ktorý umožní ďalšiemu užívateľovi používať sušičku správnym a bezpečným spôsobom.
- ▼ Nepokúšajte sa opraviť poruchy spotrebiča sami, pretože opravy, ktoré nevykonali odborníci, môžu spôsobiť vážne poškodenie a stratu nároku na opravu v záručnej lehote.
- ▼ Opravy spotrebiča môžu vykonávať výhradne autorizovaní pracovníci servisu. Pri opravách je nutné používať výhradne originálne náhradné diely.
- ▼ Pred vložením do sušičky bielizeň dobre odstredzte alebo vyžmýkajte. Dobře odstredená bielizeň sa vysuší rýchlejšie.
- ▼ Po každom použití sušičky dobre vyčistite filter, aby bol zaručený dokonalý obeh vzduchu.
- ▼ Nezasúvajte a nevyťahujte zástrčku do elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
- ▼ Spotrebič musí byť zapojený do elektrickej zásuvky s uzemnením, ktorá vyhovuje bezpečnostným normám.
- ▼ Je zakázané zapájať spotrebič do siete prostredníctvom predlžovačiek alebo rozdojok.
- ▼ Spotrebič nevystavujte atmosferickým vplyvom.
- ▼ Pri vykonávaní kontrol alebo čistenia nezabudnite odpojiť spotrebič od elektrickej siete.
- ▼ V prípade, že chcete spotrebič odpojiť od elektrickej siete, ťahajte zástrčku, nie kábel.
- ▼ Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2002/96/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Zabezpečením, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym spôsobom, pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie. Symbol  na výrobku alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v zberom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia pre likvidáciu odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, regenerácii a recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.

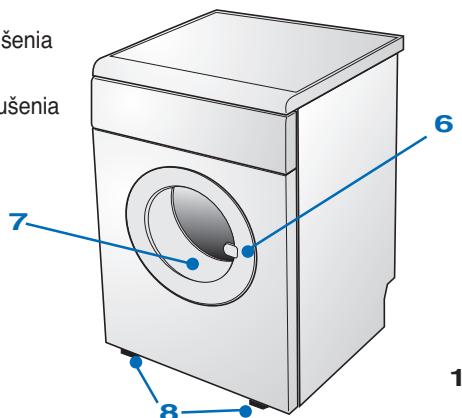
VÝROBCA ODMIETA AKÚKOLVEK ZODPOVEDNOSŤ ZA PRÍPADNÉ NEHODY SPÔSOBENÉ NEDODRŽANÍM BEZPEČNOSTNÝCH NORIEM ALEBO POKYNOV NA POUŽITIE



- ▼ Spotrebič je elektrický domáci spotrebič, ktorý vysuší každý druh tkaniny podľa Vášho želania.
- ▼ Štruktúra je vyrobená z ošetrovaných plechových panelov, nalakovaných tak, aby estetické vlastnosti spotrebiča ostali nemenné po dlhú dobu.
- ▼ Motor a všetky pohyblivé časti boli navrhnuté a realizované tak, aby zaručili maximálne tichý chod spotrebiča.
- ▼ Ovládací panel umožňuje jednoduché využívanie všetkých želaných druhov sušenia.
- ▼ Veľmi veľké dvierka uľahčujú vloženie a vybratie bielizne.



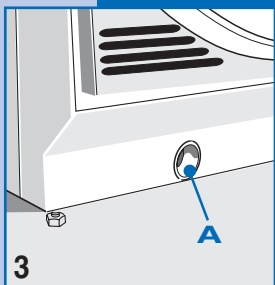
- 1 - Tlačidlo vypínača ON/OFF
- 2 - Tlačidlo šetrného alebo energického sušenia
- 3 - Tlačidlo Štart
- 4 - Ovládací gombík na nastavenie doby sušenia
- 5 - Kontrolka zapnutia sušičky
- 6 - Dvierka
- 7 - Filter
- 8 - Nastaviteľné nožičky
- 9 - Ústie odvodu
- 10 - Spojka pripevnenia hadice
- 11 - Odvodná hadica
- 12 - Držiak hadice



INŠTALÁCIA SPOTREBIŠA



INSTALACIA



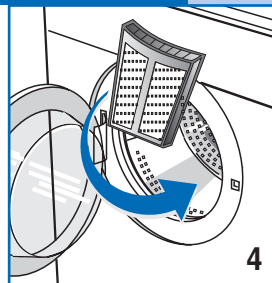
Inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník podľa pokynov výrobcu, pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie majetku.

- ▼ Sušičku nainštalujte blízko okna, aby sa uľahčil odvod vlhkého vzduchu.
- ▼ Používajte odvodnú hadicu vzduchu, aby ste predišli kondenzácii vody a upevnite ju v otvore A umiestnenom na zadnej stene spotrebiča dolu (obr. 3).



INSTALLAZIONE

- ▼ Nikdy nezakrývajte vetracie otvory na zadnej strane vášho spotrebiča.
- ▼ Vložte filter do polohy používania (obr. 4).
- ▼ Vyčistite vnútro bubna vlhkou handrou, aby ste odstránili prípadný prach, ktorý sa tam mohol usadiť.



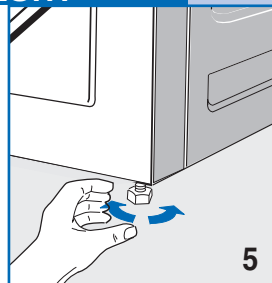
4

VYROVNAVANIE SUŠIČKY DO VODOROVNEJ POLOHY

Nastaviteľné nožičky. Umiestnite sušičku do vertikálnej polohy tak, aby pevne stála na všetkých štyroch nožičkách. Vyrovnajte ju do vodorovnej polohy pomocou nožičiek nasledovným spôsobom.

- ▼ Spotrebič mieme nadvihnite.
- ▼ Nastavte nožičky do správnej výšky (obr. 5).
- ▼ Sušičku pustite.

Zle vyrovnaný spotrebič môže poškodiť tesnenia a opotrebovať sa veľmi skoro. Túto sušičku nie je potrebné upevňovať k podlahe.

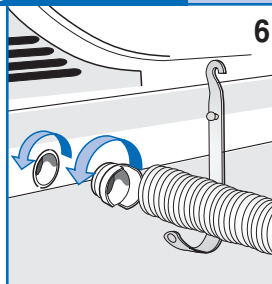


5

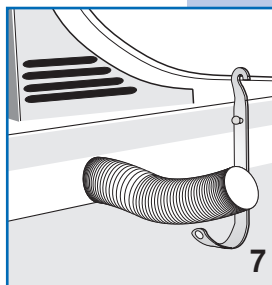
ZAPOJENIE HADICE NA ODVOD VZDUCHU

Hadicu na odvod vzduchu zapojte k ústiu na zadnej stene sušičky (obr. 6).

- ▼ Zapojte koniec hadice na dodávanú spojku.
- ▼ Zatočte spojku (spolu s hadicou) smerom vľavo do ústia sušičky.
- ▼ Zatláčajte hadicu von zo zadnej steny spotrebiča vľavo alebo vpravo cez okraj zadnej steny spotrebiča.
- ▼ Druhý koniec hadice umiestnite blízko okna alebo do vetracieho otvoru smerom von. Ak toto nie je možné, zabezpečte, aby bola miestnosť počas používania spotrebiča dobre vetraná. Na upevnenie hadice použite dodávaný držiak (obr. 7).



6

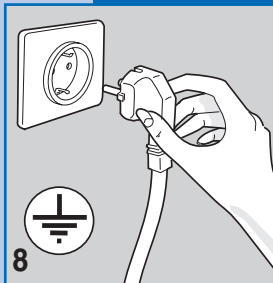


7

Dôležité upozornenie: Odvodná hadica musí byť zapojená aj v prípade, že vzduch sa neodvádza von z miestnosti, pretože sušička by mohla znovu nasávať odvádzaný vlhký vzduch, čo by predĺžilo cyklus sušenia. Vlhký vzduch môže okrem toho sušičku poškodiť. Z odvodnej hadice vychádza iba vlhký a teplý vzduch, ktorý sám osebe nie je nebezpečný, ale v žiadnom prípade nesmie byť nasmerovaný na osoby, zvieratá a rastliny.

Dôležité upozornenie: Vychádzajúci vzduch sa nesmie odvádzať do komína používaného na odvod dymov z plynových alebo iných spotrebičov.

ZAPOJENIE DO ELEKTRICKEJ SIETE

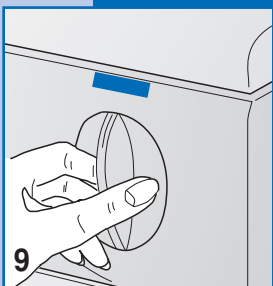


- ▼ Skontrolujte, či napätie na výrobnom štítku s technickými údajmi na zadnej strane spotrebiča zodpovedá napätiu v elektrickej sieti.
- ▼ Elektrická poistka, káble a sieťová zásuvka musia mať parametre, aby uniesli maximálny príkon uvedený na výrobnom štítku.
- ▼ Po inštalácii musí byť zapojenie k sieti zabezpečené bipolárnym vypínačom.
- ▼ Sieťová zástrčka, do ktorej bude spotrebič zapojený, musí byť uzemnená. V opačnom prípade výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné nehody (obr. 8).
- ▼ Ak je prívodný elektrický kábel poškodený, zavolajte špecializovaný servis.
- ▼ Je zakázané zapojiť sušičku k sieti prostredníctvom predžhovačiek alebo rozdvojk.
- ▼ Spotrebič umiestnite tak, aby bol prívodný elektrický kábel ľahko prístupný, aby ste ho mohli v prípade potreby ľahko odpojiť od siete.

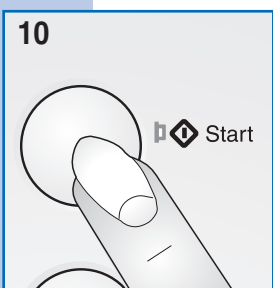
Dôležité upozornenie: Po cykle sušenia odpojte sušičku od siete, aby ste zabránili tomu, že by ho deti mohli náhodne zapnúť.

POUŽÍVANIE SPOTREBIŠA

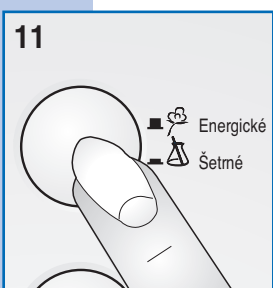
POPIS FUNKCIÍ



- ▼ **Ovládací gombík nastavenia doby sušenia:** Otočením gombíka nastavíte želanú dobu sušenia (obr. 9). (pozrite tabuľku programov, program vyberte na základe druhu tkaniny)
- ▼ Po ukončení každého cyklu prebehne ochladenie po dobu 10-15 minút, počas ktorých ostane spotrebič zapnutý.



- ▼ **Tlačidlo Štart:** Toto tlačidlo stlačte, aby ste zapli cyklus sušenia (rozsvieti sa svetelná kontrolka).

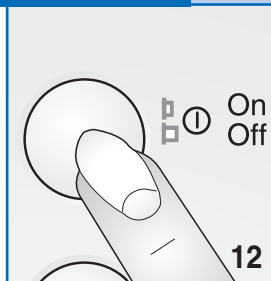


- ▼ **Tlačidlo šetrného alebo energického sušenia:** stlačením tohto tlačidla môžete zvoliť druh vykonávaného sušenia: Energické alebo šetrné (obr. 11).



POPIS FUNKCIÍ

- ▼ **Tlačidlo vypínača On/Off:** Týmto tlačidlom zapnete spotrebič.

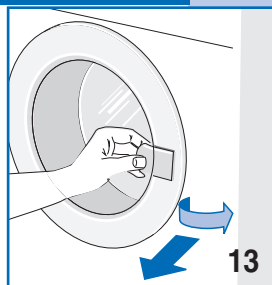


DVIERKA

Sušička je typ s plnením spredu. Potiahnite rukoväť smerom vpred, bez násilia, potom pomaly otvorte dvierka. Ak dvierka otvoríte počas cyklu sušenia, spotrebič sa vypne.

Dôležité upozornenie:

- ▼ Počas cyklu sušenia bude bielizeň prirodzene horúca. Bielizeň sa ochladí počas cyklu ochladenia.
- ▼ Nikdy neotvárajte dvierka počas cyklu sušenia, aby ste predišli obareninám spôsobeným horúcou parou alebo samotnou bielizňou.



SPRÁVNE SUŠENIE BIELIZNE

Postupujte podľa nasledujúcich bodov:

A

- ▼ Bielizeň odstredzte.

B

- ▼ Bielizeň rozdeľte podľa druhu alebo podľa tkanín.
- ▼ Zatvorte zipsy a zapnite gombíky, nezabudnite vyprázdniť vrecká odevov.
- ▼ Pulóvre obráťte naruby.

C

- ▼ Otvorte dvierka.
- ▼ Bielizeň vložte do bubna, nezabudnite vložiť posteľnú bielizeň do jedného rohu.
- ▼ Odporúčame Vám vložiť spolu malé a veľké kusy bielizne.

D

- ▼ Zatvorte dvierka.
- ▼ Osušte si ruky (nikdy sa nedotýkajte elektrických spotrebičov mokrými rukami).
- ▼ Zasuňte zástrčku do sieťovej zásuvky.

E

- ▼ Stlačte tlačidlo On/Off, aby ste spotrebič zapli.
- ▼ Počkajte na zvukový signál a rozsvietenie

kontrolky.

- ▼ Vyberte cyklus sušenia (pozri tabuľku programov) alebo nastavte ovládacím gombíkom želanú dobu sušenia.
- ▼ Počkajte, kým sa rozsvieti kontrolka a stlačte tlačidlo štart, aby ste zapli cyklus sušenia.

F

- ▼ Aby ste spotrebič zastavili počas cyklu sušenia, stačí otvoriť dvierka (bubon sa prestane otáčať).
- ▼ Aby cyklus sušenia pokračoval, zatvorte dvierka a stlačte tlačidlo štart.
- ▼ Aby sa dokonale vysušili odevy veľkých rozmerov, odporúčame Vám spotrebič viackrát zastaviť a vybrať odevy počas cyklu sušenia.

G




















- ▼ Po vybratí vysušenej bielizne vyčistite filter nasledujúcim spôsobom:
 - filter navihnite;
 - otvorte ho a vyčistite mäkkou kefkou;
 - zatvorte ho a vráťte na miesto;
 - filter treba pravidelne umývať v mydlovej vode, aby sa odstránili aj najmenšie čiastočky.
- ▼ Vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

OCHRANNÉ OPATRENIA PRE TKANINY

V prípade, že máte pochybnosti o druhu tkaniny, skontrolujte visačku na odevu. Takmer všetky druhy odevov, ktoré sa môžu sušiť sú označené ako vhodné pre sušičku.

Aby ste predišli tvorbe statickej elektriny na odevoch, počas cyklu pláchania v práčke používajte aviváž. Syntetické odevy vyberte ihneď z bubna, aby sa nepokročili.

TABUĽKA PROGRAMOV

Tkanina	Hmotnosť suchej bielizne	Druh používaného sušenia	Doba v minútach	
			Oloženie do skrine	Na žehlenie
PROGRAM KONTROLOVANÝ ČASOMIEROU				
Bavlna/Lan	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		40-60 min.	20-40 min.
PROGRAM KONTROLOVANÝ ČASOMIEROU				
Syntetika	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		40-60 min.	20-40 min.
Jemná syntetika	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Tkanina	Hmotnosť suchej bielizne	Druh používaného sušenia		
PROGRAM KONTROLOVANÝ ELEKTRONICKY				
Bavlna/Lan	MAXIMÁLNA NÁPLŇ		Extra suchá	
Bavlna/Lan	MAXIMÁLNA NÁPLŇ		Na uloženie do skrine	
Bavlna/Lan	MAXIMÁLNA NÁPLŇ		Vlhká na žehlenie	
Bavlna/Lan	MAXIMÁLNA NÁPLŇ		Veľmi vlhká	
PROGRAM KONTROLOVANÝ ELEKTRONICKY				
Jemná syntetika	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		Extra suchá	
Jemná syntetika	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		Na uloženie do skrine	
Jemná syntetika	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		Vlhká na žehlenie	
Jemná syntetika	POLOVIČNÁ NÁPLŇ		Veľmi vlhká	

 ENERGICKÉ SUŠENIE
 ŠETRNÉ SUŠENIE

Dôležité upozornenie: Doba sušenia závisí od rôznych faktorov: hmotnosť, veľkosť odevov, druh tkaniny, vlhkosť. Dobře vyžmýkané odevy sa usušia rýchlejšie. Aby ste predišli pokrčeniu bielizne, sušičku neprepínajte.

HMOTNOSŤ BIELIZNE

Uvedené hmotnosti sú iba približné a môžu sa meniť v závislosti od druhu spracovania, kvality a úpravy.

Posteľná bielizeň

Hrubá prikrývka	700g
Plachta	550 g
Posteľné oblečenie	600 g
Obliečka na vankúš	180 g

Lanová bielizeň

Kuchynská utierka	90 g
Utierka na poháre	70g
Jednoduchá utierka	20 g
Osuška	200 g

Iné druhy bielizne

Kúpací plášť	1200g
Osuška	800 g
Dámska blúzka	300 g
Pánska košeľa	600 g
Košeľa dámske/pánske zo syntetickej tkaniny	300 g

Lanové obrusy

Obrus	250 g
-------	-------

Veľký obrus	1000 g
Obrúsok	80 g

Pánske odevy

Košeľa, ktorá sa nežeľí	250 g
Tielko (bez rukávov)	120 g
Spodky	80 g
Dlhé spodky	250 g
Pyžamo	480 g
Nočná košeľa	400 g
Vreckovky	25 g

Dámske odevy

Blúzka	100 g
Tričko	100 g
Nohavičky	80 g
Spodnička	150 g
Nočná košeľa	180 g
Pyžamo	450 g
Vreckovky	15 g



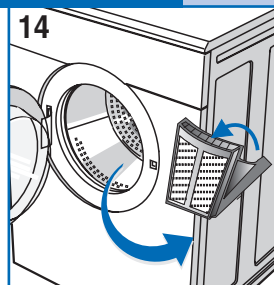
ŠISTENIE FILTRA

Aby boli zaručené dokonalé výsledky sušenia za každých okolností, nezabudnite, že treba vždy udržiavať čistý filter. Nezabudnite skontrolovať a vyčistiť filter po každom cykle sušenia.

Dôležité upozornenie:

Filter čistíte až po vychladnutí spotrebiča! Pri čistení filtra postupujte nasledovne:

- ▼ Otvorte dverka.
- ▼ Uchopte filter oboma rukami a potiahnite ho hore, aby ste ho vybrali.
- ▼ Mieme rozšírite vrchný okraj filtra a otvorte ho.
- ▼ Odstráňte chĺpky.
- ▼ Filter zatvorte, pričom skontrolujte, či uzáver správne zapadol.
- ▼ Očistite vodiace lišty filtra na spotrebiči, ak je to potrebné, použite vysávač.
- ▼ Filter vložte na vodiace lišty (obr. 13).



URŠENIE PORÚCH

U všetkých elektrických spotrebičov sa môžu vyskytnúť poruchy. Pamätajte, že v týchto prípadoch budete musieť zavolať kvalifikovaného elektrikára. V každom prípade však môžete odstrániť mnohé problémy sami.

Dôležité upozornenie: V prípade nesprávnej činnosti nezabudnite okamžite odpojiť spotrebič od elektrickej siete.

Predtým, ako zavoláte prevádzku servisu, skontrolujte nasledujúce body.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak sa spotrebič nezapne

- overte si, či
 - 1) Skontrolujte, či ste spotrebič zapojili do elektrickej siete.
 - 2) Skontrolujte, či je zásuvka pod napätím:
 - 2a) je poistka v poriadku? (Kontrola je jednoduchá, stačí zapojiť do zásuvky iný spotrebič, ako nočnú lampu).
 - 2b) Vykonali ste všetky úkony podľa návodu na použitie?

Ak sa spotrebič nezapne

- overte si, či
 - 1) Dverka sú správne zatvorené.
 - 2) Tlačidlo "Štart" je stlačené.

Bielizeň sa nevysušila

- overte si, či
 - 1) Je možné, že odvodná hadica je zalomená alebo pokrútená.
 - 2) Je možné, že filter je zanesený. (Nezabudnite, že po otvorení dveriek môže byť vnútorné časti a bielizeň veľmi horúce).

Ak po vykonaní popísaných úkonov spotrebič naďalej nefunguje správne, oznámte poruchu najbližšiemu autorizovanému servisu. Oznámte im model, výrobné číslo a druh poruchy. Tieto informácie pomôžu pracovníkovi servisu pripraviť si potrebné náhradné diely a zaručia rýchle a účinné vykonanie opravy.

DOPLNKOVÉ PRÍSLUŠENSTVO

U Vášho predajcu je k dispozícii príslušenstvo, aby ste mohli vykonať inštaláciu, ktorá Vám umožní upevniť sušičku nad práčku s plnením spredu, čím ušetríte priestor. Model spotrebiča, ktorý Vám umožní tento druh inštalácie, Vám odporučí pracovník vykonávajúci inštaláciu.






Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasításokat, mielőtt üzembe helyezi és használni kezdi a gépet.

A gép működésének pontos ismerete garantálja a megfelelő és biztonságos használatot.

Abban az esetben, ha a szárítógépet eladja vagy másnak átadja, gondoskodjon róla, hogy az új felhasználó a géphez tartozó használati utasítást is megkapja.

TARTALOM


	MEGJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA	83-84
	• Műszaki adatok	83
	A SZÁRÍTÓGÉP LEÍRÁSA	85
	A SZÁRÍTÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE	85-87
	• Üzembe helyezés	85-86
	• A szárítógép vízszintezése	86
	• A levegő elvezető csövének csatlakoztatása	86
	• A szárítógép csatlakoztatása az elektromos hálózathoz	87
	A SZÁRÍTÓGÉP HASZNÁLATA	87-89
	• A funkciók leírása	87-88
	• Az ablak	88
	• A ruhaneműk megfelelő szárítása	88
	• Elővigyázatossági előírások a textilfajtákhoz	89
	• A programok táblázata	89
	• A ruhaneműk súlya	89
	KARBANTARTÁS	90
	• A szűrő tisztítása	90
	• A rendellenességek felismerése	90
	• A rendellenességek elhárítása	90
	• Kiegészítő tartozékok	90

MEGJEGYZÉSEK ÉS TANÁCSOK A FELHASZNÁLÓ SZÁMÁRA**MUSZAKI ADATOK**

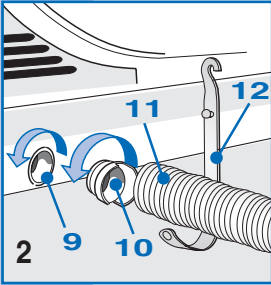
Méretek:	Szélesség cm.:	59.5
	Magasság cm.:	85.0
	Mélység cm.:	57.0
Maximális kapacitás	lásd a műszaki jellemzők táblázatát	
Névleges teljesítmény	lásd a műszaki jellemzők táblázatát	
Feszültség	lásd a műszaki jellemzők táblázatát	

MODELL:
 GYÁRTÁSI SZÁM:
 VÁSÁRLÁS IDŐPONTJA:

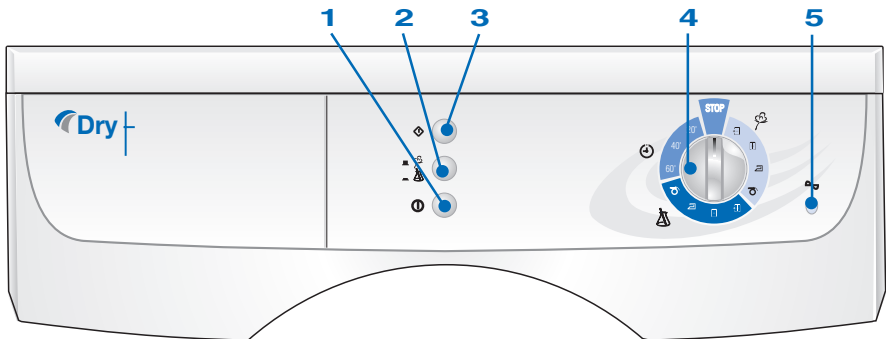


- ▼ Ez a készülék háztartási használatra készült szárítógép, minden más használat helytelen és ezáltal veszélyes.
 - ▼ Ezt a használati utasítást tartsa mindig a szárítógép közelében, hogy szükség esetén azonnal kéznél legyen.
 - ▼ A szárítógép bármilyen módosítása vagy önkényes megváltoztatása veszélyes lehet a gépet használó személy számára, illetve meghibásodást okozhat a készülékben.
 - ▼ A szárítógép átvételekor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás közben. Ha a készüléken sérülést talál, forduljon azonnal a készülék eladójához.
 - ▼ A szárítási ciklus alatt a helyiség levegője a készülék hátsó részén keresztül áramlik át. Ne takarja le a szárítógépet ruhaneművel vagy más tárgyakkal.
 - ▼ A készülék elhelyezésekor győződjön meg arról, hogy a vezeték ne legyen megtörve vagy nyomás alatt, illetve hogy szükség esetén hozzáférhető legyen.
 - ▼ Ne felejtse el, hogy a szárítási ciklus alatt az ablak üvege és a kivezetőcső felmelegednek, hőmérsékletük elérheti akár a 60° is. Ne érjen hozzá ezekhez a részekhez a lehűtési ciklus vége előtt.
 - ▼ Tilos a készüléket felügyelet nélküli gyermekeknek használniuk.
 - ▼ Soha ne szárítson olyan ruhaneműt, amely vegyszerekkel, például a száraz tisztításra használt folyadékokkal érintkezett.
- Ezek ugyanis illó természetű anyagok, robbanást okozhatnak.**
- ▼ Ne szárítson olyan ruhaneműt, amely expandált gumiból készült, vagy amelynek gumi részei vannak, mivel ezek elolvadhatnak és tönkretelhetnek a többi ruhaneműt vagy akár magát a készüléket is.
 - ▼ Ha a szárítógépet eladja vagy másnak átadja, gondoskodjon róla, hogy az új felhasználó a géphez tartozó használati utasítást is megkapja, hogy az új tulajdonos is a megfelelő módon és biztonságosan használhassa a szárítógépet.
 - ▼ Nem szabad a készüléken egyedül javításokat végezni, mivel a nem szakemberek által végzett beavatkozások komoly károsodásokat okozhatnak, továbbá a javítási garancia jogának megvonását okozhatják.
 - ▼ A készüléken javításokat egyedül a szervizközpontok felhatalmazott szakemberei végezhetnek. A javításokhoz kizárólag eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.
 - ▼ Centrifugálja vagy csavarja jól ki a ruhaneműket, mielőtt a szárítógépbe helyezi őket. Az alaposan kicentrifugált ruhanemű hamarabb szárad meg.
 - ▼ Minden használati ciklus után alaposan tisztítsa meg a szűrőt, hogy az biztosítani tudja a levegő tökéletes áramlását.
 - ▼ Ne húzza ki a csatlakozódugót, illetve ne kapcsolja rá az elektromos áramkörre vizes vagy nedves kézzel.
 - ▼ A készüléket csak földelt és a biztonsági előírásoknak megfelelő aljzaton keresztül szabad az elektromos áramkörre csatlakoztatni.
 - ▼ Tilos a készüléket hosszabbítók vagy többszörös aljzatok révén csatlakoztatni az elektromos áramkörre.
 - ▼ Nem szabad a készüléket a légköri hatásoknak kitenni.
 - ▼ A készülék tisztítása, illetve ellenőrzése közben, ne felejtse el a gépet lekapcsolni az elektromos áramkőről.
 - ▼ Amikor le akarja kapcsolni a gépet az elektromos áramkőről, ne a vezetékét húzza, hanem a dugót.
 - ▼ A készüléken található jelzés megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvben (WEEE)foglalt előírásoknak. A hulladékká vált termék szabályszer elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna. A terméken vagy a termékhez mellékelte dokumentumokon feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket a villamos és elektronikus berendezések Öjrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Kiselejtezéskor a hulladékeltávolításra vonatkozó helyi környezetvédelmi előírások szerint kell eljárni.
- A termék kezelésével, hasznosításával és Öjrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a lakóhelye szerinti polgármesteri hivatalhoz, a háztartási hulladékok kezelését végző társasághoz vagy ahhoz a bolthoz, ahol a terméket vásárolta.

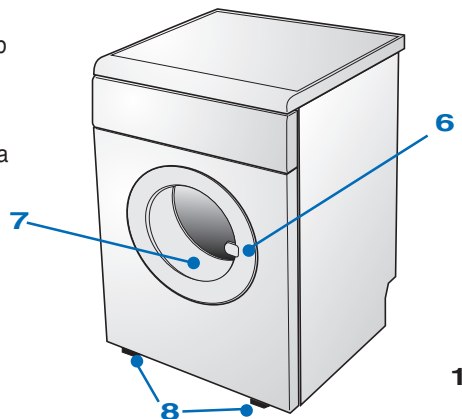
A GYÁRTÓ CÉG ELHÁRÍTTJA A FELELŐSÉGET BÁRMILYEN, A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK, ILLETVE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA MIATT ESETLEG BEKÖVETKEZŐ BALESET MIATT.



- ▼ A szárítógép egy olyan háztartási elektromos készülék, amellyel bármilyen textilből készült ruhadarab igény szerint megszáradítható.
- ▼ A gép struktúrája lemezekből készült, amelyeket olyan módon kezeltek és mázoltak le, hogy az idő során változatlanul megtartsák esztétikai tulajdonságaikat.
- ▼ A motor és az összes mozgásban lévő rész olyan módon lett kidolgozva és megvalósítva, hogy a lehető leghalkabb működést garantálják.
- ▼ A vezérlőpanel segítségével könnyen elérhető bármilyen kívánt szárítási módot.
- ▼ A nagyon széles ablak elősegíti a ruhaneműk behelyezését és kivételét.

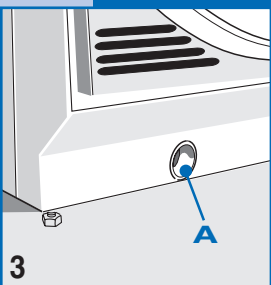


- 1 - ON/OFF gomb
- 2 - Gyengéd vagy erőteljes szárítás gomb
- 3 - Start gomb
- 4 - Szárítás idejét beállító tárcsa
- 5 - Bekapcsolt állapotot visszajelző lámpa
- 6 - Ablak
- 7 - Szűrő
- 8 - Állítható lábak
- 9 - Kivezető cső csatlakozása
- 10 - Illesztő szerelvény
- 11 - Kivezető cső
- 12 - Csőtartó szerkezet



A SZÁRÍTÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE

ÜZEMBE HELYEZÉS



Az üzembe helyezést felhatalmazott és képzett szakemberek kell elvégeznie, a gyártó utasításai alapján, a hibás üzembe helyezés ugyanis kárt okozhat emberekben és tárgyakban egyaránt.

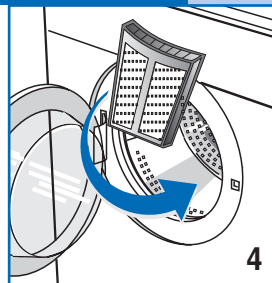
- ▼ A szárítógépet ablak közelében kell elhelyezni, hogy elősegítse a nedves levegő eltávolítását.
- ▼ A levegő kivezető csövének használatával lehet elkerülni a kondenzációt. A csövet erősítse az **A** nyílásba, amely a szárítógép hátsó részén alul található (3. ábra).



A SZÁRÍTÓGÉP ÜZEMBE HELYEZÉSE

ÜZEMBE HELYEZÉS

- ▼ Soha ne fedje le a készülék hátulján található szellőző nyílásokat.
- ▼ Tegye a szűrőt a használatához megfelelő helyzetbe (4. ábra).
- ▼ Törölje át a szárítókosár belsejét egy nedves törlőruhával, hogy megtisztítsa az esetleg lerakódott portól.



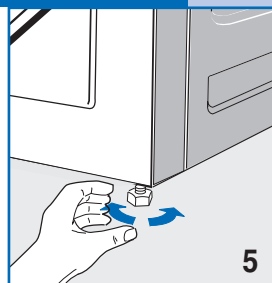
4

A SZÁRÍTÓGÉP VÍZSZINTEZÉSE

Állítható lábak. Helyezze a szárítógépet függőleges helyzetbe, olyan módon, hogy biztonságosan álljon mind a négy lábán. Állítsa vízszintbe a szárítógépet a lábak beállításával, ahogy alább le van írva.

- ▼ Emelje meg egy kicsit a szárítógépet.
- ▼ Állítsa be a lábakat a megfelelő magasságba (5. ábra).
- ▼ Engedje vissza a szárítógépet.

Egy rosszul vízszintezett készülék kárt okozhat a csapágyakban és ezáltal hamarabb tönkremehet. Ezt a szárítógépet nem szükséges a földhöz erősíteni.

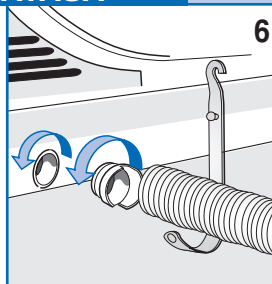


5

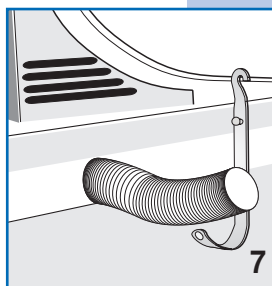
A LEVEGŐ ELVEZETŐ CSÖVÉNEK CSATLAKOZTATÁSA

Csatlakoztassa a levegő elvezető csövét a szárítógép hátulján található kivezető cső csatlakozásába (6. ábra).

- ▼ Illesse a cső egyik végét a megadott csatlakozásba.
- ▼ Fordítsa el a szárítógép kivezető nyílásában a csatlakozást (a csővel együtt) az óra járásával ellentétes irányba.
- ▼ Vezesse ki a csövet a szárítógép hátsó részéből balra vagy jobbra, a készülék karosszériájának alsó részén lévő mélyedés segítségével.
- ▼ Helyezze a cső másik végét egy ablak vagy egy kültéri szellőzőnyílás közelébe. Ha erre nincs lehetőség, győződjön meg róla, hogy a szárítógép működése alatt a helyiség jól szellőzik-e. Használja a megadott csőtartó szerkezetet a cső rögzítésére (7. ábra).



6



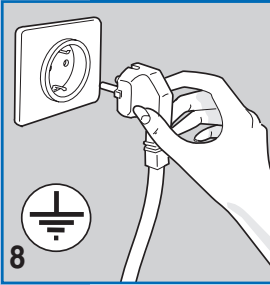
7

Fontos: A levegő kivezető csövét akkor is csatlakoztatni kell, ha a levegőt nem a kültér felé vezetik el, mivel ennek hiányában a szárítógép ismét beszívja a nedves levegőt és ezáltal meghosszabbodik a szárítási ciklus.

A nedves levegő károsíthatja továbbá a szárítógépet. A levegő kivezető csövén keresztül csak meleg és nedves levegő távozik, amely önmagában nem veszélyes, de ennek ellenére nem szabad a levegő áramlását emberek, állatok vagy növények felé irányítani.

Fontos: A kimenő levegőt nem szabad olyan vezetéken keresztül elvezetni, amelyet gáz vagy más fűtőanyag elégetésével működő készülék füstjének elvezetésére is alkalmaznak.

A KÉSZÜLÉK ELEKTROMOS CSATLAKOZTATÁSA



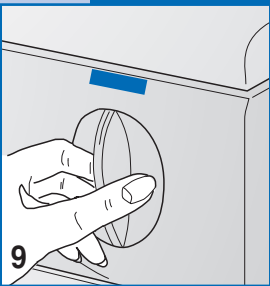
- ▼ Győződjön meg arról, hogy a szárítógép hátsó oldalán található táblán feltüntetett műszaki adatok szerint, az elektromos feszültség megfelel-e az elektromos hálózaténak.
- ▼ A biztosítékoknak, az elektromos vezetékeknek és a hálózati csatlakozásnak olyan paraméterekkel kell rendelkezniük, hogy eltűrjék a táblán feltüntet legmagasabb terhelést is.
- ▼ Az üzembe helyezés után, a hálózati energiaszolgáltatás elérését egy sokfázisú kapcsolónak kell garantálnia.
- ▼ Annak az áramszedő aljzatnak, amelyhez a szárítógépet csatlakoztatja, földeltnek kell lennie. Ellenkező esetben a gyártó elhárít magától bármilyen felelősséget az esetleg bekövetkező balesettel kapcsolatban (8. ábra).
- ▼ Ha az elektromos vezeték valamilyen módon megkárosult, forduljon a műszaki szakszerviz központhoz.
- ▼ Tilos a szárítógépet olyan közvetett elemeken keresztül csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, mint például a hosszabbítók vagy a többszörös aljzatok.
- ▼ A készüléket olyan módon kell elhelyezni, hogy a vezetékek könnyen elérhetőek és szükség esetén megszakíthatóak legyenek.

Fontos: A szárítási ciklus végén húzza ki a készüléket az elektromos hálózatról, hogy elkerülje, hogy egy gyermek véletlenül ismét beindíthassa azt.

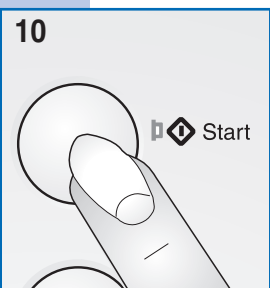
A SZÁRÍTÓGÉP HASZNÁLATA



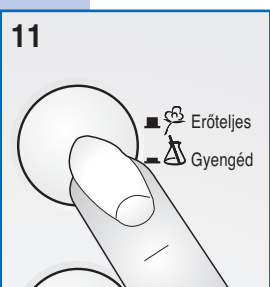
A FUNKCIÓK LEÍRÁSA



- ▼ **Szárítás idejét beállító tárcsa:** Forgassa el a tárcsát a kívánt szárítási idő beállításához (9. ábra).
(A szárítani kívánt textilfajták alapján választható programokat lásd a táblázatban)
- ▼ Minden ciklus végén egy 10-15 perces hűtési időszak következik, amely alatt a szárítógép bekapcsolva marad.



- ▼ **Start gomb:** Ennek a gombnak a megnyomásával elindul a szárítási ciklus (a visszajelző lámpa kigyullad).

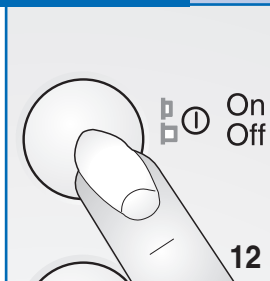


- ▼ **Gyengéd vagy erőteljes szárítás gomb:** Ennek a gombnak a megnyomásával lehet kiválasztani a kívánt szárítási ciklus típusát: erőteljes vagy gyengéd (11. ábra).



A FUNKCIÓK LEÍRASA

- ▼ **On/Off gomb:** Ennek a gombnak a megnyomásával lehet bekapcsolni a szárítógépet.

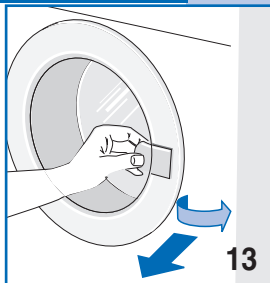


AZ ABLAK

A szárítógép előtöltő típusú. Húzza előre a fogantyút erőltetés nélkül, majd óvatosan nyissa ki az ablakot. A szárítógép leáll, ha a szárítási ciklus közben kinyitják az ablakot.

Fontos:

- ▼ A szárítási ciklus közben a ruhaneműk természetesen felmelegednek. A ruhaneműk a szárítás végén, a hűtési ciklus közben kerülnek lehűtésre.
- ▼ Soha ne nyissa ki az ablakot a szárítási ciklus közben, hogy elkerülje a meleg pára vagy a meleg ruhaneműk által okozott égési sebeket.



A RUHANEMŰK MEGFELELŐ SZÁRÍTÁSA

Kövesse a következő pontokat:

A

- ▼ Centrifugálja ki a ruhaneműket.

B

- ▼ Válassza szét a ruhaneműket a textil típusa és rostjai szerint.
- ▼ Húzza össze a zipzáraikat és gombolja be a gombokat, valamint ne feledkezzen meg a ruhák zsebeinek kiürítéséről.
- ▼ Fordítsa ki a pulóvereket.

C

- ▼ Nyissa ki az ablakot.
- ▼ Helyezze be a ruhaneműket a kosárba, és ne feledkezzen meg a lepedők egy oldalra helyezéséről.
- ▼ Ajánljuk, hogy kis és nagy ruhadarabokat együtt helyezzen be.

D

- ▼ Zárja be az ablakot.
- ▼ Törölje meg a kezét (soha ne nyúljon elektromos készülékekhez nedves kézzel).
- ▼ Csatlakoztassa a villanydugót az aljzatba.

E

- ▼ Nyomja meg az ON/OFF gombot a szárítógép bekapcsolásához.
- ▼ Várja meg a hangjelzést és hogy a visszajelző

lámpa elaludjon.

- ▼ Válassza ki a legmegfelelőbb szárítási ciklust (lásd a programok táblázatát), vagy állítsa be a timert a kívánt szárítási időre.
- ▼ Várja meg, hogy kigyúljon a visszajelző lámpa és nyomja meg a start gombot a szárítási ciklus beindításához.

F

- ▼ A szárítási ciklus közben a szárítógép leállításához elég kinyitni az ablakot (a kosár forgása leáll)
- ▼ A szárítási ciklus folytatásához zárja be az ablakot és nyomja meg a start gombot.
- ▼ A nagyméretű ruhadarabok tökéletes megszáritásához ajánljuk, hogy a szárítási ciklus alatt többször állítsa le a készüléket és vegye ki a ruhadarabokat.

G

- ▼ A száraz ruhaneműk kivétele után, tisztítsa meg a szűrőt a következő módon:
 - emelje ki a szűrőt;
 - nyissa ki és tisztítsa meg egy puha kefével;
 - zárja össze és tegye vissza a helyére;
 - rendszeresen öblítse ki a szűrőt szappanos vízzel is, hogy a legkisebb részecskéket is kimossa belőle.
- ▼ Húzza ki a villanydugót az aljzattól.

ELŐVIGYÁZATOSSÁGI ELŐÍRÁSOK A TEXTILFAJTÁKHOZ

Amennyiben kétsége van a textil fajtáját illetően, ellenőrizze a ruhadarabon található címkét. Minden olyan ruhadarabon, amelyet szabad szárítani, kifejezetten fel van tüntetve, hogy alkalmas a szárítógépben való szárításra. A ruhadarabok statikus elektromosságának elkerülése érdekében, az öblítés ciklusában öntsön öblítőt a mosógépbe. Vegye ki azonnal a szintetikus ruhadarabokat a kosárból, hogy elkerülje a gyűrődésüket.

A PROGRAMOK TÁBLÁZATA

Textilfajta	A ruhadarabok súlya szárazon	Alkalmazandó szárítás típusa	Idő (perc)	
			Szárítás szekrénybe helyezéséhez	Szárítás vasaláshoz
TIMER ÁLTAL VEZÉRELT PROGRAM				
Pamut/lenvászon	FÉLTÖLTET		40-60 min.	20-40 min.
TIMER ÁLTAL VEZÉRELT PROGRAM				
Szintetikus	FÉLTÖLTET		40-60 min.	20-40 min.
Szintetikus, finom	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Textilfajta	A ruhadarabok súlya szárazon	Alkalmazandó szárítás típusa		
ELEKTROMOSAN VEZÉRELT PROGRAM				
Pamut/lenvászon	MAXIMÁLIS TÖLTET		Extra száraz	
Pamut/lenvászon	MAXIMÁLIS TÖLTET		Száraz szekrénybe helyezéshez	
Pamut/lenvászon	MAXIMÁLIS TÖLTET		Nedves vasaláshoz	
Pamut/lenvászon	MAXIMÁLIS TÖLTET		Nagyon nedves	
ELEKTROMOSAN VEZÉRELT PROGRAM				
Szintetikus, finom	FÉLTÖLTET		Extra száraz	
Szintetikus, finom	FÉLTÖLTET		Száraz szekrénybe helyezéshez	
Szintetikus, finom	FÉLTÖLTET		Nedves vasaláshoz	
Szintetikus, finom	FÉLTÖLTET		Nagyon nedves	

 ERŐTELJES SZÁRÍTÁS

 SZÁRÍTÁS

Fontos: A szárítás ideje különböző tényezőktől függ: a ruhák súlyától, nagyságától, az anyag típusától, nedvességétől. A jól kifacsart ruhadarabok hamarabb megszáradnak. A ruhadarabok gyűrődésének elkerülése érdekében ne tegye teljesen tele a szárítógépet.

A RUHANEMŰK SÚLYA

A feltüntetett súlyok tájékoztató jellegűek és a ruhadarabok típusától és minőségétől függően változhatnak.

Ágyneműk

Paplan	700 g
Lepedő	550 g
Felső lepedő	600 g
Pámahuzat	180 g

Konyhai ruhaneműk

Konyharuha	90 g
Pohártörő ruha	70 g
Durva kéztörő	20 g
Törülköző	200 g

Egyéb ruhaneműk

Fürdőköpeny	1200 g
Törülköző	800 g
Női blúz	300 g
Férfi ing	600 g
Női/ férfi ing szintetikus anyagból	300 g

Asztalterítők

Asztalterítő	250 g
--------------	-------

Nagyméretű asztalterítő	1000 g
Asztalkendők	80 g

Férfi ruházat

Vasalást nem igénylő ing	250 g
Ujjatlan trikó	120 g
Alsónadrág	80 g
Hosszúszarú alsónadrág	250 g
Pizsama	480 g
Hálóing	400 g
Zsebkendő	25 g

Női ruházat

Blúz	100 g
Trikó	100 g
Női alsónadrág	80 g
Kombiné	150 g
Hálóing	180 g
Pizsama	450 g
Zsebkendő	15 g



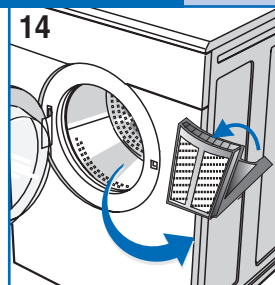
A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

Annak érdekében, hogy mindig a legjobb szárítási eredményt érje el, ne felejtse el, hogy a szűrőnek mindig tisztának kell lennie. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt minden egyes szárítási ciklus után.

Fontos:

Csak kihűlt szárítógép mellett tisztítsa a szűrőt! A szűrő tisztításához kövesse következő pontokat:

- ▼ Nyissa ki az ablakot.
- ▼ Tartsa a szűrőt mindkét kézzel és húzza felfelé, hogy elmozdítsa a helyéről.
- ▼ Óvatosan húzza szét a szűrő felső szélét és nyissa ki a szűrőt.
- ▼ Tisztítsa meg a bolyhoktól.
- ▼ Zárja össze a szűrőt és győződjön meg róla, hogy a zárás a megfelelő helyre kerüljön vissza.
- ▼ Tisztítsa meg a szárítógép szűrővezető csatormáit, ha szükséges használjon porszívót.
- ▼ Helyezze vissza a szűrőt a vezető csatormákba (13. ábra).



A RENDELLENSÉGEK FELISMERÉSE

Minden elektromos készülékkel előfordulhat, hogy elromlik. Ne felejtse el, hogy az ilyen esetekben megfelelő szakembert kell hívni. Néhány felmerülő problémát azonban egyedül is meg lehet oldani.

Fontos: Nem megfelelő működés esetén, ne felejtse el azonnal lekapcsolni a szárítógépet az áramkörből.

Mielőtt felhívna a Szervizközpontunkat, ellenőrizze a következő pontokban felsorolt lehetőségeket.

A RENDELLENSÉGEK MEGOLDÁSA

Ha a szárítógép nem indul el

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) be lett-e kapcsolva a gép az elektromos hálózatba.
 - 2) a csatlakoztatás megfelelő-e:
 - 2a) nem csapta-e le a biztosítékot? (Az ellenőrzés egyszerű, elég csatlakoztatni egy másik készüléket, például egy asztali lámpát).
 - 2b) be lett-e tartva a használati utasítás minden pontja?

Ha a szárítógép nem indul el

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) az ablak a megfelelő módon lett-e bezárva.
 - 2) a "Start" gomb be lett-e kapcsolva.

Ha a ruhaneműk nem száradnak meg

- Ellenőrizze, hogy:
 - 1) lehetséges-e, hogy a levegő kivezető csöve meg van hajlítva vagy törve.
 - 2) lehetséges-e, hogy a szűrő el van tömődve. (Ne felejtse el, hogy amikor kinyitja az ablakot a szárítógép belső részei és a ruhaneműk hőmérséklete nagyon magas is lehet).

Ha a fent leírt funkciók ellenőrzése után a készülék továbbra sem működik megfelelően, jelezze a hibát a legközelebbi engedélyezett műszaki szervizközpontnak. Kérjük, hogy mondja be a készülék modelljét, gyártási számát és a rendellenesség típusát. Ezek az információk lehetővé teszik a műszaki szerviz technikusai számára, hogy beszerezzék a szükséges cserealkatrészeket, és ezáltal garantálják a rendellenesség gyors és hatásos kijavítását.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK

Az eladónk üzletében megvásárolhatóak további alkatrészek is, amelyek segítségével elvégezheti a készülék más fajta beszerelését, lehetővé teheti a szárítógép elhelyezését egy előlőtöltő mosógép felett, gazdaságosan kihasználva ezáltal a rendelkezésre álló helyet. Az ilyen típusú szereléshez szükséges szárítógép modelljét kérdezze a beszerelő szakembertől.

**Gerbiamas Pirkėjau,**

Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį. Prieš prijungdami ir naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudotojo instrukcijas.

Veikimo principų žinojimas padės užtikrinti tinkamą ir saugų prietaiso naudojimą.

Jei prietaisas bus parduotas arba perduotas naudoti kitam asmeniui, nepamirškite perduoti naudotojo instrukcijų knygtės naujam savininkui.

TURINYS

	PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI	91-92
	• Techninė informacija	91
	PRIETAISO APRAŠYMAS	93
	PRIETAISO PASTATYMAS	93-95
	• Pastatymas	93-96
	• Prietaiso padėties išlyginimas	94
	• Oro išmetimo vamzdžio prijungimas	94
	• Jungimas prie elektros tinklo	95
	PRIETAISO NAUDOJIMAS	95-97
	• Funkcijų aprašymas	95-96
	• Durelės	96
	• Taisyklingas skalbinių džiovinimas	96
	• Medžiagų tipams taikomi atsargumo reikalavimai	96
	• Programų lentelė	97
	• Skalbinių svoriai	97
	PRIEŽIŪRA	98
	• Filtro valymas	98
	• Gedimų nustatymas	98
	• Problemų sprendimas	98
	• Papildomi priedai	98

PASTABOS IR PATARIMAI NAUDOTOJUI**TECHNINĄ INFORMACIJĖ**


Išmatavimai:	Plotis:	59.5
	Aukštis:	85.0
	Gylis:	57.0
Maks. galingumas		Žiūrėkite charakteristikų lentelę
Įtampa		Žiūrėkite charakteristikų lentelę
Nominalioji galia		Žiūrėkite charakteristikų lentelę

MODELIS:

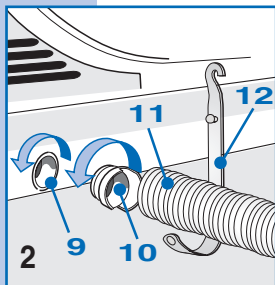
SERIJS NUMERIS:

PIRKIMO DATA:

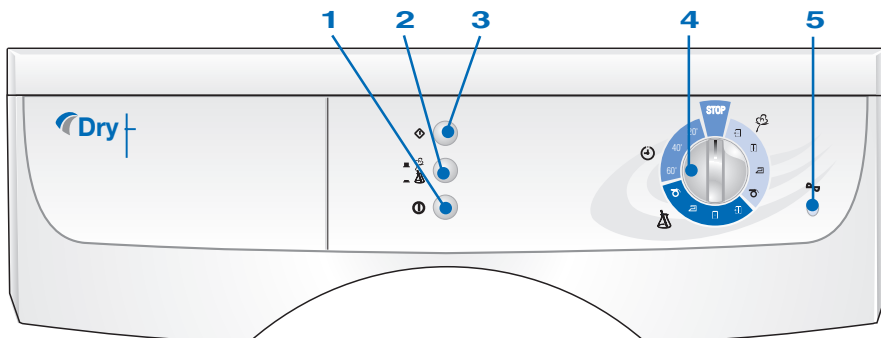


- ▼ Šis prietaisas yra buitinis džiovintuvas. Naudoti kitam tikslui prietaisas yra netinkamas, toks naudojimas gali būti pavojingas.
- ▼ Šią instrukcijų knygutę visada laikykite netoli prietaiso, kad prireikus galima būtų ją paskaityti.
- ▼ Bet kokios prietaiso modifikacijos arba bandymai keisti prietaisą gali būti pavojingi naudotojui, be to, prietaisas gali būti sugadintas.
- ▼ Atsivežę nusipirtą prietaisą patikrinkite, ar transportuojant jis nebuvo sugadintas. Jei pastebite bet kokį pažeidimą, apie tai nedelsdami praneškite pardavėjui.
- ▼ Džiovinimo ciklo metu oras yra nukreipiamas per prietaiso užpakalinę dalį. Džiovintuvo neuždenkite skalbiniais arba kitais daiktais.
- ▼ Statydami prietaisą į vietą įsitikinkite, kad elektros kabelis yra nesusivijęs, nepažeistas ir prie jo galima prieiti.
- ▼ Atminkite, kad durelių stiklas ir išmetimo vamzdis džiovinimo ciklo metu gali įkaisti ir pasiekti iki 60° temperatūrą. Nelieskite šių dalių, kol nepasibaigs aušinimo ciklas.
- ▼ Negalima leisti, kad prietaisą naudotų neprižiūrimi vaikai.
- ▼ Niekada nedžiovinkite skalbinių, kurie buvo apdoroti cheminiais reagentais, pvz., sauso valymo skysčiais.
Šie reagentai yra greitai garuojantys ir gali sukelti sprogamą.
- ▼ Niekada nedžiovinkite skalbinių, kuriuose yra porolono arba gumos, nes šios medžiagos gali išsilydyti ir sugadinti kitus skalbinius ar net patį prietaisą.
- ▼ Jei prietaisas yra parduodamas arba perduodamas, atminkite, kad su juo reikia perduoti instrukcijų knygutę.
Tai padės naujam savininkui naudoti džiovintuvą tinkamai ir saugiai.
- ▼ Nebandykite savarankiškai taisyti gedimų, nes dėl neprofesionaliai atliktų darbų prietaisas gali būti rimtai sugadintas, be to, neteksite teisės į pagal garantiją atliekamus remonto darbus.
- ▼ Prietaiso remonto darbus gali atlikti tik įgalioti personalo darbuotojai pardavėjo aptarnavimo centruose. Atliekant remonto darbus būtina naudoti tik originalias atsargines dalis.
- ▼ Prieš įdėdami skalbinius į džiovintuvą, juos sausai išgręžkite skalbyklėje arba gerai išgręžkite rankomis. Sausai išgręžti skalbiniai greičiau išdžiūsta.
- ▼ Kad būtų užtikrinta gera oro cirkuliacija, kiekvieną kartą panaudoję džiovintuvą kruopščiai išvalykite filtrą.
- ▼ Norėdami kištuką įkišti į elektros tinklo lizdą arba ištraukti, neimkite jo šlapiomis rankomis.
- ▼ Prietaisas turi būti jungiamas į elektros tinklo lizdą, su veikiančiu žeminiu, kuris atitinka esamus saugos standartus.
- ▼ Norėdami prijungti prietaisą prie elektros tinklo, nenaudokite pailginimo laidų arba daugializdžių suderintuvų.
- ▼ Saugokite prietaisą nuo atmosferinių medžiagų poveikio.
- ▼ Atliekant prietaiso techninės priežiūros arba valymo darbus, jį būtina išjungti iš elektros tinklo.
- ▼ Norėdami išjungti prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už kabelio. Ištraukite suėmę už kištuko.
- ▼ Šis prietaisas yra pažymėtas kaip atitinkantis Europos Direktyvą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo. Pasirūpinę, kad prietaisas būtų išmestas į atliekas tinkamu būdu, aplinką ir žmonių sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurios gali atsirasti prietaisą netinkamai išmetus į atliekas. Prie gaminio pritvirtintas simbolis  arba pridėti dokumentai rodo, kad gaminyje negali būti tvarkomas kaip įprastos buitinės atliekos, o turi būti nuvežtas į specialų surinkimo punktą, kad elektros ir elektroninė įranga būtų perdirbta. Prietaisą išmetant į atliekas, būtina laikytis vietos atliekų tvarkymo reikalavimų. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą, kreipkitės į atitinkamas vietas įstaigas, buitinių atliekų surinkimo tarnybą arba į prekybininką, iš kurio įsigijote gaminį.

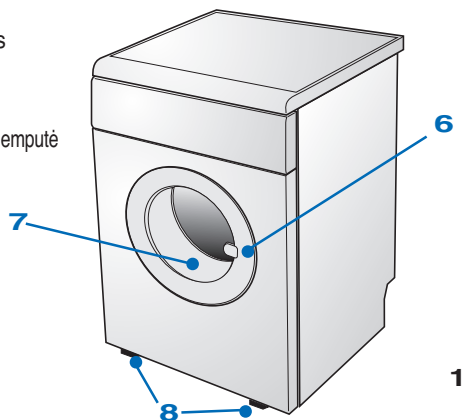
GAMINTOJAS NEBUS ATSAKINGAS UŽ JOKIUS NELAIMINGUS ATSIKIMIMUS, KURIE GALI ĮVYKTI NESILAIKANT SAUGOS TAISYKLIŲ ARBA ŠIOJE INSTRUKCIJŲ KNYGUTĖJE PATEIKTŲ REIKALAVIMŲ.



- ▼ Džiovin tuvas yra buitinis prietaisas, kuris bet kada gali išdžiovinti bet kokio tipo audinį.
- ▼ Prietaisas pagamintas iš plieninių plokščių, kurios buvo apdorotos ir nudažytos, tad puiki estetinė išvaizda garantuojama ilgam laikui.
- ▼ Variklis ir visos judamos dalys buvo sukurtos ir pagamintos, kad užtikrintų minimalius įmanomus triukšmo lygius.
- ▼ Valdymo skydelis buvo sukonstruotas taip, kad naudotojas galėtų lengvai įsijungti reikiamą džiovinimo programą.
- ▼ Įdėti ir išimti skalbinius per plačias dureles yra žymiai lengviau.



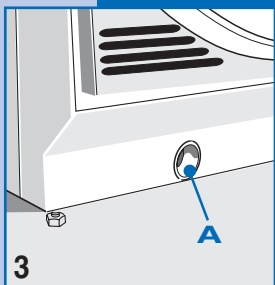
- 1 - ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas
- 2 - Lėto arba energingo džiovinimo mygtukas
- 3 - Įjungimo mygtukas
- 4 - Džiovinimo laiko valdymo rankenėlė
- 5 - Skalbinių išgrežimo funkcijos įjungimo indikatoriaus lemputė
- 6 - Durelės
- 7 - Filtras
- 8 - Reguluojamos kojelės
- 9 - Išmetimo anga
- 10- Išleidimo angos mova
- 11- Išmetimo vamzdis
- 12- Vamzdžio atrama



PRIETAISO PASTATYMAS



PASTATYMAS



Prietaisą turi pastatyti tik kvalifikuotas specialistas pagal gamintojo nurodytas instrukcijas. Dėl netinkamo pastatymo gali būti sugadintas prietaisas arba sužeisti žmonės.

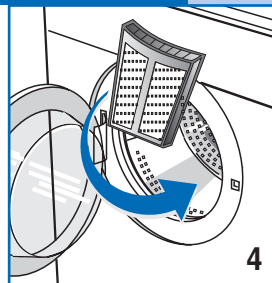
- ▼ Statykite džiovin tuvą prie lango, kad iš džiovin tuvo išeinantis drėgnas oras būtų greičiau pašalintas.
- ▼ Kad nesikondensuotų vanduo, reikia naudoti išmetimo vamzdį, kuris turi būti įdedamas į kiaurymę A, esančią prietaiso užpakalinės plokštės apačioje (3 pav.).



PRIETAISO PASTATYMAS

PASTATYMAS

- ▼ Niekada neuždenkite oro jėjimo angos, esančios prietaiso užpakalinėje dalyje.
- ▼ Įstatykite filtrą į jo įprastą padėtį, kaip parodyta (4 pav.).
- ▼ Kad pašalintumėte susikaupusias dulkes, išvalykite džiovintuvo būgno vidų drėgnu skuduru.



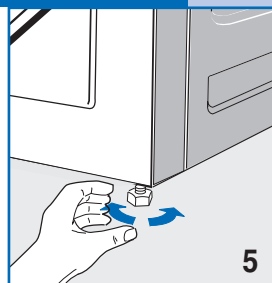
4

PRIETAISO PADĖTIES IŠLYGINIMAS

Reguliuojamos kojelės. Pastatykite džiovintuvą vertikaliai, kad jis tvirtai stovėtų ant visų keturių kojų. Išlyginkite džiovintuvo padėtį kojeles reguliuodami tokiu būdu:

- ▼ Šiek tiek pakelkite džiovintuvą.
- ▼ Reguluodami kojeles nustatykite tinkamą aukštį (5 pav.). Kojelių neatsukite per daug ir tam nenaudokite atsuktuvo.
- ▼ Nuleiskite džiovintuvą.

Jei džiovintuvo padėtis nebus tinkamai išlyginta, gali būti pažeisti guoliai, todėl jie pirma laiko susidėvės. Šio džiovintuvo nereikia tvirtinti prie grindų.

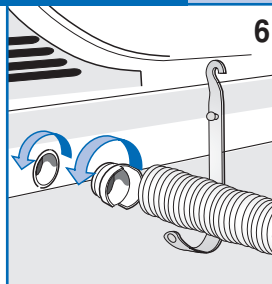


5

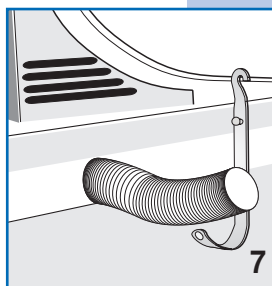
ORO IŠMETIMO VAMZDŽIO PRIJUNGIMAS

Prijunkite išmetimo vamzdį prie angos, esančios džiovintuvo užpakalinėje dalyje (6 pav.), tokiu būdu:

- ▼ Prijunkite vieną vamzdžio galą prie pateikto jungimo elemento.
- ▼ Sukite jungimo elementą (kartu su vamzdžiu) prieš laikrodžio rodyklę džiovintuvo išleidimo angoje.
- ▼ Nukreipkite vamzdį į kairę arba dešinę per džiovintuvo korpuso apačioje esantį griovelį.
- ▼ Pastatykite kitą vamzdžio galą netoli nuo lango arba ventiliacijos angos išorinėje sienoje. Jei tai yra neįmanoma, pasirūpinkite, kad dirbant džiovintuvui patalpa būtų gerai vėdinama. Naudokite pateiktą atramą vamzdžiui pritvirtinti (7 pav.).



6



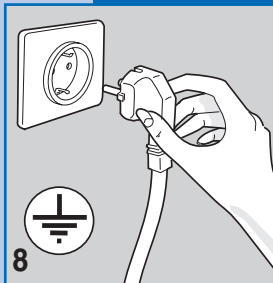
7

Svarbu! Išmetimo vamzdis turi būti prijungtas net jei oras nešalinamas į patalpą, priešingu atveju džiovintuvas vėl sugers išmestą pašalintą drėgną orą, todėl pailgės džiovintuvo laikas.

Drėgnas oras gali pažeisti džiovintuvą. Nors iš išmetimo angos šalinamas oras yra šiltas, drėgnas ir yra nepavojingas, jo niekada negalima nukreipti į žmones, gyvulius arba augalus.

Svarbu! Džiovintuvo oras neturi būti nukreipiamas į kaminus, kuriais šalinami degančiųjų dujų arba kito kuro dūmai.

JUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

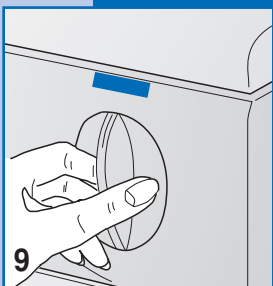


- ▼ Įsitinkinkite, ar prietaiso užpakalyje ant identifikacinės lentelės nurodyta įtampa atitinka elektros tinklo įtampą.
- ▼ Baigus pastatymo darbus, prietaisas turi būti įjungtas į elektros tinklą naudojant dvipolį jungiklį.
- ▼ Visų saugiklių, elektros laidų ir elektros tinklo lizdų pajėgumas turi būti toks, kad atlaikytų maksimalią apkrovą, kuri yra nurodyta identifikacinėje lentelėje.
- ▼ Elektros tinklas, prie kurio jungiamas prietaisas, turi turėti įžeminimo sistemą. Jei įžeminimo sistemos nėra, gamintojas nebus atsakingas dėl galimo nelaimingo atsitikimo (8 pav.).
- ▼ Jei elektros jungimo kabelis yra pažeistas, kreipkitės į atitinkamą klientų techninio aptarnavimo centrą.
- ▼ Džiovintuvo negalima jungti į elektros tinklą naudojant pailginimo laidus arba daugializdžius suderintuvus.
- ▼ Prietaisą pastatykite taip, kad prie jungimo į elektros tinklą kabelio galima būtų lengvai prieiti ir išjungti, kai reikia.

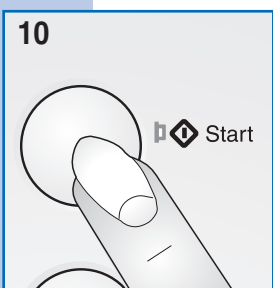
Svarbu! Baigę džiovinimo ciklą, prietaisą atjunkite nuo elektros tinklo, kad jo negalėtų įjungti maži vaikai.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

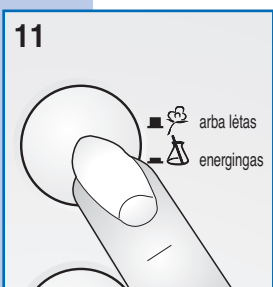
FUNKCIJŲ APRASYMAS



- ▼ **Džiovinimo laiko reguliavimo rankenėlė:** Sukite rankenėlę, kad pasirinktumėte reikiamą džiovinimo laiką (9 pav.).
(Norėdami pasirinkti programą pagal medžiagos tipą, žiūrėkite programos lentelę).
- ▼ Kiekvieno džiovinimo ciklo pabaigoje įjungiamas 10-15 minučių aušinimo ciklas, kurio metu prietaisas yra vis dar įjungtas.



- ▼ **Įjungimo mygtukas:** Spauskite šį mygtuką, kad įjungtumėte džiovinimo ciklą (užsidegs indikatorius lemputė).



- ▼ **Lėto arba energingo džiovinimo mygtukas:** Šis mygtukas yra naudojamas džiovinimo ciklo tipui pasirinkti: energingas arba lėtas (11 pav.).



FUNKCIJŲ APRASYMAS

- ▼ **JUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas:** Paspauskite mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.

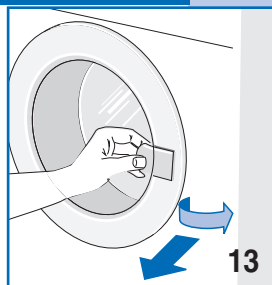


DURELAS

Į šio tipo džiovintuvą skalbiniai dedami iš priekio. Nenaudodami jėgos patraukite dureles į išorę, po to atidarykite. Prietaisas sustos, jei džiovavimo ciklo metu durelės bus atidaromos. Būgnas kurį laiką suksis toliau tolydžio lėtėdamas, kol sustos.

Svarbu:

- ▼ Džiovinimo ciklo metu būgne esantys skalbiniai bus karšti. Skalbiniai yra atvėsinami aušinimo ciklo metu.
- ▼ Kad neapsiplikytumėte garu ir karštais skalbiniais, džiovavimo fazės metu durelių neatidarykite.



TAISYKLINGAS SKALBINIŲ DŽIOVINIMAS

Atlikite šiuos veiksmus:

A

- ▼ Skalbinius išgręžkite skalbykle.

B

- ▼ Išskirstykite skalbinius pagal tipą arba medžiagą.
- ▼ Užsekite užtrauktukus ir sagas, atminkite, kad iš drabužių kišenių reikia išimti visus daiktus.
- ▼ Megztinius išverskite.

C

- ▼ Atidarykite dureles
- ▼ Įdėkite skalbinius į būgną, atminkite, kad paklodžių nereikia dėti tvarkingai sulankstyti.
- ▼ Patariama kartu sudėti mažus ir didelius skalbinius.

D

- ▼ Uždarykite dureles.
- ▼ Sausai nusišluostykite rankas (niekada nelieskite elektros prietaisų drėgnomis rankomis).
- ▼ Įkiškite kištuką į elektros tinklo lizdą.

E

- ▼ Paspauskite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
- ▼ Palaukite, kol pasigirs garsinis signalas ir kol indikatorius lemputė išsijungs.
- ▼ Pasirinkite džiovavimo ciklą, rekomenduojamą

džiovinamiems skalbiniais (žiūrėkite programų lentelę), arba laikmačiu nustatykite reikiamą laiką.

- ▼ Norėdami įjungti džiovavimo ciklą, palaukite, kol užsidegs indikatorius lemputė, ir paspauskite įjungimo mygtuką.

F

- ▼ Norėdami sustabdyti prietaisą džiovavimo ciklo metu, paprasčiausiai atidarykite dureles (būgnas pradės sukis lėčiau ir tada sustos).
- ▼ Norėdami tęsti džiovavimo ciklą, uždarykite dureles ir spauskite įjungimo mygtuką.
- ▼ Kad įsitikintumėte, jog skalbiniai visiškai išdžiūvo, džiovavimo ciklo metu džiovintuvą keletą kartų sustabdykite ir išimkite skalbinius.

G




















- ▼ Išėmę išdžiūvusius skalbinius, filtrą valykite tokiu būdu:
 - Pakelkite filtrą.
 - Jį atidarykite ir išvalykite naudodami minkštą šepetį.
 - Filtrą uždarykite ir vėl įdėkite į jo vietą.
 - Filtras turi būti periodiškai plaunamas naudojant muilną vandenį, kad būtų pašalintos labai mažos dalelės.
- ▼ Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros tinklo lizdo.

MEDŽIAGŲ TIPAMS TAIKOMI ATSARGUMO REIKALAVIMAI

Jei nesate tikri dėl medžiagos tipo, perskaitykite ant drabužio esančią etiketę. Beveik visi mašinomis džiovinami drabužiai turi etiketę, kurioje pateikta reikalinga informacija. Kad drabužiuose nesusidarytų statinis elektros krūvis, skalavimo metu pridėkite minkštiklio.

Kad sintetinės medžiagos nesusiraukšlėtų, jas tuoj pat išimkite iš būgno.

PROGRAMŲ LENTELĖ

Medžiaga	Sausų skalbinių svoris	Naudojamas džiovinimo tipas	Laikas minutėmis	
			Sausi skalbiniai, tinkami dėti į spintą	Lyginti tinkami skalbiniai
LAIKMAČIU VALDOMA PROGRAMA				
Medvilnė / lininiai audiniai	Pusiau užpildytas džiovintuvas		40-60 min.	20-40 min.
LAIKMAČIU VALDOMA PROGRAMA				
Sintetika	Pusiau užpildytas džiovintuvas		40-60 min.	20-40 min.
Lengva sintetika	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Medžiaga	Sausų skalbinių svoris	Naudojamas džiovinimo tipas		
ELEKTRONINIŲ BŪDU VALDOMA PROGRAMA				
Medvilnė / lininiai audiniai	Maksimaliai užpildytas džiovintuvas		Labai sausi skalbiniai	
Medvilnė / lininiai audiniai	Maksimaliai užpildytas džiovintuvas		Sausi skalbiniai, tinkami dėti į spintą	
Medvilnė / lininiai audiniai	Maksimaliai užpildytas džiovintuvas		Lyginti tinkami skalbiniai	
Medvilnė / lininiai audiniai	Maksimaliai užpildytas džiovintuvas		Labai drėgni skalbiniai	
ELEKTRONINIŲ BŪDU VALDOMA PROGRAMA				
Lengva sintetika	Pusiau užpildytas džiovintuvas		Labai sausi skalbiniai	
Lengva sintetika	Pusiau užpildytas džiovintuvas		Sausi skalbiniai, tinkami dėti į spintą	
Lengva sintetika	Pusiau užpildytas džiovintuvas		Lyginti tinkami skalbiniai	
Lengva sintetika	Pusiau užpildytas džiovintuvas		Labai drėgni skalbiniai	

 ENERGINGAS DŽIOVINIMAS
 LĒTAS DŽIOVINIMAS

Svarbu! Džiovinimo laikas priklauso nuo daugelio faktorių: skalbinių svorio, dydžio, medžiagos tipo, drėgnumo. Gerai rankomis / skalbykle išgręžti skalbiniai džiušta greičiau. Kad skalbiniai nesusiglamžytų, į džiovintuvą nedėkite per daug skalbinių.

SKLABINIŲ SVORIAI

Nurodyti svoriai yra apytiksliai ir gali kisti, tai priklauso nuo jų gamintojo, kokybės ir apdailos.

Patalynė

Lovos užtiesalas	700 g
Apatinė paklodė	550 g
Viršutinė paklodė	600 g
Pagalvės užvalkalas	180 g

Buityje naudojamos pašluostės

Arbatos pašluostė (indams)	90 g
Arbatos pašluostė (stiklinėms)	70 g
Flanelė	20 g
Rankšluostis	200 g

Kiti skalbiniai

Vonios chalatas	1200 g
Vonios rankšluostis	800 g
Moteriška palaidinukė	300 g
Vyriški marškiniai	600 g
Sintetinės medžiagos palaidinukė / marškiniai	300 g

Stalo skalbiniai

Staltiesė	250 g
-----------	-------

Didelė staltiesė	1000 g
Servetėlė	80 g

Vyriški drabužiai

Greitai džiustantys ir nereikalaujantys lyginimo marškiniai	250 g
Berankoviai apatiniai marškiniai	120 g
Trumpikės	80 g
Šiltos apatinės kelnės	250 g
Pižama	480 g
Naktiniai marškiniai	400 g
Nosinė	25 g

Moteriški darbužiai

Palaidinukė	100 g
Megztinis	100 g
Trumpikės	80 g
Apatinukai	150 g
Naktiniai marškiniai	180 g
Pižama	450 g
Nosinė	15 g



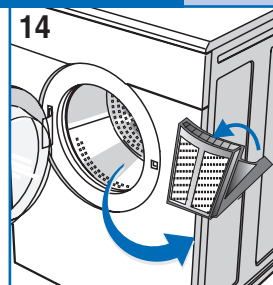
FILTRO VALYMAS

Kad esant bet kokioms aplinkybėms būtų užtikrinti geriausi džiovinimo rezultatai, atminkite, jog filtras privalo būti reguliariai valomas. Išvalykite filtrą po kiekvieno džiovinimo ciklo.

Svarbu:

Filtras privalo būti valomas, kai prietaisas yra šaltas! Valykite filtrą pagal toliau nurodytą procedūrą.

- ▼ Atidarykite dureles.
- ▼ Filtrą suimkite abiem rankomis ir patraukite jį į viršų, kad išstumtėte.
- ▼ Atsargiai pakelkite viršutinį kraštą ir atidarykite filtrą.
- ▼ Pašalinkite vilnos liekanas.
- ▼ Uždarykite filtrą, įsitikinę, kad fiksuojamasis mechanizmas įsistato į taisyklingą padėtį.
- ▼ Jei reikia, išvalykite prietaiso kreipiamąsias detales dulkių siurbliu.
- ▼ Vėl įdėkite filtrą į kreipiamąsias detales (14 pav.).



GEDIMU NUSTATYMAS

Elektros prietaisas gali sugesti. Tokiais atvejais skambinkite kvalifikuotam elektros specialistui. Tačiau daugelį problemų galite išspręsti patys.

Svarbu! Jei atsiranda gedimas, prietaisą tuoj pat išjunkite iš elektros tinklo.

Prieš skambdami į klientų aptarnavimo centrą, patikrinkite nurodytus punktus.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Jei džiovin tuvas neįsijungia

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Prietaiso kištukas yra įkištas į elektros tinklo lizdą.
 - 2) Elektros tinklo lizdas tinkamai veikia.
 - 2a) Patikrinkite, ar neperdegė saugikliai. Patikrinkite įjungdami kitą prietaisą, pvz., stalinę lempą.
 - 2b) Buvo laikomasi visų instrukcijoje pateiktų nurodymų.

Jei džiovin tuvas neįsijungia

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Durelės tinkamai uždarytos.
 - 2) ĮJUNGIMO mygtukas buvo paspaustas.

Skalbiniai neišdžiūsta

- Patikrinkite, ar:
 - 1) Oro išmetimo vamzdis nesusilankstęs.
 - 2) Filtras neužkimštas. (Atminkite, kai durelės atidaromos, džiovin tuvo vidinės dalys ir skalbiniai gali būti labai karšti).

Jei atlikus visus šiuos patikrinimus prietaisas vis dar neveikia, kreipkitės į artimiausią klientų aptarnavimo centrą. Kreipdamiesi į aptarnavimo centrą, nurodykite prietaiso modelį, serijos numerį ir gedimo tipą.

Ši informacija aptarnavimo centro operatoriui padės parūpinti reikiamas atsargines dalis, taip bus garantuotas greitas ir efektyvus remontas.

PAPILDOMI PRIEDAI

Pardavėjas gali pateikti priedus, kurie padės džiovin tuvą pastatyti ant skalbyklės, į kurią skalbiniai yra dedami iš priekio, taip sutaupysite erdvės. Prietaisą statantis darbuotojas jums nurodys modelį, kuriam ši parinktis yra galima.






Драги купче,

Захваљујемо Вам што сте изабрали наш производ. Молимо Вас да пажљиво прочитате упутства за употребу пре прикључивања и употребе машине.

Познавање принципа рада гарантоваће правилно и безбедно коришћење машине.

У случају продаје, или уступања машине за сушење рубља, треба се подсетити да новом кориснику уручите такође и Упутство за употребу.

САДРЖАЈ


	НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА	99-100
	• Технички подаци	99
	ОПИС МАШИНЕ	101
	ИНСТАЛИРАЊЕ МАШИНЕ	101-103
	• Инсталирање	101-102
	• Нивелисање машине за сушење рубља	102
	• Прикључивање црева за евакуисање ваздуха	102
	• Прикључивање на електричну мрежу	103
	УПОТРЕБА МАШИНЕ	103-105
	• Опис функција	103-104
	• Врата	104
	• За правилно сушење рубља	104
	• Мере предострожности за тканине	105
	• Табела програма	105
	• Тежине рубља	105
	ОДРЖАВАЊЕ	106
	• Чишћење филтра	106
	• Откривање кварова	106
	• Решавање проблема	106
	• Опциони прибор	106

НАПОМЕНЕ И САВЕТИ ЗА КОРИСНИКА**ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ**

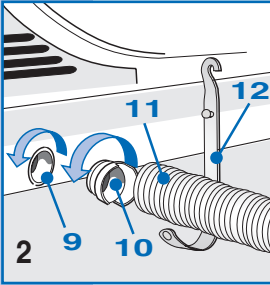
Димензије:	Ширина см.:	59.5
	Висина см.:	85.0
	Дубина см.:	57.0
Максимални капацитет	видите плочицу са техничким подацима	
Номинална снага	видите плочицу са техничким подацима	
Напон	видите плочицу са техничким подацима	

МОДЕЛ:.....
 ФАБРИЧКИ БРОЈ:.....
 ДАТУМ КУПОВИНЕ:.....

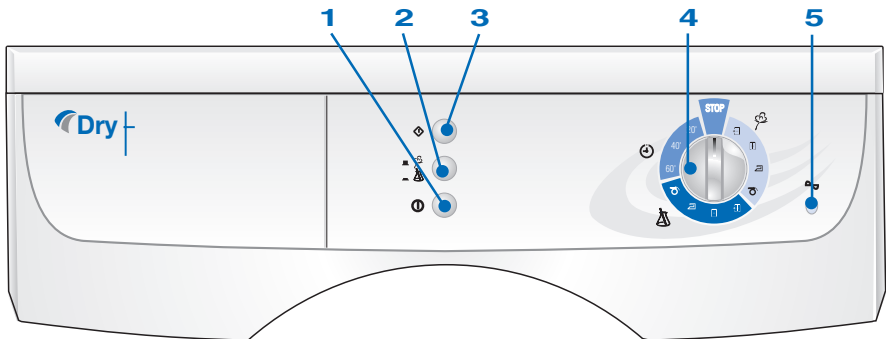


- ▼ Намена овог уређаја треба да буде употреба машине за сушење рубља у домаћинству, свака друга употреба се сматра неодговарајућом и стога опасном.
- ▼ Чувати ово упутство за употребу увек близу машине за сушење рубља тако да се може брзо консултовати уколико је то потребно.
- ▼ Било каква измена или покушај насилне употребе машине могу да буду опасни за корисника и могу да проузрокују оштећења производа.
- ▼ При испоруци електричног апарата за домаћинство, проверити да ли је неоштећен и да ли има евентуалних оштећења проузрокованих приликом транспорта. Уколико се утврде оштећења, обратити се одмах продавцу.
- ▼ За време циклуса сушења рубља, ваздух из просторије се усмерава преко задње стране електричног апарата. Немојте покривати машину за сушење рубљем или нечим другим.
- ▼ Код постављања машине треба проверити да кабл за напајање није савијен и није притиснут, и да му се може прићи ради евентуалних интервенција.
- ▼ Треба обратити пажњу на то да се за време циклуса сушења, стакло на вратима и црево за испуштање загревају чак и до температуре од 60°C. Немојте додиривати ове делове пре завршетка циклуса хлађења.
- ▼ Деци је забрањена употреба машине, уколико то не раде под надзором.
- ▼ Немојте никада сушити рубље и одећу који је били у контакту са хемијским средствима, као што су, на пример, течности за суво чишћење.
Она су најмање по својој природи испарљива и могла би да проузрокују експлозије.
- ▼ Немојте сушити одећу од експандиране гуме, или са деловима од гуме, пошто би могли да се истопе и да оштете друге делове одеће и рубља, или чак и сам електрични апарат за домаћинство.
- ▼ Уколико се електрични апарат за домаћинство прода или поклони, треба се подсетити да новом власнику уручите такође ово упутство за употребу, које ће новом власнику омогућити употребу машине за сушење рубља на правилан и безбедан начин.
- ▼ Не покушавајте да сами обављате било какву врсту поправки на машини, јер поправке које обаве нестручна лица могу да проузрокују озбиљна оштећења и поништавају право на поправке у гарантном року.
- ▼ Поправке апарата сме да обави искључиво овлашћено особље из овлашћеног сервиса. За поправке треба употребити само оригиналне резервне делове.
- ▼ Центрифуговати или исцедити добро рубље пре уношења у машину за сушење. Добро центрифуговано рубље брже ће се осушити.
- ▼ Очистити добро филтар сваки пут када се користи машина за сушење, тако да се обезбеди одлична циркулација ваздуха.
- ▼ Немојте стављати нити извлачити електрични утикач из мрежне утичнице влажним рукама.
- ▼ Машина за прање рубља треба да буде прикључена на електричну мрежу са уземљењем према важећим прописима за безбедност.
- ▼ Забрањено је прикључивање машине на мрежну утичницу користећи продужне каблове и вишеструке утикаче.
- ▼ Немојте излагати машину дејству атмосферских утицаја.
- ▼ При обављању прегледа или чишћења, немојте заборавити да одвојите машину од утичнице електричне мреже.
- ▼ У случају да се жели одвајање машине од мрежне утичнице, не повлачити електрични кабл већ утикач.
- ▼ Овај уређај је означен према Европској директиви о одлагању електричне и електронске опреме 2002/96/EC (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Обезбеђењем да се овај производ прописно одложи на отпад, корисник ће помоћи да се спрече потенцијално негативне последице по животну средину и здравље људи, које би иначе могле да буду проузроковане непрописним руковањем и одлагањем овог производа на отпад. Ознака  на производу, или на документима који прате производ, показује да се овај уређај не може третирати као отпад у домаћинству, већ треба да се достави одговарајућем центру за сакупљање и рециклирање електричне и електронске опреме. Одложите је у складу са важећим локалним прописима за одлагање отпада. За детаљније информације о третману, рекулперацију и рециклирању овог производа, молимо Вас контактирајте Вашу локалну градску службу, Ваш сервис за одлагање отпада из домаћинства или продавницу у којој сте купили овај производ.

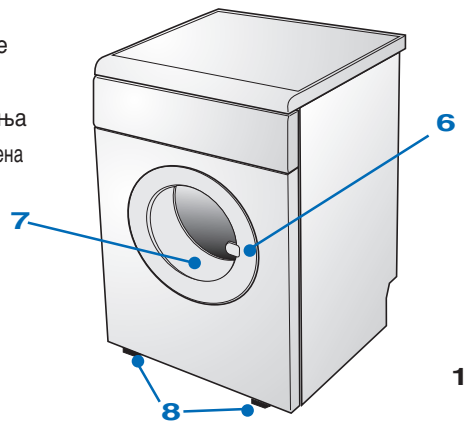
**ПРОИЗВОЂАЧ ОДБАЦУЈЕ СВАКУ
ОДГОВОРНОСТ ЗА ЕВЕНТУАЛНЕ
НЕЗГОДЕ, КОЈЕ СУ НАСТАЛЕ УСЛЕД
НЕПРИДРЖАВАЊА ГОРЕ НАВЕДЕНИХ
ПРОПИСА КАО И УПУТСТВА ЗА
УПОТРЕБУ.**



- ▼ Машина је електрични апарат за домаћинство за сушење сваке врсте тканине коју желите.
- ▼ Конструкција је изведена од лимених панела који су обрађени и обојени тако да њена естетска својства могу да остану непромењена током времена.
- ▼ На командној табли су дате могућности лаке употребе свих жељених начина сушења.
- ▼ Веома широка врата олакшавају пуњење и прање рубља.
- ▼ Мотор и сви покретни делови су конструисани и изведени тако да обезбеђују максимално бешуман рад.

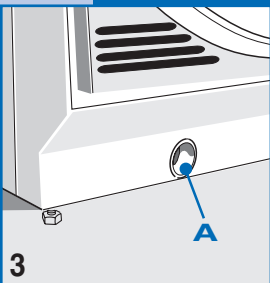


- 1 - Дугме ON/OFF (укљ./искљ.)
- 2 - Дугме за нежно или енергично сушење
- 3 - Дугме за старт (Start)
- 4 - Ручица за подешавање времена сушења
- 5 - Контролна лампица - машина за сушење укључена
- 6 - Врата
- 7 - Филтар
- 8 - Подесиве ножице
- 9 - Отвор за испуштање
- 10 - Прикључни наглавак
- 11 - Црево за испуштање
- 12 - Држач црева



ИНСТАЛИРАЊЕ МАШИНЕ

ИНСТАЛИРАЊЕ



Инсталирање машине треба да обави професионално стручно особље, према упутствима произвођача, пошто погрешно инсталирање може да проузрокује материјалну штету и озледе лица.

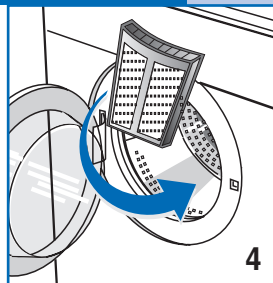
- ▼ Машину за сушење инсталирати близу прозора да би се олакшало евакуисање влажног ваздуха.
- ▼ Употребити црево за евакуисање ваздуха да би се спречило образовање кондензата и причврстите га у рупу **A** која се налази доле на задњем делу машине (слика 3).



ИНСТАЛИРАЊЕ МАШИНЕ

ИНСТАЛИРАЊЕ

- ▼ Немојте никада покривати отворе за узимање ваздуха који се налазе иза Вашег апарата.
- ▼ Поставити филтар у његов положај (слика 4).
- ▼ Очистити унутрашњост бубња машине за сушење влажном крпом, да би се уклонила евентуална наталожена прашина.

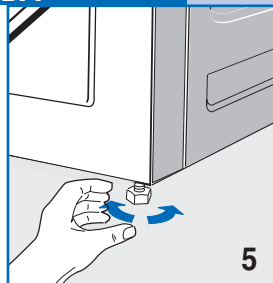


НИВЕЛИСАЊЕ МАШИНЕ ЗА СУШЕЊЕ РУБЉА

Подесиве ножице. Поставити машину за сушење у вертикални положај тако да се стабилно ослања на све четири ножице. Нивелисати машину подешавањем ножица на доле описан начин:

- ▼ Подићи лагано машину.
- ▼ Подесити ножице на праву висину (слика 5).
- ▼ Спустити машину.

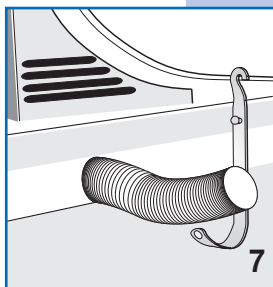
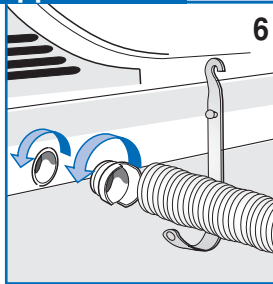
Лоше нивелисана машина може да оштети лежајеве и да се они похабају пре времена. Ова машина за сушење рубља не захтева причвршћивање на поду.



ПРИКЉУЧИВАЊЕ ЦРЕВА ЗА ЕВАКУИСАЊЕ ВАЗДУХА

Прикључити црево за испуштање ваздуха на отвор за испуштање на задњој страни машине за сушење (слика 6).

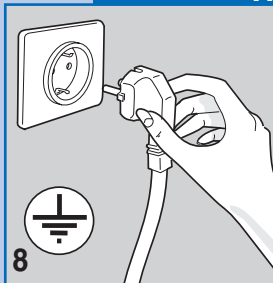
- ▼ Прикључити крај црева на испоручени прикључни наглавак.
- ▼ Окретати прикључни наглавак (заједно са цревом) у обрнутом смеру од смера кретања казаљке у отвор за испуштање на машини за сушење.
- ▼ Провући црево напоље са задње стране машине налево или надесно у удубљењу на дну кућишта машине.
- ▼ Поставити други крај црева близу прозора или отвора за проветравање према споља. Уколико то није могуће, уверити се у то да се просторија добро проветрава када се машина користи. За причвршћивање црева послужити се испорученим држачем (слика 7).



Важно: Црево за испуштање ваздуха треба да буде прикључено и онда када се ваздух не испушта према споља, иначе би машина за сушење рубља поново употребила влажан ваздух који је испуштен а тиме би се продужио циклус сушења. Осим тога, влажан ваздух може да оштети машину за сушење рубља. Од црева за испуштање празни се само топао и влажан ваздух, који сам по себи није опасан, али се он ипак не сме усмеравати према особама, животињама, биљкама.

Важно: Ваздух на излазу не сме да се испушта у цевни вод, који се користи за одвођење димних гасова које стварају уређаји, који сагоревају гас или друга горива.

ПРИКЉУЧИВАЊЕ НА ЕЛЕКТРИЧНУ МРЕЖУ

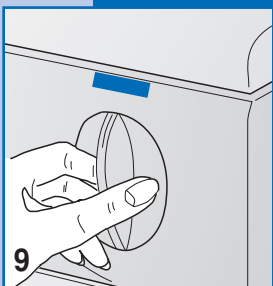


- ▼ Уверите се у то да електрични напон који је дат на плочици са техничким подацима на задњој страни апарата, одговара напону електричне мреже.
- ▼ Аутоматски осигурач, електрични каблови и мрежна утичница треба да имају такве параметре који ће омогућити максимално оптерећење које је назначено на табlici са техничким подацима.
- ▼ После инсталирања, треба обезбедити приступ мрежном напајању заштитним прекидачем.
- ▼ Мрежна утичница на коју се прикључује машина треба да буде снабдевена уземљењем. У супротном случају, произвођач одбија било какву одговорност за евентуалне несрећне случајеве (слика 8).
- ▼ Уколико је кабл за напајање на неки начин оштећен, контактирајте специјализовану сервисну службу.
- ▼ Забрањено је прикључивање машине на електричну мрежу преко елемената за индиректно прикључивање, као што су продужни каблови и вишеструки утикачи.
- ▼ Поставите машину тако да се каблу за напајање може лако прићи да би се могао искључити у случају потребе.

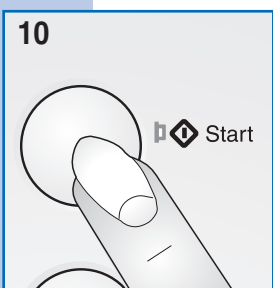
Важно: По завршетку циклуса сушења, ископчати машину за сушење рубља из електричне мреже, да би се спречило да неко дете не би могло евентуално да је пусти у рад.

УПОТРЕБА МАШИНЕ

ОПИС ФУНКЦИЈА



- ▼ **Ручица за подешавање времена сушења:** Окретати ручицу да бисте изабрали жељена времена сушења (fig. 9).
(видети табелу програма за избор програма на основу врсте тканине)
- ▼ На крају сваког циклуса, настаје период хлађења од 10-15 минута у току кога ће машина остати укључена.



- ▼ **Дугме за старт:** Притиснути ово дугме за покретање циклуса сушења (упалиће се контролна лампица).

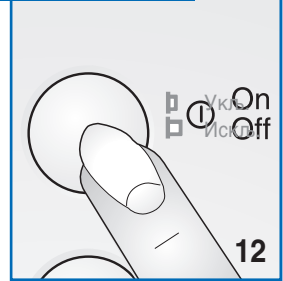


- ▼ **Дугме за нежно или енергично сушење:** притиском на ово дугме може се изабрати врста сушења, које ће се обавити: енергично или нежно (слика 11).



ОПИС ФУНКЦИЈА

- ▼ Дугме On/Off (укљ./искљ.): Притиснути ово дугме за укључивање машине.

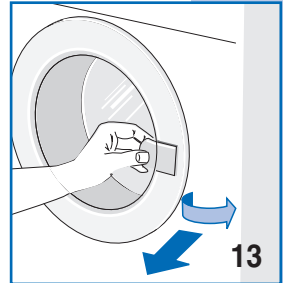


ВРАТА

Машина за сушење рубља је типа са предњим пуњењем. Повући ручицу к себи без примене силе, затим нежно отворити врата. Машина се зауставља када се врата отворе у току циклуса сушења.

Важно:

- ▼ За време циклуса сушења, рубље ће бити нормално топло.
Рубље се хлади за време циклуса хлађења.
- ▼ Не отварати никада врата за време фазе сушења да би се спречиле опекотине као последице дејства вреле паре или пак самог загрејаног рубља.



ЗА ПРАВИЛНО СУШЕЊЕ РУБЉА

Придржавати се следећих мера:

А

- ▼ Центрифуговати рубље.

Б

- ▼ Поделити рубље према типу или према врсти влакана тканине.
- ▼ Затворити патент-затвараче и закопчати дугмад, не заборављајући да епови одеће и рубља морају бити испражњени.
- ▼ Преокренути пуловере.

В

- ▼ Отворити врата.
- ▼ Унети рубље у бубањ, водећи рачуна о томе да се чаршави ставе у један угао.
- ▼ Препоручује се да се мала и велика одећа пуне заједно.

Г

- ▼ Затворити врата.
- ▼ Обрисати руке (немојте додиривати никада електричне апарате влажним рукама).
- ▼ Утакнути утикач у мрежну утичницу.

Д

- ▼ Притиснути дугме On/Off (укљ./искљ.) за укључивање машине.
- ▼ Сачекати звучни сигнал и да се угаси контролна лампица.
- ▼ Изабрати горе назначени циклус сушења

(видите табелу програма) или подесити бирач тајмера на тражено време сушења.

- ▼ Сачекати да се упали контролна лампица и притиснути дугме за старт за започињање циклуса сушења.

Ђ

- ▼ За заустављање машине у току циклуса сушења довољно је да се отворе врата (бубањ ће престати да се окреће).
- ▼ Да би се наставио циклус сушења затворити врата и притиснути дугме за старт.

- ▼ За савршено сушење одеће и рубља већих димензија, препоручујемо да се заустави машина и да се више пута извлачи рубље у току циклуса сушења.

Е

- ▼ После обављеног вађења осушеног рубља, очистити филтар на следећи начин:

- подићи филтар;
- отворити га и очистити меканом четком;
- затворити га и ставити поново на своје место;
- филтар треба периодично опрати сапуницом да би се уклониле и најмање честице.

- ▼ Извући утикач из мрежне утичнице.

МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ ЗА ТКАНИНЕ

У случају несигурности у погледу врсте тканине, проверити етикету на самој одећи и рубљу. Скоро на свакој одећи и рубљу који се могу сушити, посебно је назначено да су погодни за сушење у машини. Да би се спречило образовање статичког електрицитета на одећи и рубљу за време циклуса испирања у машини за прање рубља, употребити средство за омекшавање. Извући одмах синтетичку одећу и рубље из бубња да би се спречило њихово гужвање.

ТАБЕЛА ПРОГРАМА

Тканина	Тежина осушеног рубља	Врста сушења коју треба користити	Време у минутима	
			Сушење за ормар	Сушење за пеглање
ПРОГРАМ СА КОНТРОЛОМ ПОМОЋУ ТАЈМЕРА				
Памук/лан	ПОЛА ПУЊЕЊА		40-60 min.	20-40 min.
ПРОГРАМ СА КОНТРОЛОМ ПОМОЋУ ТАЈМЕРА				
Синтетичке тканине	ПОЛА ПУЊЕЊА		40-60 min.	20-40 min.
Синтетичке нежне тканине	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Тканина	Тежина осушеног рубља	Врста сушења коју треба користити		
ПРОГРАМ СА ЕЛЕКТРОНСКОМ КОНТРОЛОМ				
Памук/лан	МАКСИМАЛНО ПУЊЕЊЕ		Изузетно суво	
Памук/лан	МАКСИМАЛНО ПУЊЕЊЕ		За одлагање у ормар	
Памук/лан	МАКСИМАЛНО ПУЊЕЊЕ		Влажно за пеглање	
Памук/лан	МАКСИМАЛНО ПУЊЕЊЕ		Веома влажно	
ПРОГРАМ СА ЕЛЕКТРОНСКОМ КОНТРОЛОМ				
Синтетичке нежне тканине	ПОЛА ПУЊЕЊА		Изузетно суво	
Синтетичке нежне тканине	ПОЛА ПУЊЕЊА		За одлагање у ормар	
Синтетичке нежне тканине	ПОЛА ПУЊЕЊА		Влажно за пеглање	
Синтетичке нежне тканине	ПОЛА ПУЊЕЊА		Веома влажно	

 ЕНЕРГИЧНО СУШЕЊЕ

 НЕЖНО СУШЕЊЕ

Важно: Време сушења зависи од разних фактора: тежине, димензије рубља, врсте тканине, влажности. Добро исцеђено рубље се најпре осуши. Да би се спречило гужвање рубља, не треба препунити машину за сушење рубља.

ТЕЖИНЕ РУБЉА

Наведене тежине су приближне и могу да одступају зависно од поступка обраде, квалитета и дораде.

Постељина	
Плат. пешкир за куп.	700 g
Женска кошуља	550 g
Мушка кошуља	600 g
Женске/мушке кошуље од синтетичке тканине	180 g

Гаће	
Гаћице	90 g
Пижама	70 g
Ноћна кошуља	20 g
Марамнице	200 g

Јорган	
Креветски чаршав	1200 g
Прекривач	800 g
Перјани јастук	300 g
Кућно рубље	600 g
Стоно рубље	
Женско рубље	300 g

Крпе за тањире	
Крпе за чаше	250 g

Груби пешкир	1000 g
Платнени пешкир	80 g

Стољњак	
Велики стољњак	250 g
Салвете	120 g
Кошуља	80 g
Мајица	250 g
Гаћице	480 g
Комбинезони	400 g
Спаваћица	25 g

Пижама	
Марамнице	100 g
Мушко рубље	100 g
Остало рубље	80 g
Кошуља "опери и носи"	150 g
Мајица (без рукава)	180 g
Купаћи мантил	450 g
Спаваћица	15 g



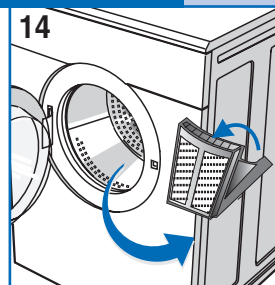
ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТРА

Да би се обезбедили оптимални резултати сушења у свакој прилици, запамтите да филтар треба увек да буде чист. Не заборавите да проверите и очистите филтар после сваког циклуса сушења.

Важно:

Очистити филтар само када је машина хладна! За чишћење филтра следите следећи поступак:

- ▼ Отворити врата.
- ▼ Држати филтар обема рукама и потиснути га према горе да би га извукли.
- ▼ Проширити мало горњи руб филтра и отворити га.
- ▼ Извући длацице из њега.
- ▼ Затворити филтар проверавајући при томе да се затварач врати у правилан положај.
- ▼ Очистити војице филтра на машини уколико је потребно усисивачем прашине.
- ▼ Поставити филтар у његове војице (слика 13).



ОТКРИВАЊЕ КВАРОВА

Сви електрични апарати су подложни кваровима. Обратити пажњу на то да у таквим случајевима треба позвати квалификованог електричара. Међутим, можете и сами да решите многе проблеме који су утврђени.

Важно: У случају неисправног рада, обратити пажњу на то да треба одмах ископчати машину из електричне мреже за напајање.

Пре него што позовете наш овлашћени сервис, проверите да ли је узрок наведен доле.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако машина не стартује

- уверити се у то:
 - 1) Проверити да ли је обаљено прикључивање на електричну мрежу.
 - 2) Проверити да ли је утичница исправна:
 - 2a) Да ли је прегорео осигурач? (Контрола је лака, довољно је прикључити неки други уређај као што је стона лампа).
 - 2b) Да ли су поштоване све инструкције из Упутства за употребу?

Ако машина не стартује

- уверити се у то:
 - 1) Да ли су врата правилно затворена.
 - 2) Да ли је притиснуто дугме за старт.

Рубље се не суши

- уверити се у то:
 - 1) Да ли је могуће да је црево за испуштање ваздуха савијено или уврнуто.
 - 2) Да ли је могуће да је филтар запушен. (Обратити пажњу на то да када се врата отворе, унутрашњи делови машине за сушење и рубље могу бити веома врући).

Уколико после обављања описаних провера, машина и даље не ради правилно, пријавите неисправност најближем овлашћеном сервису. Љубазно Вас молимо да наведете модел, фабрички број и врсту квара. Ове информације омогућавају сервисном техничару да набави неопходне резервне делове, који је затим да гарантују брзо и ефикасно обављање поправке.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

Овај прибор је на располагању код Вашег продавца и служи за извођење различитог инсталирања, које ће Вам омогућити да причврстите Вашу машину за сушење изнад машине за прање рубља са предњим пуњењем у циљу уштеде простора. Модел машине који ће Вам омогућити да изведете такву монтажу препоручиће Вам Ваш инсталатер.



Шановний Покупце,

Дякуємо за Ваш вибір. Перед підключенням та використанням нашої машини просимо уважно ознайомитися з інструкцією з користування обладнанням.

Ознайомлення з принципами роботи обладнання забезпечить Вам його правильну та надійну службу.

У випадку продажу чи передачі сушильної машини необхідно вручити новому користувачу також і цю інструкцію.

ЗМІСТ



	ПРИМІТКИ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА	107-108
	• Технічні дані	107
	ОПИС ОБЛАДНАННЯ	109
	ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ	109-111
	• Встановлення обладнання	109-110
	• Вирівнювання сушильної машини	110
	• Під'єднання шлангу для викиду повітря	110
	• Під'єднання до електричної мережі	111
	КОРИСТУВАННЯ ОБЛАДНАННЯМ	111-113
	• Опис функцій	111-112
	• Віконце	112
	• Як правильно сушити білизну	112
	• Застереження для тканин	113
	• Таблиця програм	113
	• Вага білизни	113
	ДОГЛЯД	114
	• Чистка фільтра	114
	• Виявлення несправностей	114
	• Рішення проблем	114
	• Додаткові функції	114

ПРИМІТКИ ТА ПОРАДИ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА




ТЕХНІЧНІ ДАНІ

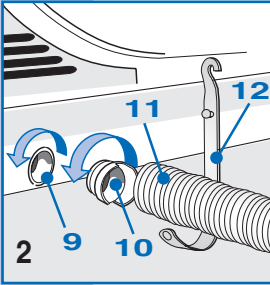
Габарити:	Ширина, см.:	59.5
	Висота, см.:	85.0
	Глибина, см.:	57.0
Максимальна місткість	див. таблицю з характеристиками	
Номинальна потужність	див. таблицю з характеристиками	
Напруга	див. таблицю з характеристиками	

МОДЕЛЬ:
ФАБРИЧНИЙ НОМЕР:
ДАТА ПРИДБАННЯ:

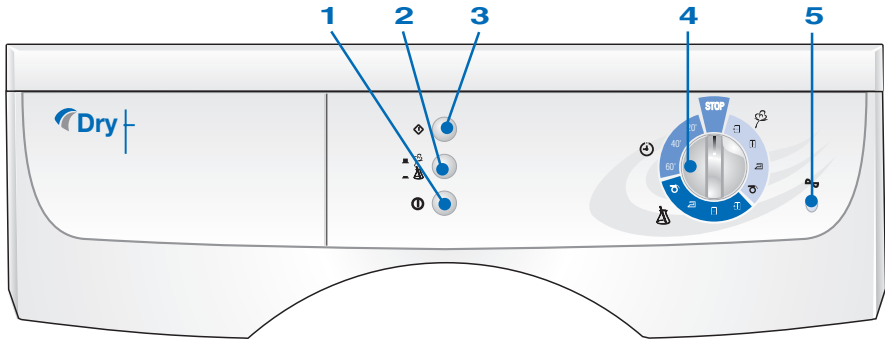


- ▼ Дане обладнання повинно використовуватися як побутова сушильна машина. Будь-яке інше його застосування вважається неправильним, а тому небезпечним.
 - ▼ Зберігайте дану інструкцію завжди поряд з сушильною машиною, щоб у випадку необхідності можна було швидко її проконсультувати.
 - ▼ Будь-яка зміна чи спроба порушення цілісності обладнання може бути небезпечною для користувача, а також може пошкодити машину.
 - ▼ На час одержання електроприладу вдома перевірте, чи він вільний від можливих пошкоджень, нанесених під час його перевезення. Якщо пошкодження наявні, Ви повинні негайно звернутися до продавця обладнання.
 - ▼ Під час циклу сушіння повітря кімнати виводиться через задню частину електроприладу. Не накривайте сушильну машину білизною чи іншими речами.
 - ▼ Під час розміщення обладнання заповніться, що електричний шнур не був зігнутий чи затиснутий, а також є легко доступним для можливого технічного втручання.
 - ▼ Пам'ятайте, що під час циклу сушіння скло віконця та вивідний шланг можуть нагріватися до температури 60°. Не торкайтеся цих частин до кінця циклу охолодження.
 - ▼ Забороняється користуватися приладом дітям за відсутності дорослих.
 - ▼ Ніколи не сушіть одяг чи тканини, які перебували в контакт з хімічними речовинами, такими як, наприклад, розчинники для сухої чистки. Ці летучі речовини можуть спричинитися до вибухів.
 - ▼ Не сушіть одяг зі вмістом резини чи частин з резини, оскільки вони можуть розплавитися і пошкодити інший одяг або навіть сам електроприлад.
 - ▼ Якщо Ви продаєте або даруєте цей електроприлад, пам'ятайте, що разом з обладнанням необхідно передати і цю інструкцію, яка допоможе наступному власнику користуватися сушильною машиною правильно і надійно.
 - ▼ Не можна намагатися самостійно ремонтувати обладнання, тому що ремонт, виконаний не спеціалістами, може спричинитися до серйозних пошкоджень і позбавляє права на гарантійний ремонт.
 - ▼ Ремонт обладнання може здійснюватися виключно уповноваженими спеціалістами Центрів технічного обслуговування. Для ремонту повинні використовуватися тільки оригінальні запчастини.
 - ▼ Віджміть або добре викрутіть білизну перед тим, як її вкласти до сушильної машини. Добре віджата білизна високо швидше.
 - ▼ Аккуратно чистіть фільтр щоразу, коли Ви користуєтеся сушильною машиною, щоб забезпечити обладнанню досконалу циркуляцію повітря.
 - ▼ Не вмикайте і не виймайте штепсель з електричної розетки мокрими руками.
 - ▼ Машина повинна бути під'єднана до електричної розетки з заземленням, яка відповідає вимогам безпеки.
 - ▼ Забороняється під'єднувати машину до електричної розетки за допомогою продовжувачів або багатоконтактних з'єднувачів.
 - ▼ Не залишайте обладнання під дією атмосферних чинників.
 - ▼ Під час здійснення огляду або чистки обладнання не забудьте відключити машину з розетки електричного струму.
 - ▼ Якщо Ви хочете відключити машину з електричної розетки, не тягніть за електричний шнур, лиш потягніть за штепсель.
 - ▼ Це обладнання позначене згідно Європейської директиви 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Забезпечивши правильну переробку цієї продукції, користувач сприяє уникненню можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людини.
- Символ  , зазначений на продукції або в документації обладнання, говорить про те, що це обладнання не може розглядатися як побутові відходи і повинно здаватися у відповідні пункти збору для переробки електричного та електронного обладнання. Необхідно дотримуватися місцевих положень з переробки відходів. Для одержання іншої інформації щодо обходження з машиною, повторного використання і переробки цієї продукції необхідно звернутися у відповідний місцевий відділ, службу збору домашніх відходів або магазин, у якому було куплене обладнання.

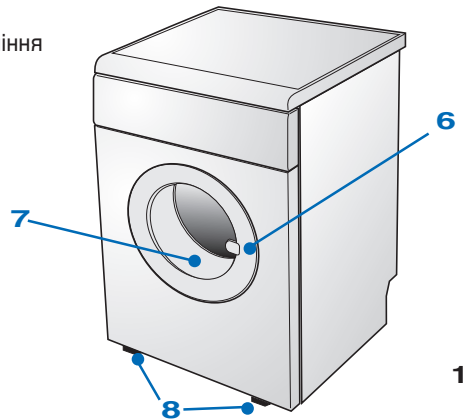
ЗАВОД-ВИРОБНИК ВІДХИЛЯЄ БУДЬ-ЯКУ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЗА МОЖЛИВІ НЕЩАСНІ ВИПАДКИ, ВИКЛИКАНІ НЕДОТРИМАННЯМ НОРМ БЕЗПЕКИ ТА ІНСТРУКЦІЇ З КОРИСТУВАННЯ



- ▼ Сушильна машина - це електробудовий прилад, призначений для сушіння усіх видів тканин у зручний для Вас час.
- ▼ Структура обладнання виконана з тонких металевих панелей, оброблених та полакованих так, щоб її зовнішній вигляд залишався незмінним протягом довгого часу.
- ▼ Двигун та усі рухомі частини обладнання були розроблені та реалізовані таким чином, щоб гарантувати максимальну тишу під час його роботи.
- ▼ Панель управління дає можливість легко користуватися усіма видами сушіння.
- ▼ Широке віконце полегшує процес завантаження та розвантаження білизни.



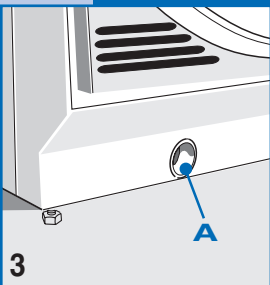
- 1 - Кнопка ВКЛ/ВИКЛ
- 2 - Кнопка легкого або енергійного сушіння
- 3 - Кнопка Старт
- 4 - Ручка регулювання часу сушіння
- 5 - Світлодіод увімкненого обладнання
- 6 - Віконце
- 7 - Фільтр
- 8 - Ніжки, що регулюються
- 9 - Отвір вивідного шлангу
- 10 - З'єднувальна муфта
- 11 - Вивідний шланг
- 12 - Гак для труби



ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ



ВСТАНОВЛЕННЯ



Встановлення обладнання повинно здійснюватися кваліфікованим персоналом, згідно інструкцій виробника. Неправильне встановлення машини може стати причиною нанесення пошкоджень людям та речам, що знаходяться поблизу.

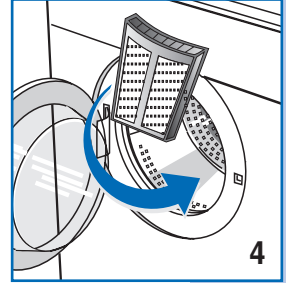
- ▼ Встановіть сушильну машину поряд з вікном, щоб полегшити вивід вологого повітря.
- ▼ Користуйтеся шлангом для виводу повітря, щоб уникнути появи конденсату; закріпіть його у отворі **A**, розташованому на задній стінці обладнання, внизу машини (рис. 3).



ВСТАНОВЛЕННЯ МАШИНИ

ВСТАНОВЛЕННЯ

- ▼ Ніколи не накривайте вентиляційні решітки, розміщені на задній стінці Вашого обладнання.
- ▼ Поставте фільтр у робоче положення (рис. 4).
- ▼ Чистіть внутрішню частину кошика для сушіння за допомогою вологої ганчірки, щоб усунути можливий пил, який може у ньому збиратися.



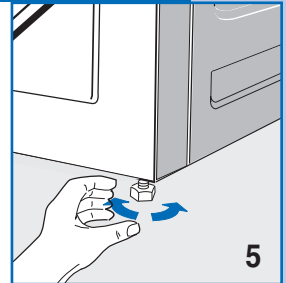
4

МОНТАЖ СУШИЛЬНОЇ МАШИНИ

Ніжки, що регулюються. Помістіть сушильну машину у вертикальне положення, так щоб вона міцно опиралася на всі чотири ніжки. Вирівняйте машину, регулюючи відповідні ніжки, як описано нижче.

- ▼ Підніміть злегка машину.
- ▼ Відрегулюйте ніжки на потрібній висоті (рис. 5).
- ▼ Опустіть машину.

Недосконало вирівняна машина може пошкодити підшипники і зноситься раніше часу. Ця сушильна машина не повинна кріпитися до підлоги.

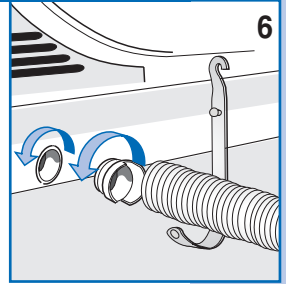


5

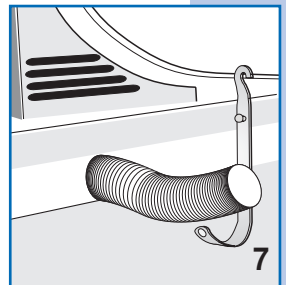
ПІД'ЄДНАННЯ ШЛАНГУ ДЛЯ ВИВОДУ ПОВІТРЯ

Під'єднайте шланг для виводу повітря до вивідного отвору, розташованого на задній стінці сушильної машини (рис. 6).

- ▼ Під'єднайте один кінець шлангу до муфти, що додається.
- ▼ Поверніть муфту (разом зі шлангом) проти годинникової стрілки у вивідному отворі сушильної машини.
- ▼ Протисніть шланг назовні з задньої стінки машини вліво або вправо через нішу, розташовану внизу каркаса машини.
- ▼ Помістіть інший кінець шланга поряд з вікном або вентиляційним люком, що виходить назовні. Якщо це неможливо, переконайтеся, що коли Ви користуєтеся машиною, приміщення добре продувається. Користуйтеся гаком, що надається для закріплення шлангу (рис. 7).



6



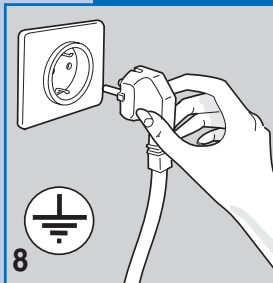
7

Увага: Шланг для виводу повітря повинен бути під'єднаний також тоді, коли повітря не виводиться назовні, тому що у протилежному випадку сушильна машина поглинатиме вологе повітря і цикл сушіння буде довшим. Вологе повітря може пошкодити сушильну машину. Зі шлангу для виводу повітря виходить тільки гаряче і вологе повітря, яке не є небезпечним, але воно, однак, не повинно направлятися на людей, тварин і рослини.

Увага: повітря, що виводиться, не повинно викидатися у трубопровід, який використовується для виводу відновленого диму з обладнання, що спалює газ або інше паливо.



ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІД'ЄДНАННЯ



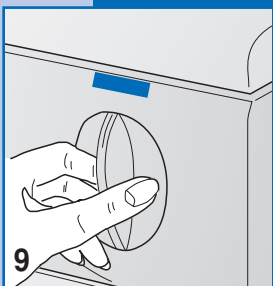
- ▼ Запевніться, що електрична напруга, вказана у технічних даних на табличці, наклеєній з заднього боку обладнання, відповідає напрузі електромережі.
- ▼ Запобіжник, електричні шнури і розетка електромережі повинні мати характеристики, які дозволяють витримати максимальне навантаження, вказане у табличці.
- ▼ Після встановлення обладнання, доступ до електромережі повинен забезпечуватися всеполюсним вмикачем.
- ▼ Електрична розетка, до якої підключається машина, повинна бути заземлена. У протилежному випадку, виробник відхиляє будь-яку відповідальність за можливі нещасні випадки (рис. 8).
- ▼ Якщо електричний шнур якимсь чином пошкоджений, зверніться у спеціалізований центр технічного обслуговування.
- ▼ Забороняється під'єднувати сушильну машину до електромережі за допомогою непрямих елементів, таких як продовжувачі та багатоконтактні з'єднувачі.
- ▼ Помістіть обладнання так, щоб електричний шнур був легко доступний і щоб у випадку необхідності його можна було від'єднати.

Увага: У кінці циклу сушіння від'єднайте сушильну машину від електромережі, щоб діти не могли її увімкнути.

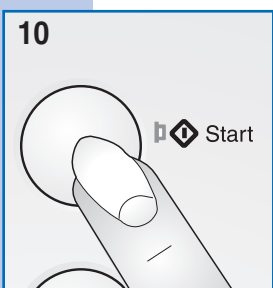
КОРИСТУВАННЯ МАШИНОЮ



ОПИС ФУНКЦІЙ



- ▼ Ручка регулювання часу сушіння: поверніть ручку для встановлення бажаного часу сушіння (рис. 9). (див. таблицю програм для вибору програми на основі виду тканини)
- ▼ Наприкінці кожного циклу передбачений також цикл охолодження, діючий протягом 10-15 хвилин, під час якого машина залишається включеною.



- ▼ **Кнопка Старт:** Натисніть на цю кнопку, щоб увімкнути цикл сушіння (загориться світлодіод)

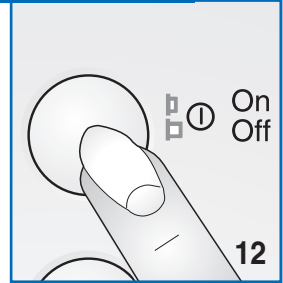


- ▼ **Кнопка легкого або енергійного сушіння:** натиснувши цю кнопку, можна вибрати вид сушіння, який Ви бажаєте здійснити: енергійне або легке (рис.11).



ОПИС ФУНКЦІЙ

- ▼ Кнопка ВКЛ/ВИКЛ: Натисніть на цю кнопку, щоб включити машину.

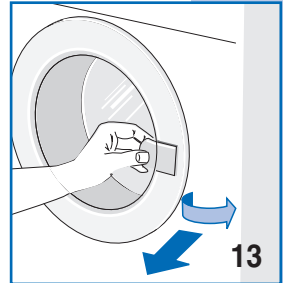


ВІКОНЦЕ

Ця сушильна машина оснащена фронтальним отвором для завантаження білизни. Потягніть ручку на себе, не прикладаючи сили, після чого делікатно відкрийте віконце. Коли під час циклу сушіння віконце відкривається, машина припинить свою роботу.

Увага:

- ▼ Під час циклу сушіння білизна буде гарячою. Білизна охолоджується під час циклу охолодження.
- ▼ Ніколи не відкривайте віконце під час циклу сушіння, щоб уникнути опіків від гарячої пари або від самої білизни.



ЯК ПРАВИЛЬНО СУШИТИ БІЛИЗНУ

Дотримуйтеся наступних пунктів:

A

- ▼ Відіжміть білизну.

B

- ▼ Розділіть білизну за видом або волокном тканини.
- ▼ Закрийте замки та защепіть гудзики, не забуваючи при цьому спорожнити кишені Вашого одягу.
- ▼ Виверніть светри.

C

- ▼ Відкрийте віконце.
- ▼ Вкиньте білизну у кошик, не забуваючи завантажити простирадла з одного боку.
- ▼ Рекомендуємо завантажувати разом великий та малий одяг.

D

- ▼ Закрийте віконце.
- ▼ Витріть руки (ніколи не торкайтеся електричної апаратури мокрими руками).
- ▼ Включіть штепсель у електричну розетку.

E

- ▼ Натисніть кнопку ON/OFF, щоб включити машину.
- ▼ Зачекайте на звуковий сигнал і на те, щоб вимкнувся світлодіод.

- ▼ Виберіть відповідний цикл сушіння (див. таблицю програм) або встановіть ручку таймера на необхідний час сушіння.
- ▼ Зачекайте, поки не включиться світлодіод і натисніть кнопку "старт", щоб розпочати цикл сушіння.

F

- ▼ Для зупинки машини під час циклу сушіння досить відкрити віконце (кошик перестане крутитися).
- ▼ Для продовження циклу сушіння закрийте віконце і натисніть кнопку старт.
- ▼ Для правильного сушіння об'ємного одягу рекомендуємо зупинити роботу машини і кілька разів виймати білизну під час циклу сушіння.

G

- ▼ Після того, як Ви вийняли суху білизну, почистіть фільтр, для чого:
 - витягніть фільтр;
 - відкрийте і почистіть його за допомогою м'якої щітки;
 - закрийте фільтр і поверніть його на місце;
 - фільтр потрібно періодично мити мильним розчином, щоб усунути можливі дрібні нечистоти.
- ▼ Вийняти штепсель з розетки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ДЛЯ ТКАНИН

Якщо у Вас появилися сумніви щодо виду тканини, перевірте етикетку на одязі. Майже на всіх тканинах чи одязі, які можуть сушитися в сушильній машині, є спеціальна вказівка на те, що їх можна сушити у цьому обладнанні. Щоб уникнути електризації одягу, під час циклу полоскання у пральній машині користуйтеся пом'якшувачем. Відразу вийміть з кошика одяг з синтетичних тканин, інакше він зімнеться.

ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Тканина	Вага сухої білизни	Рекомендований вид сушіння	Час у хвиликах	
			Сушіння для складання до шафи	Сушіння для прасування
Програма з таймером				
Бавовна/Льон	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		40-60 min.	20-40 min.
Програма з таймером				
Синтетичні тканини	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		40-60 min.	20-40 min.
Делікатні синтетичні тканини	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Тканина	Вага сухої білизни	Рекомендований вид сушіння		
Програма електронного контролю				
Бавовна/Льон	МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ		Дуже суха білизна	
Бавовна/Льон	МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ		Для складання до шафи	
Бавовна/Льон	МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ		Волога білизна для прасування	
Бавовна/Льон	МАКСИМАЛЬНЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ		Дуже волога білизна	
Програма електронного контролю				
Делікатні синтетичні тканини	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		Дуже суха білизна	
Делікатні синтетичні тканини	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		Для складання до шафи	
Делікатні синтетичні тканини	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		Волога білизна для прасування	
Делікатні синтетичні тканини	ПОЛОВИНА ЗАВАНТАЖЕННЯ		Дуже волога білизна	

ЕНЕРГІЙНЕ СУШІННЯ

ДЕЛІКАТНЕ СУШІННЯ

Увага: Час сушіння залежить від різних факторів: ваги, розмірів одягу, виду тканини, вологості. Добре віджатий одяг сохне швидше. Не перевантажуйте сушильну машину і Ваша білизна не буде зім'ята.

ВАГА БІЛИЗНИ

Вказана вага білизни приблизна і може залежати від процесу її виробництва, якості та обробки.

Постільна білизна		Велика скатертина	1000 г.
Ковдра	700 г.	Серветки	80 г.
Простирадла	550 г.	Чоловічий одяг	
Верхні простирадла	600 г.	Сорочка випрана готова до носіння	250 г.
Наволочка	180 г.	Майка (без рукавів)	120 г.
Льняні вироби для дому		Труси	80 г.
Рушник для тарілок	90 г.	Довгі чоловічі труси	250 г.
Рушник для стаканів	70 г.	Піжама	480 г.
Рушник звичайний	20 г.	Нічна сорочка	400 г.
Рушничок банний	200 г.	Хусточки	25 г.
Інша білизна		Жіночий одяг	
Банний халат	1200 г.	Сорочка	100 г.
Рушничок банний	800 г.	Майка	100 г.
Сорочка жіноча	300 г.	Труси	80 г.
Сорочка чоловіча	600 г.	Комбінація	150 г.
Халат жіночий/чоловічий з синтетичної тканини	300 г.	Нічна сорочка	180 г.
Льняні скатертини		Піжама	450 г.
Скатертина	250 г.	Хусточки	15 г.



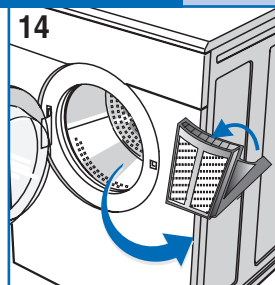
ЧИСТКА ФІЛЬТРА

Для забезпечення бездоганих результатів сушіння за будь-яких умов пам'ятайте, що фільтр повинен завжди бути чистий. Не забувайте перевіряти та чистити фільтр після кожного циклу сушіння.

Увага:

Чистіть фільтр тільки тоді, коли машина холодна! Для чистки фільтра дійте наступним чином:

- ▼ Відкрийте віконце.
- ▼ Захопіть фільтр двома руками і підштовхніть вгору, щоб вийняти.
- ▼ Злегка розсуньте верхній край фільтра і відкрийте фільтр.
- ▼ Вийміть пушок.
- ▼ Закрийте фільтр, запевнившись, що він добре закритися.
- ▼ Почистіть направляючі фільтра машини; якщо необхідно, користуйтеся пилососом.
- ▼ Встановіть фільтр у його направляючі (рис. 13).



ВИЯВЛЕННЯ ПОШКОДЖЕНЬ

Будь-яке електричне обладнання може вийти з ладу. Пам'ятайте, що у цих випадках необхідно звернутися до кваліфікованого електрика. У кожному випадку, Ви самі можете вирішити багато проблем, з якими Ви стикнетесь.

Увага: У випадку поганої роботи обладнання не забудьте негайно від'єднати машину від електромережі. Перш, ніж звернутися за допомогою у Центр технічного обслуговування, перевірте вказані нижче пункти.

РІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Якщо машина не включається

- запевніться, що:
 - 1) машина була під'єднана до електромережі.
 - 2) розетка справна:
 - 2а) не вибило плавкий запобіжник (це нескладно: досить під'єднати іншу апаратуру, таку як, наприклад, настільна лампа).
 - 2б) були здійснені усі дії, вказані в інструкції

Якщо машина не починає працювати

- запевніться, що:
 - 1) Віконце було добре закрито.
 - 2) Кнопка "Старт" натиснута.

Білизна не сохне

- запевніться, що:
 - 1) шланг виводу повітря не зігнутий чи не перекручений.
 - 2) фільтр не забитий (Пам'ятайте, що коли віконце відкривається, внутрішні деталі сушильної машини та білизна можуть бути дуже гарячі).

Якщо після виконання описаних функцій обладнання продовжує залишатися несправним, повідомте про несправність в найближчий уповноважений центр технічного обслуговування. Люб'язно просимо повідомити при цьому модель, фабричний номер та вид несправності. Ця інформація дозволить працівникові центру технічного обслуговування знайти необхідні запасні частини і, отже, гарантуватиме швидке та ефективне виконання ремонту.

ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

Продавець може Вам запропонувати комплектуючі для іншого виду монтажу, який для економії простору допоможе Вам закріпити сушильну машину над пральною машиною з фронтальним завантаженням. Модель машини, яка дозволить Вам здійснити цей монтаж, Вам порекомендує Ваш монтер.



Уважаемый Покупатель!






Благодарим Вас за выбор нашего изделия. Перед подключением и использованием машины прочтите, пожалуйста, внимательно данные инструкции по эксплуатации.

Понимание принципов работы машины гарантирует правильное и надежное ее использование.

В случае продажи или передачи сушильной машины новому пользователю необходимо также передать ему эти инструкции по эксплуатации.

ОГЛАВЛЕНИЕ



	ЗАМЕЧАНИЯ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	116-116
	• Технические данные	115
	ОПИСАНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ	117
	УСТАНОВКА СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ	117-119
	• Установка	117-118
	• Выставление сушильной машины по горизонтали	118
	• Подсоединение трубы для отвода воздуха	118
	• Подключение к электрической сети	119
	ПОЛЬЗОВАНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНОЙ	119-121
	• Описание функций	119-120
	• Смотровое окно	120
	• Как правильно сушить белье	120
	• Меры предосторожности для различных видов ткани	121
	• Таблица программ	121
	• Вес различных изделий	121
	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	122
	• Чистка фильтра	122
	• Обнаружение неисправностей	122
	• Устранение неисправностей	122
	• Дополнительные принадлежности	122

ЗАМЕЧАНИЯ И СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ




ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

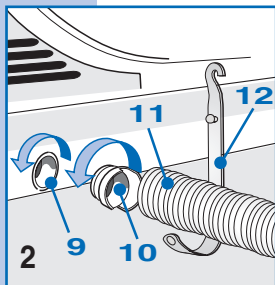
Габариты	Ширина, см:	59.5
	Высота, см:	85.0
	Глубина, см:	57.0
Макс. вместимость	см. паспортную табличку	
Номинальная мощность	см. паспортную табличку	
Напряжение	см. паспортную табличку	

МОДЕЛЬ:.....
ЗАВОДСКОЙ НОМЕР:.....
ДАТА ПОКУПКИ:

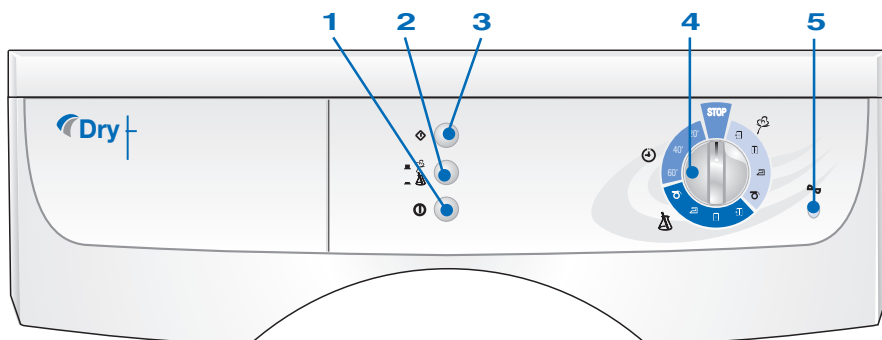


- ▼ Данная сушильная машина предназначена для использования в бытовых условиях. Любое другое использование машины недопустимо и опасно.
 - ▼ Храните данные инструкции по эксплуатации рядом с машиной, чтобы всегда иметь возможность быстро проконсультироваться.
 - ▼ Любое изменение или попытка нарушения целостности машины может представлять опасность для пользователя и привести к повреждению изделия.
 - ▼ При получении электробытового прибора проверьте, не был ли он поврежден во время транспортировки. В случае обнаружения повреждений, немедленно сообщите о них продавцу.
 - ▼ В процессе цикла сушки происходит перенос воздуха помещения через заднюю панель прибора. Нельзя закрывать сушильную машину бельем и т.п.
 - ▼ При установке прибора следите за тем, чтобы кабель питания не был перегнут или сжат; кабель должен быть легко доступен для выполнения нужных операций.
 - ▼ Необходимо помнить, что в процессе цикла сушки стекло смотрового окна и труба отвода воздуха могут нагреваться до 60°. Не касайтесь этих частей до тех пор, пока не закончится цикл охлаждения.
 - ▼ Запрещается пользование машиной детьми, не находящимися под присмотром взрослых.
- Нельзя сушить изделия, бывшие в контакте с химическими реагентами, например, жидкостями для химчистки. Эти вещества являются летучими и могут стать причиной взрыва.**
- ▼ Нельзя сушить изделия из пенорезины или имеющие детали из резины, так как она может расплавиться и испортить другие изделия или сам прибор.
 - ▼ Если электробытовой прибор предполагается продать или подарить, необходимо также передать данные инструкции для того, чтобы будущий владелец мог правильно и безопасно пользоваться сушильной машиной.
 - ▼ Не пытайтесь выполнять ремонт самостоятельно, так как такие операции, выполненные неспециалистами, могут привести к повреждениям и к аннулированию гарантии.
 - ▼ Ремонт прибора может выполняться только специалистами сервисного центра. При ремонте должны быть использованы только фирменные запасные детали.
- ▼ Прежде чем закладывать белье в сушилку, необходимо тщательно отжать его в центрифуге или вручную. Хорошо отжатое белье будет высушено быстрее.
 - ▼ Необходимо чистить фильтр после каждого пользования сушилкой, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.
 - ▼ Нельзя вставлять или вынимать вилку из розетки влажными руками.
 - ▼ Машина должна быть подключена к электрической розетке, имеющей заземление и соответствующей требованиям правил техники безопасности.
 - ▼ Нельзя пользоваться удлинителями или разветвителями/переходниками при подключении машины к электрической сети.
 - ▼ Нельзя подвергать машину воздействию атмосферных факторов.
 - ▼ При выполнении технического осмотра или уборки необходимо отключать машину от электрической сети.
 - ▼ При вынимании вилки машины из розетки никогда не тяните за кабель, а всегда беритесь за вилку.
 - ▼ Данный прибор снабжен маркировкой в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Обеспечивая правильное удаление данного изделия в отходы, Вы можете предупредить возможные негативные последствия для здоровья человека и окружающей среды. Символ  на изделии или в сопровождающей документации указывает на то, что данное изделие не может быть удалено в отходы как обычный бытовой мусор, а должно быть сдано в специальный пункт приема электрического и электронного оборудования. Удаление изделия на слом должно выполняться в соответствии с местными нормами. Более подробную информацию о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработке можно получить в соответствующем учреждении, местной службе по утилизации отходов или в магазине, в котором Вы приобрели данное изделие.

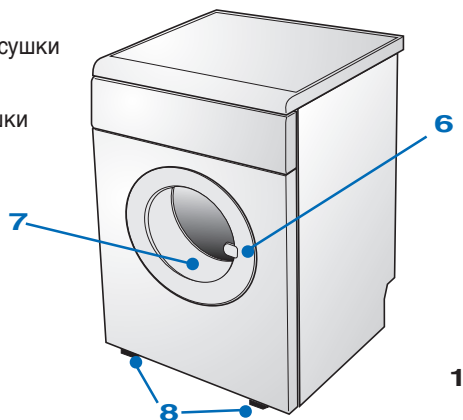
ФИРМА-ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОТКЛОНЯЕТ ЛЮБУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВОЗМОЖНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ, ВЫЗВАННЫЕ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.



- ▼ Данная машина представляет собой электробытовой прибор для сушки любого типа ткани.
- ▼ Конструкция прибора выполнена из металлических панелей, подвергнутых обработке и электростатической окраске, что гарантирует неизменность ее эстетических качеств в течение долгого времени.
- ▼ Двигатель и все подвижные узлы спроектированы таким образом, чтобы обеспечить минимальный уровень шумов.
- ▼ Панель управления позволяет легко пользоваться всеми нужными режимами сушки.
- ▼ Большое отверстие делает удобным загрузку и выгрузку белья.



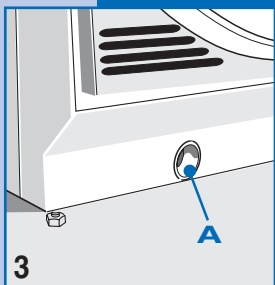
- 1 - Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 2 - Кнопка щадящей или интенсивной сушки
- 3 - Кнопка пуска
- 4 - Ручка регулирования времени сушки
- 5 - Индикатор включения сушилки
- 6 - Смотровое окно
- 7 - Фильтр
- 8 - Регулируемые ножки
- 9 - Выпускное отверстие
- 10 - Соединительная муфта
- 11 - Выпускная труба
- 12 - Держатель для трубы



УСТАНОВКА СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ



УСТАНОВКА



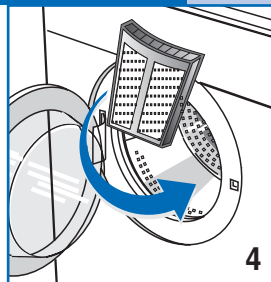
Установка машина должна выполняться квалифицированными специалистами в соответствии с инструкциями изготовителя. Неправильно выполненная установка может привести к травмам людей или повреждениям предметов.

- ▼ Установите сушильную машину рядом с окном для облегчения отвода влажного воздуха.
- ▼ Используйте трубу для отвода воздуха для предотвращения конденсации. Закрепите трубу в отверстии **A**, находящемся внизу на задней части машины (Рис. 3).



УСТАНОВКА

- ▼ Нельзя закрывать воздухозаборники, расположенные позади прибора
- ▼ Поставьте фильтр в рабочее положение (Рис. 4).
- ▼ Протрите внутри барабана сушильной машины влажной тряпкой для удаления накопившейся пыли.



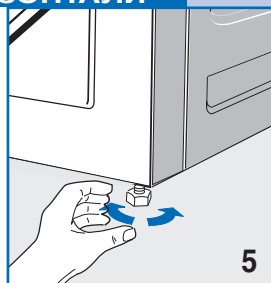
4

ВЫСТАВЛЕНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ ПО ГОРИЗОНТАЛИ

Регулируемые ножки. Поставьте машину в вертикальное положение так, чтобы она надежно опиралась на все 4 ножки. Выставьте машину по горизонтали, пользуясь для этой цели ножками, как это описано ниже.

- ▼ Немного приподнимите машину.
- ▼ Отрегулируйте ножки на нужную высоту (Рис. 5).
- ▼ Опустите машину.

Если машина выставлена неровно, то это может привести к повреждению подшипников и преждевременному износу. Данная сушильная машина не требует крепления к полу.

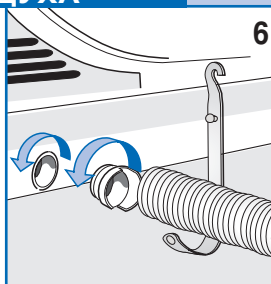


5

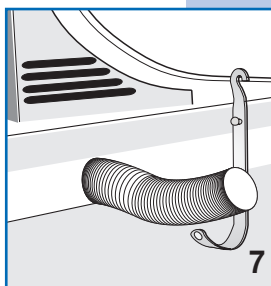
ПОДСОЕДИНЕНИЕ ТРУБЫ ДЛЯ ОТВОДА ВОЗДУХА

Подсоедините выпускную трубу к выпускному отверстию, находящемуся позади сушильной машины (Рис. 6).

- ▼ Соедините конец трубы с прилагаемой муфтой.
- ▼ Поверните муфту (вместе с трубой) против часовой стрелки в выпускном отверстии сушилки.
- ▼ Вытолкните трубу наружу с задней стороны машины налево или направо через выемку в нижней части корпуса машины.
- ▼ Поместите другой конец трубы вблизи от окна или вентиляционного отверстия для отвода воздуха наружу. Если это невозможно, проследите за тем, чтобы в помещении в процессе работы машины была обеспечена надлежащая вентиляция. Воспользуйтесь прилагаемым держателем для крепления трубы (Рис. 7).



6



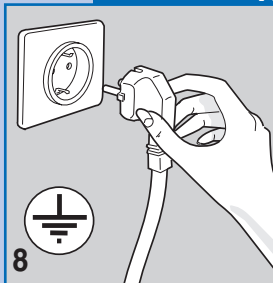
7

Внимание! Выпускная труба должна быть подсоединена даже в том случае, если воздух не отводится наружу. В противном случае происходит повторное всасывание сушилкой выброшенного влажного воздуха, что вызывает удлинение цикла сушки. Кроме того, влажный воздух может стать причиной повреждения сушилки. Из трубы для отвода воздуха выходит влажный и горячий воздух, не представляющий сам по себе опасности, однако, не следует направлять его поток на людей, животных или растения.

Внимание! Нельзя выпускать отводимый воздух в трубопровод, используемый для выпуска газов от приборов, где происходит сгорание газа или другого горючего.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ



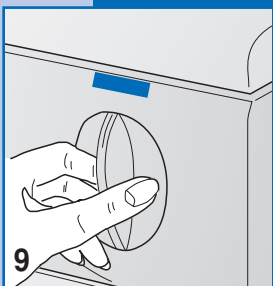
- ▼ Убедитесь в том, что значение напряжения, указанное на паспортной табличке изделия, совпадает с напряжением электросети помещения. Паспортная табличка находится на задней панели прибора.
- ▼ Дифференциальный выключатель, электрические кабели и розетка должны иметь параметры, которые позволяют выдерживать максимальную нагрузку, указанную на паспортной табличке.
- ▼ После завершения установки доступ к сетевому питанию должен быть обеспечен через многополюсный выключатель.
- ▼ Электрическая розетка, к которой подключается машина, должна иметь заземление. В противном случае изготовитель снимает с себя всякую ответственность за возможные происшествия (Рис. 8).
- ▼ Если кабель питания имеет какие-либо повреждения, обратитесь в специализированный сервисный центр.
- ▼ Запрещается подключать сушильную машину к электросети через удлинители или разветвители/переходники.
- ▼ Установите прибор таким образом, чтобы был обеспечен удобный доступ к кабелю питания для отключения прибора в случае необходимости.

Внимание! После завершения цикла сушки отключите сушильную машину от сети, чтобы исключить возможность включения машины детьми.

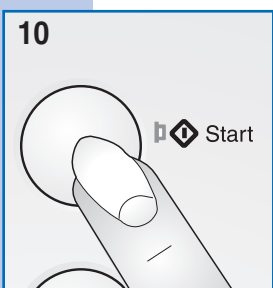
ПОЛЬЗОВАНИЕ СУШИЛЬНОЙ МАШИНОЙ



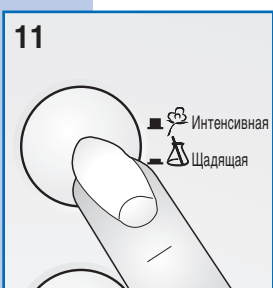
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ



- ▼ **Ручка регулирования времени сушки:** поверните ручку для выбора нужного времени сушки (Рис. 9)
(см. таблицу программ для выбора программы с учетом типа ткани)
- ▼ В конце каждого цикла предусмотрен 10-15-минутный цикл охлаждения; в это время машина остается включенной.



- ▼ **Кнопка пуска (Start):** нажмите эту кнопку для пуска цикла сушки (при этом загорается индикатор)

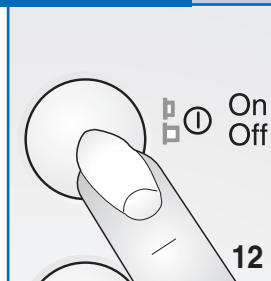


- ▼ **Кнопка щадящей или интенсивной сушки:** нажимая на эту кнопку, можно выбрать режим сушки: щадящий или интенсивный (Рис.11).



ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ

- ▼ **Кнопка Вкл/Выкл:** нажмите эту кнопку для включения машины.

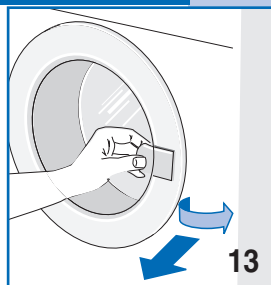


СМОТРОВОЕ ОКНО

В этой сушильной машине предусмотрена фронтальная загрузка. Потяните, не прилагая избыточного усилия, рукоятку вперед и осторожно откройте смотровое окно. Если это окно будет открыто во время цикла сушки, то машина остановится.

Внимание:

- ▼ Во время цикла сушки белье остается горячим. Оно охлаждается во время цикла охлаждения.
- ▼ Никогда не открывайте смотровое окно на этапе сушки, чтобы не обжечься горячим паром или при касании самого белья.



КАК ПРАВИЛЬНО СУШИТЬ БЕЛЬЕ

Придерживайтесь следующих правил:

- A**
- ▼ Выполните отжим белья.
- B**
- ▼ Рассортируйте белье по типу ткани.
 - ▼ Застегните все молнии и пуговицы; выньте все содержимое из карманов.
 - ▼ Выверните наизнанку пуловеры.
- C**
- ▼ Откройте дверцу смотрового окна.
 - ▼ Загрузите белье в барабан; простыни следует загружать с угла.
 - ▼ Рекомендуется большие и мелкие изделия класть вместе.
- D**
- ▼ Закройте дверцу.
 - ▼ Вытрите насухо руки (ни в коем случае не касайтесь электрооборудования влажными руками).
 - ▼ Вставьте вилку в розетку.
- E**
- ▼ Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для включения машины.
 - ▼ Дождитесь звукового сигнала и отключения индикатора.
 - ▼ Выберите наиболее подходящий цикл сушки (см. таблицу программ) или установите переключатель выбора
- времени на нужное время сушки.
- ▼ Дождитесь включения индикатора и нажмите кнопку пуска для включения цикла сушки.
- F**
- ▼ Для остановки машины во время цикла сушки достаточно открыть дверцу смотрового окна (при этом вращение барабана прекратится)
 - ▼ Чтобы продолжить цикл сушки, закройте дверцу и нажмите кнопку пуска.
 - ▼ Чтобы хорошо высушить крупные изделия, рекомендуется несколько раз в процессе цикла сушки остановить машину и переложить белье внутри нее.
- G**
- ▼ После того как Вы вынули белье, почистите фильтр:
 - поднимите фильтр;
 - откройте его и прочистите мягкой щеткой;
 - закройте фильтр и поставьте на свое место;
 - периодически следует промывать фильтр мыльной водой для удаления мелких загрязнений.
 - ▼ Выньте вилку из розетки.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ДЛЯ РАЗНЫХ ВИДОВ ТКАНИ

Чтобы уточнить тип ткани, посмотрите этикетку по уходу на изделии. Почти все изделия, допускающие сушку, имеют соответствующий символ, указывающий на возможность сушки в машине. Чтобы избежать образования статического электричества на изделиях, используйте при стирке на стадии полоскания умягчитель. Сразу же вынимайте синтетические изделия из барабана, чтобы они не смялись.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Ткань	Вес сухого белья	Тип используемой сушки	Время, мин.	
			Сушка для шкафа	Сушка "под утюг"
ПРОГРАММА С КОНТРОЛЕМ ПО ТАЙМЕРУ				
Хлопок/лен	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		40-60 min.	20-40 min.
ПРОГРАММА С КОНТРОЛЕМ ПО ТАЙМЕРУ				
Синтетика	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		40-60 min.	20-40 min.
Деликатная синтетика	1,5 kg		40-60 min.	20-40 min.
Ткань	Вес сухого белья	Тип используемой сушки		
ПРОГРАММА С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ				
Хлопок/лен	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА		Очень сухое	
Хлопок/лен	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА		Для шкафа	
Хлопок/лен	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА		Влажное "под утюг"	
Хлопок/лен	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА		Очень влажное	
ПРОГРАММА С ЭЛЕКТРОННЫМ УПРАВЛЕНИЕМ				
Деликатная синтетика	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		Очень сухое	
Деликатная синтетика	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		Для шкафа	
Деликатная синтетика	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		Влажное "под утюг"	
Деликатная синтетика	ПОЛОВИННАЯ ЗАГРУЗКА		Очень влажное	

 ИНТЕНСИВНАЯ СУШКА

 ЩАДЯЩАЯ СУШКА

Внимание! Время сушки зависит от различных факторов: веса, размера изделий, типа ткани, влажности. Хорошо отжатые изделия будут высушенными первыми. Чтобы изделия не мялись, не перегружайте сушилку.

ВЕС РАЗЛИЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Приведенные значения веса являются ориентировочными и могут меняться в зависимости от типа обработки, качества и отделки.

Постельное белье

Стеганое одеяло	700 г
Нижняя простыня	550 г
Верхняя простыня	600 г
Наволочка	180 г

Льняное белье для дома

Полотенца для посуды	90 г
Полотенца для стекла	70 г
Полотенца из грубого полотна	20 г
Небольшое банное полотенце	200 г

Прочие виды белья

Махровый халат	1200 г
Банное полотенце	800 г
Женская блузка	300 г
Мужская рубашка	600 г
Женская/мужская синтетическая рубашка	300 г

Столовое льняное белье

Скатерть	250 г
----------	-------

Большая скатерть	1000 г
Салфетки	80 г

Мужская одежда

Немнущаяся рубашка	250 г
Майка (без рукавов)	120 г
Трусы	80 г
Длинные трусы	250 г
Пижама	480 г
Ночная рубашка	400 г
Носовые платки	25 г

Женская одежда

Рубашка	100 г
Майка	100 г
Трусики	80 г
Комбинация	150 г
Ночная рубашка	180 г
Пижама	450 г
Носовые платки	15 г



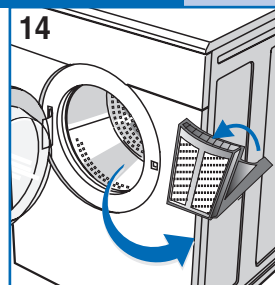
ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Для обеспечения оптимального качества сушки необходимо следить за тем, что фильтр был всегда прочищен. Проверяйте и чистите фильтр после каждого цикла сушки.

Внимание

Чистка фильтра выполняется только на холодной машине! Для чистки фильтра необходимо выполнить следующие действия:

- ▼ Открыть дверцу.
- ▼ Взяться за фильтр обеими руками и вытолкнуть его кверху для того, чтобы вынуть.
- ▼ Расширить слегка верхнюю кромку фильтра и открыть его.
- ▼ Вынуть пух и т.п.
- ▼ Закрыть фильтр, следя за тем, чтобы защелка оказалась в правильном положении.
- ▼ Почистить, если необходимо, направляющие фильтра пылесосом.
- ▼ Установить фильтр на свои направляющие (Рис. 13).



ОБНАРУЖЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В любых электробытовых приборах могут иметь место неисправности. В таких случаях нужно всегда обращаться к квалифицированному электрику. Однако многие сбои Вы можете устранить самостоятельно.

Внимание! Если машина плохо работает, необходимо сразу же отсоединить ее от электросети.

Прежде чем обращаться в сервисный центр, проверьте описанные ниже условия.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если машина не включается,

- проверьте:
 - 1) выполнено ли подключение к электросети;
 - 2) исправна ли розетка:
 - 2a) не перегорел ли предохранитель? (для проверки подключите к розетке любой другой прибор, например, настольную лампу);
 - 2b) соблюдены ли все инструкции данного руководства.

Если машина не включается,

- проверьте:
 - 1) правильно ли закрыта дверца;
 - 2) нажата ли кнопка пуска (Start).

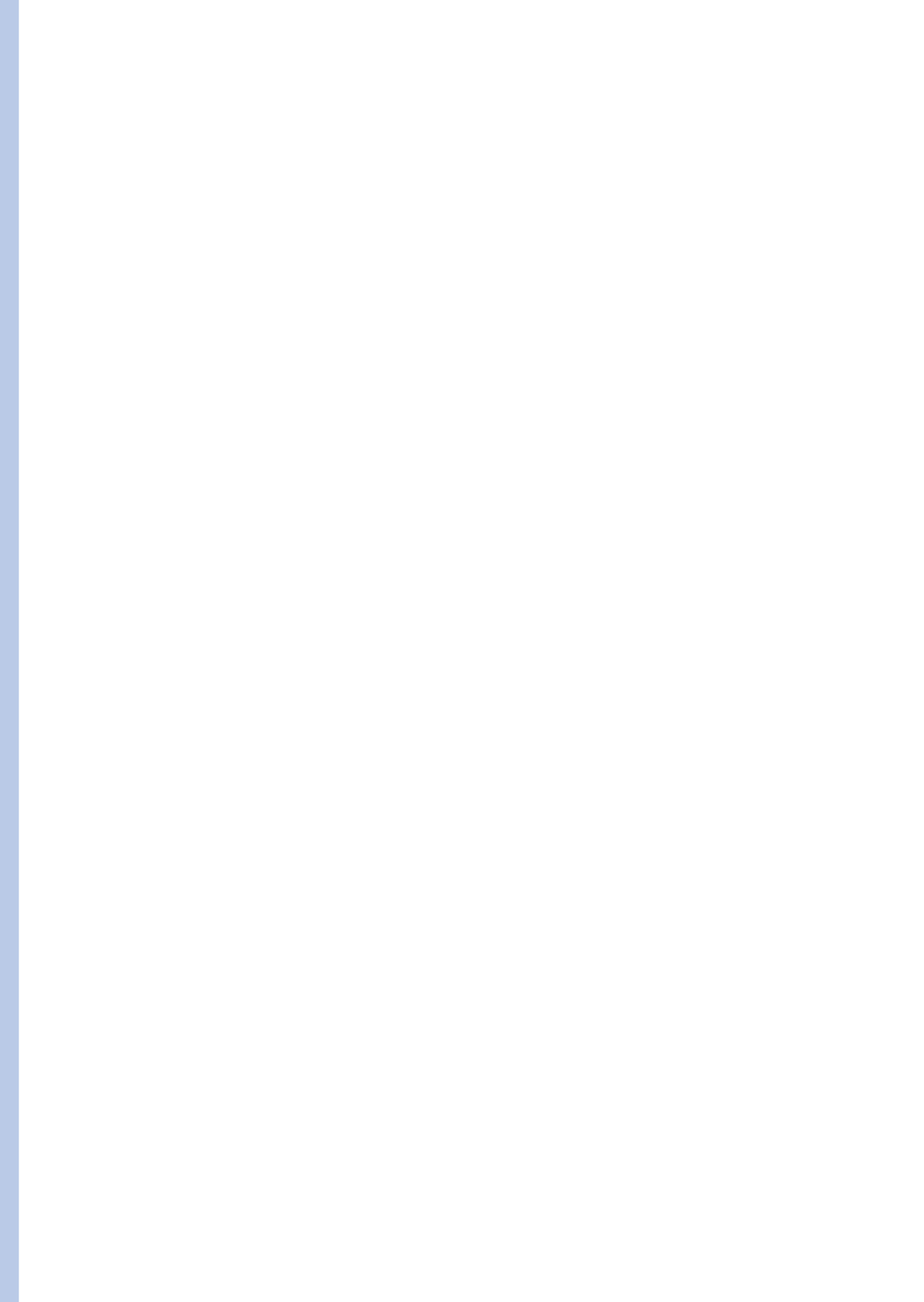
Если белье не высушивается,

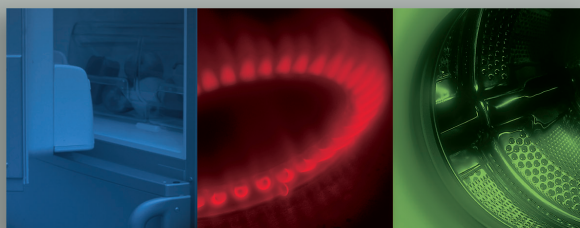
- проверьте:
 - 1) не перегнута ли и не перекручена ли выпускная труба;
 - 2) не засорен ли фильтр (не забывайте при открывании дверцы смотрового окна о том, что внутренние детали сушильной машины и само белье могут быть очень горячими).

Если после выполнения этих проверок неисправность сохраняется, обратитесь в ближайший сервисный центр с описанием проблемы. При этом необходимо указать модель, заводской номер и тип неисправности. Эта информация позволит специалистам сервисного центра обеспечить нужные запчасти и, таким образом, быстро и эффективно выполнить ремонт.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Вы можете приобрести комплект для установки Вашей сушильной машины сверху на стиральную машину с фронтальной загрузкой, что обеспечит экономию пространства. Проконсультируйтесь у Вашего продавца, какие модели допускают выполнение такого монтажа.





 ARDO